叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 英国四足动物小册(the Little Book Of British Quadrupeds) 000001

2. 英国四足动物小册(the Little Book Of British Quadrupeds) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

英国四足动物小册(The little book of British quadrupeds)
第1/2页

[ðə; ði] ['kailəu] [ɑ:ks] .
THE **KYLOE** **OX** **.**
这 凯洛 牛 .

凯洛牛。

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði]
THE
这

这

['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv]
LITTLE **BOOK** **OF**
小的 书 的

小书

['brɪtɪʃ] [k'wɒdrʊpedz]
BRITISH **QUADRUPEDS**
英国的 四足动物

英国四足动物

[baɪ]['dʌblju:] . [meɪ] .
BY **W** **.** **MAY** **.**
经过 W . 可能 .

作者：W. MAY.

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

[si:] . [tɪlt] , [fli:t] [stri:t] .
C **.** **TILT** **,** **FLEET** **STREET** **.**
C . 倾斜 , 舰队 街道 .

C. TILT，舰队街。

[si:] . ['wɪtɪŋ,hæm, 'hwɪtɪŋ,hæm] , [tʊks] [kɔ:rt] ,
C **.** **WHITTINGHAM** **,** **TOOKS** **COURT** **,**
C . 惠廷厄姆 , 拿 法庭 ,

C. 惠廷厄姆出庭

['tʃænsəri] [leɪn] . [faɪv]
CHANCERY **LANE** **.** **5**
法院 车道 . 5

Chancery Lane.5

['kɑ:ntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði]['kailəu][ɑ:ks]['sɛvən]
The Kyloe Ox 7
这 凯洛 牛 7

Kyloe Ox 7

[ðə; ði] [hɔ:rs] [eɪt]
The Horse 8
这 马 8

马8

[ðə; ði] [reɪs] [hɔ:rs] -
The Race Horse 12
这 种族 马 -

赛马12

[ðə; ði][kɑ:rt] [hɔ:rs] -
The Cart Horse 16
这 大车 马 -

车夫马 16

[ðə; ði][mju:l] -
The Mule 20
这 骡子 -

骡子20

[ðə; ði] [æs] -
The Ass 24
这 屁股 -

驴子24

[ðə; ði] [bʊl] -
The Bull 28
这 公牛 -

公牛28

[ðə; ði] [kaʊ] -
The Cow 32
这 奶牛 -

母牛32

[ðə; ði][ræm] -
The Ram 36
这 内存 -

Ram 36

[ðə; ði] [ʃi:p] -
The Sheep 40
这 羊 -

绵羊40

[ðə; ði] [goʊt] -
The Goat 44
这 山羊 -

山羊44

[ðə; ði][stæg] -
The Stag 48
这 麾 -

雄鹿48

[ðə; ði] ['fæloʊ] [dɪr] -

The	Fallow	Deer	52
这	休耕	鹿	-

黇鹿 52

[ðə; ði] ['roʊˌbʌk] -

The	Roebuck	56
这	罗巴克	-

罗巴克56

[ðə; ði] [bɔːr] -

The	Boar	60
这	公猪	-

野猪60

[ðə; ði] [soʊ] -

The	Sow	64
这	母猪	-

母猪64

[ðə; ði] [də'mestɪk] [kæt] -

The	Domestic	Cat	68
这	国内的	猫	-

家猫 68

[ðə; ði][waɪld][kæt] -

The	Wild	Cat	72
这	荒野	猫	-

野猫72

[ðə; ði] ['wiːzl] -

The	Weasel	76
这	黄鼠狼	-

黄鼠狼76

[ðə; ði]['mɑːrtn] -

The	Martin	80
这	马丁	-

马丁80

[ðə; ði] ['ferɪt] -

The	Ferret	84
这	雪貂	-

雪貂84

[ðə; ði]['poʊlkæt] -

The	Polecat	88
这	臭鼬	-

臭鼬88

[ðə; ði]['bædʒər] -

The	Badger	926
这	獾	-

獾926

[ðə; ði][fɑːks] -

The	Fox	96
这	狐狸	-

福克斯96

[ðə; ði] [wʊlf] -

The	Wolf	100
这	狼	-

狼100

[ðə; ði] ['ʃɛpɜ·dz] [dɔ:g] -
The **Shepherd's** **Dog** **104**
这 牧羊人的 狗 -

牧羊犬 104

[ðə; ði] ['bʊldɔ:g] -
The **Bulldog** **108**
这 斗牛犬 -

斗牛犬108

[ðə; ði] [njʊ'faʊndlənd] [dɔ:g] -
The **Newfoundland** **dog** **112**
这 纽芬兰 狗 -

纽芬兰犬 112

[ðə; ði] ['greɪhaʊnd] -
The **Greyhound** **116**
这 灰狗 -

灰狗116

[ðə; ði]['fɑ:kshaʊnd] -
The **Foxhound** **120**
这 猎狐犬 -

猎狐犬120

[ðə; ði] ['hæriər] -
The **Harrier** **124**
这 鹞式战斗机 -

鹞式124

[ðə; ði] ['pɔɪntər] -
The **Pointer** **128**
这 指针 -

指针128

[ðə; ði]['spænjəl] -
The **Spaniel** **132**
这 西班牙猎犬 -

西班牙猎犬 132

[ðə; ði] ['teriər] -
The **Terrier** **136**
这 梗犬 -

梗犬136

[ðə; ði] [her] -
The **Hare** **140**
这 野兔 -

野兔 140

[ðə; ði] ['ræbɪt] -
The **Rabbit** **144**
这 兔子 -

兔子144

[ðə; ði]['skwɜ:rəl] -
The **Squirrel** **148**
这 松鼠 -

松鼠148

[ðə; ði] ['dɔ:rmaʊs] -
The **Dormouse** **152**
这 睡鼠 -

睡鼠 152

[ðə; ðɪ][ræt] -

The	Rat	156
这	鼠	-

鼠156

[ðə; ðɪ]['wɔːtər][ræt] -

The	Water	Rat	160
这	水	鼠	-

水鼠 160

[ðə; ðɪ] [maʊs] -

The	Mouse	164
这	老鼠	-

老鼠164

[ðə; ðɪ][moʊl] -

The	Mole	168
这	痣	-

鼹鼠 168

[ðə; ðɪ] ['hedʒhɔːg] -

The	Hedgehog	172
这	刺猬	-

刺猬172

[ðə; ðɪ][bæt] -

The	Bat	176
这	蝙蝠	-

蝙蝠侠176

[ðə; ðɪ] ['gɪni] [pɪg] -

The	Guinea	Pig	180
这	几内亚	猪	-

豚鼠180

[ðə; ðɪ] ['ɑːtər] -

The	Otter	184
这	獭	-

水獭 184

[ðə; ðɪ] [ɪk'njʊmən] -

The	Ichneumon	1887
这	姬蜂	-

姬蜂 1887

[ðə; ðɪ] ['kailəu] [ɑːks] .

THE	KYLOE	OX	.
这	凯洛	牛	.

凯洛牛。

[ðɪs] [moʊst]['juːsf(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] ,

This	most	useful	animal	is	a	native	of	Scotland	,
这	最多	有用	动物	是	一个	本国的	的	苏格兰	,

这种用途广泛的动物原产于苏格兰。

[ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'raɪvd] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [krɔːst] [ðə; ðɪ] [kaɪl] ,

and	is	said	to	have	derived	its	name	from	having	crossed	the	kyles	,
和	是	说	到	有	衍生的	它是	姓名	从	拥有	交叉	这	凯尔斯	,

据说它的名字来源于它曾跨越过凯尔斯海峡。

[ɔːr] ['feriz] , [wɪtʃ] [ə'baʊnd][ɪn][ðə; ðɪ] ['haɪləndz] .

or	ferries	,	which	abound	in	the	Highlands	.
或者	渡轮	,	哪个	盛产	在	这	高地	.

或者乘坐渡轮，高地地区有很多渡轮。

[ðə; ði]['kailəu][ɑ:ks][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['kʌlər] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]['veri] [θɪk] [haɪd] ,

The	Kyloe	Ox	is	of	a	black	colour	,	and	has	a	very	thick	hide	,
这	凯洛	牛	是	的	一个	黑色的	颜色	,	和	有	一个	非常	厚的	隐藏	,

凯洛牛通体黑色，皮非常厚。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [her] .

and	a	great	deal	of	hair	.
和	一个	伟大的	交易	的	头发	.

还有一大堆头发。

[ɪts][hɔ:rnz][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [lɔ:ŋ] .

Its	horns	are	large	and	long	.
它是	角	是	大的	和	长的	.

它的角又大又长。

[ɪts] [fleʃ] [ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst][kaɪnd][ʌv; əv] [bi:f] :

Its	flesh	is	the	finest	kind	of	beef	:
它是	肉	是	这	最好的	种类	的	牛肉	:

它的肉质是上等的牛肉:

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:ks] [ðæt] ['kænɑ:t][bi:; bi] [meɪd] [ju:z]

and	there	is	scarcely	a	single	part	of	the	Ox	that	cannot	be	made	use
和	那里	是	几乎	一个	单身的	部分	的	这	牛	那	不能	是	制成	使用

[ʌv; əv] .

of	.
的	.

牛的几乎所有部位都可以加以利用。

[ðə; ði][haɪd][ɪz] [meɪd] ['ɪntu:] ['leðər] , [ðə; ði] ['grɪsl] [ɑ:r; ər] [meɪd] ['ɪntu:] [glu:] , [ðə; ði][hɔ:rnz]['ɪntu:]

The	hide	is	made	into	leather	,	the	gristles	are	made	into	glue	,	the	horns	into
这	隐藏	是	制成	进入	皮革	,	这	软骨	是	制成	进入	胶水	,	这	角	进入

[naɪf] - ['hændlz] ,

knife	-	handles	,
刀	-	把手	,

兽皮可以制成皮革，软骨可以制成胶水，角可以制成刀柄。

['drɪŋkɪŋ] - [kʌps] , & [si:] . [ænd; ənd][ðə; ði][boʊnz][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər]['aɪvəri] . [eɪt]

drinking	-	cups	,	&	c	.	and	the	bones	are	a	substitute	for	ivory	.	8
喝	-	杯子	,	&	c	.	和	这	骨头	是	一个	代替	为了	象牙	.	8

饮水杯等等，骨头是象牙的替代品。8

[ðə; ði] [hɔ:rs] .

THE	HORSE	.
这	马	.

马。

[ðɪs] ['noʊb(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz] [faʊnd] [ɪn]['ɔ:lmoʊst] ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

This	noble	animal	is	found	in	almost	every	part	of	the	world	.
这	高贵	动物	是	成立	在	几乎	每一个	部分	的	这	世界	.

这种高贵的动物几乎遍布世界各地。

[ɪn][ə'reɪbiə][ænd; ənd]['æfrɪkə][ɑ:r; ər][waɪld]['hɔ:rsɪz] , [wɪtʃ] ['wɑ:ndər][ə'baʊt][ɪn] [hə:dz] ;

In	Arabia	and	Africa	are	wild	horses	,	which	wander	about	in	herds	;
在	阿拉伯	和	非洲	是	荒野	马匹	,	哪个	漫步	关于	在	畜群	;

阿拉伯和非洲有野马，它们成群结队地四处游荡;

[ænd; ənd][ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɑ:r; ər] [si:n] [ɪn][wʌn][droʊv] .

and	in	South	America	many	thousands	are	seen	in	one	drove	.
和	在	南	美国	许多	数千	是	已见	在	一	驾驶	.

在南美洲，可以看到成千上万只动物聚集在一起。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər]['raɪdɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] [ðen] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][reɪn] .

The	horse	is	used	for	riding	,	and	is	then	guided	by	the	rein	.
这	马	是	用过的	为了	骑术	,	和	是	然后	引导	经过	这	缰绳	.

这匹马用于骑乘，骑手通过缰绳来控制马匹。

[hiː; hi][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] ['kærɪdʒɪz] , [kɑːrts] , [ænd; ənd] ['wægənz] , [fɔːr; fər] ['plaʊɪŋ] ,

He	is	used	for	drawing	carriages	,	carts	,	and	waggons	,	for	ploughing	,
他	是	用过的	为了	绘画	马车	,	购物车	,	和	马车	,	为了	耕作	,

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər][wɔːr] .

and	also	for	war	.
和	还	为了	战争	.

它被用来拉马车、货车和辎重车，用来耕地，也用于战争。

['hʌntɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz][baɪ][hɪz; ɪz]['raɪdər] :

Hunting	seems	to	be	enjoyed	as	much	by	the	horse	as	by	his	rider	:
打猎	似乎	到	是	享受	作为	很多	经过	这	马	作为	经过	他的	骑士	:

狩猎似乎对马和骑手来说都是一种享受：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [reɪs] [hiː; hi] [ʃoʊz] [greɪt] ['iːgərnəs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['fɔːrmoʊst] .

and	in	the	race	he	shows	great	eagerness	to	be	the	foremost	.
和	在	这	种族	他	演出	伟大的	渴望	到	是	这	首先	.

在比赛中，他表现出极大的渴望，想要成为第一名。

[ðə; ði] [hɔːrs] .

THE	HORSE	.
这	马	.

马。

[wen] ['kaɪndli] [juːst] , [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['veri] [fɑːnd][bəuθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fiːdər] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

When	kindly	used	,	the	horse	is	very	fond	both	of	his	feeder	and	of	his
什么时候	亲切地	用过的	,	这	马	是	非常	喜爱	两个都	的	他的	喂料器	和	的	他的

['raɪdər] .

rider	.
骑士	.

如果被善待，马儿会非常喜欢喂食者和骑手。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['veri] [gʊd] ['meməri] . [naɪn]

He	has	a	very	good	memory	.	9
他	有	一个	非常	好的	记忆	.	9

他记忆力非常好。9

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][wʌns][roʊd][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɔːrs] ['θɜːrti] [maɪlz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hoʊm][tuː; tə] [siː]

A	gentleman	once	rode	a	young	horse	thirty	miles	from	his	home	to	see
一个	绅士	一次	骑	一个	年轻的	马	三十	英里	从	他的	家	到	看

[hɪz; ɪz] [frend] .

his	friend	.
他的	朋友	.

一位绅士曾骑着一匹小马，从家乡走了三十英里去看望他的朋友。

[ðə; ði] [hɔːrs] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'fɔːr] ,

The	horse	had	never	been	in	that	part	of	the	country	before	,
这	马	有	绝不	到过	在	那	部分	的	这	国家	前	,

这匹马以前从未到过那个地区。

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] : ['æftər] ['æskɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] ['meni] ['pɜːsənz]

and	the	road	was	hard	to	find	:	after	asking	the	way	of	many	persons
和	这	路	曾是	难的	到	寻找	:	后	问	这	方式	的	许多	人

[huːm] [hiː; hi][met] ,

whom	he	met	,
谁	他	遇见	,

这条路很难找到：他向遇到的许多人询问了路线之后，

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][æt; ət][læst][gɑ:t][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['frɛndz] [haʊs] .
the gentleman at last got to his friend's house .
这 绅士 在 最后的 得到 到 他的 朋友们 房子 .

这位先生终于到达了他朋友的家。

[tu:] ['jɪrz] ['æftərwərdz][hi:; hi][hæd; həd][ə'gen][tu:; tə][goʊ][ðə; ði] [seɪm] ['dʒɜ:rni] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:]
Two years afterwards he had again to go the same journey , and it
二 年 然后 他 有 再次 到 去 这 相同的 旅行 , 和 它
[bɪ'keɪm] [kwaɪt][dɑ:rk] ,
became quite dark ,
成为 相当 黑暗的 ,

两年后他不得不再次踏上同样的旅程，天色已晚。

[lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][get][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] .
long before he could get to the place .
长的 前 他 可以 得到 到 这 地方 .

在他到达目的地之前很久。

“ [wel] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , [fɑ:r][frʌm; frəm]['eni] [haʊs] ,
“ Well , ” said he , “ here I am , far from any house ,
“ 出色地 , ” 说 他 , “ 这里 我 是 , 远的 从 任何 房子 ,

“好吧，”他说，“我现在身处远离任何房屋的地方，

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [nɑ:t][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən]['hɑ:rdli] [si:] [maɪ]
and I know not an inch of the road , and I can hardly see my
和 我 知道 不是 一个 英寸 的 这 路 , 和 我 能 几乎 看 我的
['hɔrsəz] [hed] .
horse's head .
马匹 头 .

我对这条路一无所知，甚至连我的马头都看不见。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪ]['oʊnli][hoʊp] [naʊ] ,
I have heard much of the memory of the horse ; it is my only hope now ,
我 有 听到 很多 的 这 记忆 的 这 马 ; 它 是 我的 仅有的 希望 现在 ,

我听过很多关于那匹马的回忆；它是我现在唯一的希望。

[goʊ][ɑ:n] ; ” [soʊ] ['seɪɪŋ] , [hi:; hi] [θru:] [ðə; ði][reɪnz][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['hɔrsəz] [nek] ,
go on ; ” so saying , he threw the reins on his horse's neck ,
去 在 ; ” 所以 说 , 他 扔 这 缰绳 在 他的 马匹 脖子 ,

“继续前进。”说着，他把缰绳甩到马脖子上。

[ænd; ənd][ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər][hi:; hi][wʌz; wəz] [seɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['frɛndz] [geɪt] . -
and in half an hour he was safe at his friend's gate . 12
和 在 一半 一个 小时 他 曾是 安全的 在 他的 朋友们 门 . -

半小时后，他安全抵达了朋友家门口。[12]

[ðə; ði] [reɪs] [hɔ:rs] .
THE RACE HORSE .
这 种族 马 .

赛马。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [haɪ] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn]['reɪbiə] .
The horse is found in high perfection in Arabia .
这 马 是 成立 在 高的 完美 在 阿拉伯 .

阿拉伯马的品质极佳。

[tu:; tə][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æz; əz] [dɪr] [æz; əz][ðer; ðər][oʊn] ['tʃɪldrən] ;
To the people of that country they are as dear as their own children ;
到 这 人们 的 那 国家 他们 是 作为 亲爱的 作为 他们的 自己的 孩子们 ;

对那个国家的人民来说，他们就像自己的孩子一样珍贵；

[ænd; ənd][baɪ] ['kɑːnstəntli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [tent] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['oʊnər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli]

and	by	constantly	living	in	the	same	tent	with	their	owner	and	his	family
和	经过	不断地	活的	在	这	相同的	帐篷	和	他们的	所有者	和	他的	家庭

,

,

,

他们一直与主人及其家人住在同一个帐篷里，

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['veri] [fə'mɪliər] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .

they	become	very	familiar	and	gentle	.
他们	变得	非常	熟悉的	和	温和的	.

它们变得非常亲切温柔。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði][spɜːr] ,

They	are	not	used	to	the	spur	,
他们	是	不是	用过的	到	这	刺	,

他们不习惯马刺，

[bʌt; bət][ðə; ði] [liːst] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊt] [sets] [ðem; ðəm][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

but	the	least	touch	with	the	foot	sets	them	in	motion	.
但	这	至少	触碰	和	这	脚	套	他们	在	运动	.

但只要脚稍稍触碰它们，它们就会动起来。

[ðeɪ] [fɔːrm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəb] [traɪbz] ,

They	form	the	principal	riches	of	many	of	the	Arab	tribes	,
他们	形式	这	主要的	财富	的	许多	的	这	阿拉伯	部落	,

它们构成了许多阿拉伯部落的主要财富。

[huː] [juːz][ðem; ðəm][bəuθ][fɔːr; fər] ['plʌndər] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃeɪs] .

who	use	them	both	for	plunder	and	for	the	chase	.
WHO	使用	他们	两个都	为了	掠夺	和	为了	这	追赶	.

他们既用它们进行掠夺，也用它们进行追逐。

[ðə; ði] [reɪs] [hɔːrs] .

THE	RACE	HORSE	.
这	种族	马	.

赛马。

[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ə; eɪ] ['tʌtʃɪŋ] ['stɔːri][ɪz][toʊld] .

Of	one	of	these	people	a	touching	story	is	told	.
的	一	的	这些	人们	一个	接触	故事	是	讲述	.

其中一人的故事令人感动。

[ðə; ði] [hoʊl] [stɑːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pʊr] [ə'reɪbiən][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mer] ,

The	whole	stock	of	a	poor	Arabian	of	the	desert	was	a	mare	,
这	所有的	库存	的	一个	贫穷的	阿拉伯	的	这	沙漠	曾是	一个	母马	,

沙漠中一个贫穷的阿拉伯人的全部牲畜都是母马。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'sentid] [tuː; tə] [sel] [hɜːr; hər][tuː; tə][ə; eɪ] [frentʃ] ['mɜːrtʃənt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] very13

and	he	consented	to	sell	her	to	a	French	merchant	for	a	very13
和	他	同意	到	卖	她	到	一个	法语	商人	为了	一个	very13

他同意以非常低的价格将她卖给一位法国商人。

[lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .

large	sum	of	money	.
大的	和	的	钱	.

一大笔钱。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ]['mɪzrəb(ə)l][ræg][tuː; tə]['kʌvər][hɪz; ɪz]['bɑːdi][hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz]

At	length	with	only	a	miserable	rag	to	cover	his	body	he	brought	his
在	长度	和	仅有的	一个	悲惨的	抹布	到	覆盖	他的	身体	他	带来	他的

['noʊb(ə)l]['koʊrsər][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪər] .

noble	courser	to	the	house	of	the	buyer	.
高贵	粗略	到	这	房子	的	这	买方	.

最后，他只穿着一件破烂的衣服遮住身体，就把他那匹高贵的骏马带到了买家的家中。

['hævɪŋ] [dɪs'maʊntid] , [hiː; hi] [lʊkt] [fɜːrst][æt; ət][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] [mer] ,

Having	dismounted	,	he	looked	first	at	the	gold	and	then	at	the	mare	,
拥有	下马	,	他	看起来	第一的	在	这	金子	和	然后	在	这	母马	,

他下马后，先看了看金子，然后又看了看母马。

[ænd; ənd] ['hiːvɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,

and	heaving	a	deep	sigh	,	he	exclaimed	,
和	起伏	一个	深的	叹	,	他	惊呼	,

他深深叹了口气，说道：

“ [tuː; tə] [huːm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [ʌp] ?

“	To	whom	is	it	that	I	am	going	to	give	thee	up	?
“	到	谁	是	它	那	我	是	去	到	给	你	向上	?

“我究竟要把你交给谁呢？”

[tuː; tə] ['frentʃmən] , [huː] [wɪl] [taɪ] [ðiː] [kloʊz] , [huː] [wɪl] [biːt] [ðiː] , [huː] [wɪl] ['rendər] [ðiː]

To	Frenchmen	,	who	will	tie	thee	close	,	who	will	beat	thee	,	who	will	render	thee
到	法国人	,	WHO	将要	领带	你	关闭	,	WHO	将要	打	你	,	WHO	将要	使成为	你

['mɪzrəb(ə)l] !

miserable	!
悲惨的	!

致法国人，他们会紧紧捆绑你，他们会鞭打你，他们会让你痛苦不堪！

[rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][maɪ] ['bjuːti] !

Return	with	me	my	beauty	!
返回	和	我	我的	美丽	!

我的美人，跟我一起回去吧！

[maɪ]['dʒuːəl] !

my	jewel	!
我的	宝石	!

我的宝贝！

[ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][maɪ] ['tʃɪldrən] !

and	rejoice	the	hearts	of	my	children	!
和	麾	这	心	的	我的	孩子们	!

愿我的孩子们心中充满喜悦！

” ['hævɪŋ] [sed] [ðɪs] [hiː; hi] [spræŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ə; eɪ]

”	Having	said	this	he	sprang	on	her	back	,	and	was	out	of	sight	in	a
”	拥有	说	这	他	弹簧	在	她	后退	,	和	曾是	出去	的	视线	在	一个

['moʊmənt] .

moment	.
片刻	.

“说完这话，他便跳到她背上，瞬间消失不见了。”

[stɪl] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəns] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪg'zɜːrʃn] ,

Still	,	for	a	continuance	of	great	exertion	,
仍然	,	为了	一个	继续	的	伟大的	用力	,

然而，为了继续付出巨大的努力，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [reɪs] [hɔːrs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ði][ə'reɪbiən] , [ænd; ənd][fɔːr; fər]

the	English	Race	Horse	is	said	to	be	superior	to	the	Arabian	,	and	for
这	英语	种族	马	是	说	到	是	优越的	到	这	阿拉伯	,	和	为了

['fliːtnɪs] ,

fleetness	,
速度	,

据说英国赛马比阿拉伯马更胜一筹，而且速度也更快。

[hiː; hi] [wɪl] [jiːld] [tuː; tə] [nʌn] .

he	will	yield	to	none	.
他	将要	屈服	到	没有任何	.

他绝不向任何人屈服。

[ə; eɪ] [reɪs] [hɔːrs] [wɪl] [goʊ][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['mɪnɪts] . -

A	Race	Horse	will	go	at	the	rate	of	a	mile	in	less	than	two	minutes	.	16
一个	种族	马	将要	去	在	这	速度	的	一个	英里	在	较少的	比	二	分钟	.	-

一匹赛马跑完一英里只需不到两分钟。[16]

[ðə; ði] [kɑːrt] [hɔːrs] .

THE	CART	HORSE	.
这	大车	马	.

拉车的马。

[ðə; ði] [kɑːrt] [hɔːrs] .

THE	CART	HORSE	.
这	大车	马	.

拉车的马。

[tɪl] [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] , [pæk] - ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [pɑːrts][ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] ,

Till	of	late	years	,	Pack	-	Horses	were	employed	in	the	northern	parts	of	England	,
直到	的	晚的	年	,	盒	-	马匹	是	受雇	在	这	北方	部分	的	英格兰	,

直到近年，英格兰北部地区仍在使用驮马。

[tuː; tə] ['kæri] [gʊdz] [ænd; ənd] ['pɑːrslz] .

to	carry	goods	and	parcels	.
到	携带	商品	和	包裹	.

运送货物和包裹。

[ɪn][ðer; ðər] ['dʒəːniz] ['oʊvər] ['bærən] [mʊəz] ,

In	their	journeys	over	barren	moors	,
在	他们的	旅程	超过	荒芜	沼泽地	,

在他们穿越荒芜沼泽的旅途中，

[ðeɪ] ['strɪktli] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv]['ɔːrdər][ænd; ənd][ˌregju'lærəti] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɜːrst] [tɔːt]

they	strictly	observed	the	line	of	order	and	regularity	they	were	first	taught
他们	严格	观察到	这	线	的	命令	和	规律性	他们	是	第一的	教授

[tuː; tə] [kiːp] .

to	keep	.
到	保持	.

他们严格遵守了从小被教导要保持的秩序和规则。

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɔːrs] , ['ɔːlweɪz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['stedinəs] [ænd; ənd][sə'gæsəti] , ['biːɪŋ]

The	leading	horse	,	always	chosen	for	his	steadiness	and	sagacity	,	being
这	领导	马	,	总是	选定	为了	他的	稳定性	和	睿智	,	存在

['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['belz] ,

furnished	with	bells	,
提供	和	铃铛	,

领头的马总是因其沉稳和机敏而被选中，并且身上挂着铃铛。

[geɪv] ['noʊtɪs][tuː; tə][ðə; ði][rest] , [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][saʊnd] , [ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [æt; ət][ə; eɪ]

gave	notice	to	the	rest	,	which	followed	the	sound	,	though	sometimes	at	a
给予	注意	到	这	休息	,	哪个	随后	这	声音	,	尽管	有时	在	一个

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

声音传遍四周，其他动物循声而来，虽然有时相距较远。

[sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋ] [juːst] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz]

Some	years	ago	,	one	of	them	who	had	been	long	used	to	follow	his
一些	年	前	,	一	的	他们	WHO	有	到过	长的	用过的	到	跟随	他的

['liːdər] ,

leader	,
领导者	,

几年前，其中一个长期以来一直追随其领导的人，

[wʌz; wəz][frʌm; frəm]['æksɪdənt][ɔːr] [fə'tiːg] , [pʊt]['ɪntuː][æn; ən] [ɪn'fɪriər] [ræŋk] ;

was	from	accident	or	fatigue	,	put	into	an	inferior	rank	;
曾是	从	事故	或者	疲劳	,	放	进入	一个	下	秩	;

因意外或疲劳而降级；

[wen] , [æz; əz] [ɪf] ['sensəb(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'greɪs] , [hiː; hi][baɪ][ðə; ði] ['gretɪst] exertion17

when	,	as	if	sensible	of	his	disgrace	,	he	by	the	greatest	exertion17
什么时候	,	作为	如果	明智的	的	他的	耻辱	,	他	经过	这	最	exertion17

仿佛意识到自己的耻辱，他竭尽全力17

[rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl]['steɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] - [jɑːrd] , [hiː; hi] [drɑːpt]

recovered	his	usual	station	,	but	on	arriving	at	the	inn	-	yard	,	he	dropped
恢复	他的	通常	车站	,	但	在	抵达	在	这	客栈	-	院子	,	他	掉落

[daʊn] [ded] !

down	dead	!
向下	死的	!

他回到了平时的岗位，但到了客栈院子里，就倒地身亡了！

[ðiːz] ['hɔːrsɪz][ɑːr; ər][nɑːt][naʊ] [siːn] ; [ðə; ði][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [roʊd] [hɔːrs] [ɪz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] ,

These	horses	are	not	now	seen	;	the	old	English	Road	Horse	is	strong	and	active	,
这些	马匹	是	不是	现在	已见	;	这	老的	英语	路	马	是	强的	和	积极的	,

这些马匹现在已经不见踪影；古老的英国公路马依然强壮而活跃。

[ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪn'dʊrɪŋ] [greɪt] ['hɑːrdʃɪp] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]

and	capable	of	enduring	great	hardship	;	and	though	the	form	of	the
和	有能力的	的	持久	伟大的	困境	;	和	尽管	这	形式	的	这

['kɑːmən] [kɑːrt] [hɔːrs] [ɪz] ['hevi] ,

common	Cart	Horse	is	heavy	,
常见的	大车	马	是	重的	,

并且能够承受巨大的艰辛；虽然普通拉车马的体型笨重，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['moʊʃ(ə)n] [sloʊ] , [hiː; hi][ɪz] [ɪk'striːmli] ['juːsf(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt]

and	his	motion	slow	,	he	is	extremely	useful	,	and	is	employed	in	a	great
和	他的	运动	慢的	,	他	是	极其	有用	,	和	是	受雇	在	一个	伟大的

['meni] [weɪz] .

many	ways	.
许多	方式	.

虽然他的行动缓慢，但他非常有用，并且在许多方面都有应用。

[ɪn] ['lʌndən] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['instənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [hɔːrs] ['drɔːɪŋ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt]

In	London	there	have	been	instances	of	a	single	horse	drawing	,	for	a	short
在	伦敦	那里	有	到过	实例	的	一个	单身的	马	绘画	,	为了	一个	短的

[speɪs] ,

space	,
空间	,

在伦敦，曾出现过只画一匹马，但只持续很短时间的情况。

[soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [weɪt] [æz; əz] [θriː] [tʌnz] . -

so	great	a	weight	as	three	tons	.	20
所以	伟大的	一个	重量	作为	三	吨	.	-

重量高达三吨。20

[ðə; ði] [mjuːl] .

THE	MULE	.
这	骡子	.

骡子。

[ðə; ði] [mjuːl] .

THE	MULE	.
这	骡子	.

骡子。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [mjuːl] ['sʌmtaɪmz] [laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['θɜːrti] ['jɪrz] .

The	common	Mule	sometimes	lives	to	the	age	of	thirty	years	.
这	常见的	骡子	有时	生活	到	这	年龄	的	三十	年	.

普通骡子有时能活到三十岁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l][ɪn] ['kæriɪŋ] ['bəːdənz] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn] ['veri] ['maʊntənəs] ['pleɪsɪz] ,

It	is	very	useful	in	carrying	burdens	,	particularly	in	very	mountainous	places	,
它	是	非常	有用	在	携带	负担	,	特别	在	非常	多山	地方	,

它在负重方面非常有用，尤其是在山区。

[wer] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [ʃʊr] - ['fʊtɪd] .

where	horses	are	not	so	sure	-	footed	.
在哪里	马匹	是	不是	所以	当然	-	有脚的	.

在马匹行动不太稳健的地方。

['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['kwɑːləti][ɪn][speɪn][ɑːr; ər] [drɔːn] [baɪ][mjuːlz] .

People	of	the	first	quality	in	Spain	are	drawn	by	Mules	.
人们	的	这	第一的	质量	在	西班牙	是	绘制	经过	骡子	.

西班牙上流人士都喜欢骡子。

[ðer; ðər]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ælps] [ɪz] ['veri] ['wʌndərf(ə)l] .

Their	going	down	the	mountains	of	the	Alps	is	very	wonderful	.
他们的	去	向下	这	山脉	的	这	阿尔卑斯山	是	非常	精彩的	.

他们从阿尔卑斯山上下来的景象非常壮观。

[ðeɪ] [pleɪs] [ðer; ðər] [fɔːr] [fiːt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stɑːpɪŋ] [ðəm'selvz] ;

They	place	their	fore	feet	as	if	they	were	stopping	themselves	;
他们	地方	他们的	前	脚	作为	如果	他们	是	停止	他们自己	;

他们摆出前脚的姿势，仿佛要阻止自己前进；

[ðeɪ] [ðen] [pʊt][ðer; ðər]['hɪndər] [fiːt] [tə'geðər] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɔːrwərd] ,

they	then	put	their	hinder	feet	together	,	but	a	little	forward	,
他们	然后	放	他们的	阻碍	脚	一起	,	但	一个	小的	向前	,

然后它们将后腿并拢，但略微向前倾。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'baʊt][tuː; tə][laɪ] [daʊn] .

as	if	they	were	about	to	lie	down	.
作为	如果	他们	是	关于	到	说谎	向下	.

仿佛他们正要躺下似的。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , ['hævɪŋ] ['teɪkən][ə; eɪ] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði][roʊd] , [ðeɪ] [slaɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [greɪt]

In	this	way	,	having	taken	a	look	over	the	road	,	they	slide	down	with	great
在	这	方式	,	拥有	已采取	一个	看	超过	这	路	,	他们	滑动	向下	和	伟大的

['swɪftnəs] .

swiftness	.
速度	.

于是，他们环顾四周，然后迅速滑了下去。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði]['raɪdər][hæz; həz][tuː; tə][duː][ɪz] , to21

In	the	mean	time	,	all	the	rider	has	to	do	is	,	to21
在	这	意思是	时间	, 全部		这	骑士	有	到	做	是	,	to21

与此同时，骑手只需做到21

[kiːp] [hɪm'self][fæst][ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði][reɪn] ;

keep	himself	fast	on	the	saddle	without	checking	the	rein	;
保持	他自己	快速地	在	这	鞍	没有	检查	这	缰绳	;

他稳稳地坐在马鞍上，没有松开缰绳；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [liːst] ['moʊʃ(ə)n][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][dɪs'ɔːrdər][ðə; ði]['iːkwəl] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]

for	the	least	motion	is	sufficient	to	disorder	the	equal	balance	of	the	animal
为了	这	至少	运动	是	充足的	到	紊乱	这	平等的	平衡	的	这	动物

,

,

,

哪怕最轻微的运动也足以破坏动物的平衡状态。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [bəuθ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli][biː; bi] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

in	which	case	both	would	certainly	be	dashed	to	pieces	.
在	哪个	案件	两个都	会	当然	是	虚线	到	件	.

在这种情况下，两者都必将粉碎。

[ɪn][ðer; ðər] ['swɪftəst] ['moʊʃ(ə)n] , [wen] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][lɔːst][ɔːl] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]

In	their	swiftest	motion	,	when	they	seem	to	have	lost	all	government	of
在	他们的	最快	运动	,	什么时候	他们	似乎	到	有	丢失的	全部	政府	的

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

在它们最迅猛的动作中，当它们似乎完全丧失了自我控制能力时，

[ðeɪ] ['fɑːloʊ][ɪg'zæktli][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['waɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,

they	follow	exactly	the	different	windings	of	the	road	,
他们	跟随	确切地	这	不同的	绕组	的	这	路	,

它们完全沿着道路的不同弯道行驶，

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['setld] [ɪn][ðer; ðər][maɪndz] [wɪtʃ] [wei] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ] . -

as	if	they	had	settled	in	their	minds	which	way	they	were	to	go	.	24
作为	如果	他们	有	定居	在	他们的	思想	哪个	方式	他们	是	到	去	.	-

仿佛他们已经决定了要走哪条路。24

[ðə; ði] [æs] .

THE	ASS	.
这	屁股	.

屁股。

[ðə; ði] [æs] [hæz; həz][tuː; tə] [ɪn'dʊr] [ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] ['leɪbər] , [ænd; ənd][ɪz] [kən'tentɪd] [wɪð; wɪθ]

The	Ass	has	to	endure	the	hardest	labour	,	and	is	contented	with
这	屁股	有	到	忍受	这	最难	劳动	,	和	是	满足	和

[ðə; ði] ['kɔːrsɪst] [fuːd] .

the	coarsest	food	.
这	最粗糙	食物	.

驴必须承受最艰苦的劳动，却只能吃最粗糙的食物。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] ['æsɪz] [ɑːr; ər] ['stʌbərn] ['ænɪmlz] [ɪz][nɑːt] [truː] , [ˌaɪ 'tiː][ɜ'aɪzɪz][frʌm; frəm] [ɪl]

The	statement	that	Asses	are	stubborn	animals	is	not	true	,	it	arises	from	ill
这	陈述	那	亚斯	是	固执的	动物	是	不是	真的	,	它	出现	从	患病的

['juːsɪdʒ] ,

usage	,
用法	,

认为驴是固执动物的说法并不正确，这是由于错误的用法造成的。

[ænd; ənd][nɑːt][frʌm; frəm]['eni]['diːfekt][ɪn][ðer; ðər]['tempər] .

and	not	from	any	defect	in	their	temper	.
和	不是	从	任何	缺点	在	他们的	脾气	.

并非由于他们性格上的缺陷。

[ðə; ðiː] [æs] .

THE	ASS	.
这	屁股	.

屁股。

[æn; ən][oʊld][mæn] , [huː] [ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][soʊld]['vedʒtəb(ə)lz][ɪn] ['lʌndən] ,

An	old	man	,	who	a	few	years	ago	sold	vegetables	in	London	,
一个	老的	男人	,	WHO	一个	很少	年	前	卖	蔬菜	在	伦敦	,

一位几年前在伦敦卖菜的老人

[juːst] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] [æn; ən] [æs] , [wɪtʃ] [kən'veid] [hɪz; ɪz]['bæskəts][frʌm; frəm] [dɔːr] [tuː; tə]

used	in	his	employment	an	Ass	,	which	conveyed	his	baskets	from	door	to
用过的	在	他的	就业	一个	屁股	,	哪个	传递	他的	篮子	从	门	到

[dɔːr] .

door	.
门	.

他雇佣了一头驴，用它挨家挨户地驮着他的篮子。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [geɪv] [ðə; ði] [pʊr] ['kriːtʃər] [ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [heɪ] , [ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kɔːrs]

He	frequently	gave	the	poor	creature	a	handful	of	hay	,	or	a	piece	of	coarse
他	频繁地	给予	这	贫穷的	生物	一个	少数	的	干草	,	或者	一个	片	的	粗

[bred] ,

bread	,
面包	,

他经常给这可怜的动物一把干草或一块粗面包。

[ɔːr][sʌm; səm] [griːnz] , [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [rɪ'freʃmənt] [ænd; ənd][rɪ'wɔːrd] .

or	some	greens	,	by	way	of	refreshment	and	reward	.
或者	一些	青菜	,	经过	方式	的	清爽	和	报酬	.

或者一些蔬菜，作为清爽的慰藉和奖励。

[ðə; ðiː][oʊld][mæn][hæd; həd][noʊ] [niːd] [ʌv; əv]['eni] [stɪk] [fɔːr; fər][ðə; ðiː]['ænɪm(ə)l] ,

The	old	man	had	no	need	of	any	stick	for	the	animal	,
这	老的	男人	有	不	需要	的	任何	戳	为了	这	动物	,

老人根本不需要棍子来驱赶牲畜。

[ɪn'diːd] [hiː; hi]['seldəm] [hæd; həd][tuː; tə][lɪft] [ʌp] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] .

indeed	he	seldom	had	to	lift	up	his	hand	to	drive	it	on	.
的确	他	很少	有	到	举起	向上	他的	手	到	驾驶	它	在	.

事实上，他几乎不需要动手就能继续驾驶。

[ðɪs] kind25

This	kind25
这	kind25

这种25

['triːtmənt] ['biːɪŋ] [wʌn] [deɪ] [əb'zɜːrvd] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [æskt] ['weðər] [hɪz; ɪz] [biːst] [wʌz; wəz][nɑːt]

treatment	being	one	day	observed	,	he	was	asked	whether	his	beast	was	not
治疗	存在	一	天	观察到	,	他	曾是	问	无论	他的	兽	曾是	不是

[æpt][tuː; tə][biː; bi] ['stʌbərn] .

apt	to	be	stubborn	.
易于	到	是	固执的	.

有一天，有人观察了治疗过程，并问他他的牲畜是否容易变得固执。

“ [ɑː] ! ['mæstər] ([hiː; hi] [rɪ'plaɪd]) , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ][juːz][tuː; tə][biː; bi]['kruːəl] ;

“	Ah	!	master	(	he	replied	)	,	it	is	of	no	use	to	be	cruel	;
“	啊	!	掌握	(	他	回复	)	,	它	是	的	不	使用	到	是	残忍的	;

“啊！主人（他回答说），残忍是没有用的；

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] ['stʌbərnnəs] [aɪ]['kænɑːt] [kəm'pleɪn] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə][duː]['eni]

and	as	for	stubbornness	I	cannot	complain	,	for	he	is	ready	to	do	any
和	作为	为了	固执	我	不能	抱怨	,	为了	他	是	准备好	到	做	任何

[θɪŋ] ,

thing	,
事物	,

至于他的固执，我没什么可抱怨的，因为他什么都愿意做。

[ænd; ənd][tuː; tə][goʊ]['eni] [wer] .

and	to	go	any	where	.
和	到	去	任何	在哪里	.

可以去任何地方。

[aɪ][bred][hɪm; ɪm][maɪ'self] .

I	bred	him	myself	.
我	繁殖	他	我	.

他是我亲自培育的。

[hiː; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['skɪtɪʃ] [ænd; ənd]['pleɪf(ə)l] , [ænd; ənd][wʌns][ræn][ə'weɪ][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ;

He	is	sometimes	skittish	and	playful	,	and	once	ran	away	from	me	;
他	是	有时	胆怯的	和	顽皮的	,	和	一次	跑	离开	从	我	;

他有时胆小又爱玩，有一次还从我身边跑开了；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðen] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['piːp(ə)l]['æftər][hɪm; ɪm] , [ə'temptɪŋ] [ɪn][veɪn][tuː; tə][stɑːp]

there	were	then	more	than	fifty	people	after	him	,	attempting	in	vain	to	stop
那里	是	然后	更多的	比	五十	人们	后	他	,	尝试	在	徒劳	到	停止

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

当时有五十多人追着他，试图阻止他，但徒劳无功。

[jet] ['æftər][ɔːl][hiː; hi] [tɜːrnd] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kɔːrd] ,

yet	after	all	he	turned	back	of	his	own	accord	,
然而	后	全部	他	转向	后退	的	他的	自己的	符合	,

然而，最终他还是自愿返回了。

[ænd; ənd]['nevər] [stɑːpt] [tɪl] [hiː; hi][ræn][hɪz; ɪz] [hed] ['kaɪndli]['ɪntuː][maɪ]['bʊzəm] . ” -

and	never	stopped	till	he	ran	his	head	kindly	into	my	bosom	.	”	28
和	绝不	停止	直到	他	跑	他的	头	亲切地	进入	我的	怀	.	”	-

他一直不停地把头温柔地埋进我的胸膛。”28

[ðə; ði] [bʊl] .

THE	BULL	.
这	公牛	.

公牛。

[ðə; ði] [bʊl] ['iːkwəlz][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn][saɪz] , [ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][kwaɪt][soʊ] [haɪ] ;

The	Bull	equals	the	horse	in	size	,	though	he	is	not	quite	so	high	;
这	公牛	等于	这	马	在	尺寸	,	尽管	他	是	不是	相当	所以	高的	;

公牛的体型与马相当，虽然它的身高不如马高；

[hɪz; ɪz][fɔːrm][ɪz] [mɔːr] ['bʌlki] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][strɔːŋgər] [meɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] [nek] [ænd; ənd] [hed] .

his	form	is	more	bulky	,	and	he	is	stronger	made	about	the	neck	and	head	.
他的	形式	是	更多的	笨重	,	和	他	是	更强	制成	关于	这	脖子	和	头	.

他的体型更加魁梧，颈部和头部肌肉也更加发达。

[ðə; ði] [bʊl] .

THE	BULL	.
这	公牛	.

公牛。

[bʊl] - ['beɪtɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['veri]['kruːəl][spɔːrt] ;
Bull - baiting is a very cruel sport ;
公牛 - 诱饵 是 一个 非常 残忍的 运动 ;

斗牛是一项非常残忍的运动;

[ðɪs] [moʊd][ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] ['bʊlz] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][wʌn][kaɪnd][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['hʌntɪŋ] ,
this mode of killing Bulls is derived from one kind of ancient hunting ,
这 模式 的 杀 公牛队 是 衍生的 从 一 种类 的 古老的 打猎 ,

这种猎杀公牛的方式源自古代的一种狩猎方式。

['veri] [laɪk][ðə; ði] ['spænɪʃ] [bʊl] - [faɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
very like the Spanish bull - fights of the present day .
非常 喜欢 这 西班牙语 公牛 - 战斗 的 这 展示 天 .

非常像当今的西班牙斗牛。

[ɑːn]['noʊtɪs] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ][waɪld] [bʊl] [wʊd] [biː; bi][sleɪn][ɑːn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [deɪ] ,
On notice being given that a wild Bull would be slain on a certain day ,
在 注意 存在 给定 那 一个 荒野 公牛 会 是 被杀 在 一个 肯定 天 ,

事先通知将在某一天猎杀一头野牛,

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ə'sembld] , ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
the inhabitants of the neighbourhood assembled , sometimes to the number of
这 居民 的 这 邻里 组装 , 有时 到 这 数字 的
[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɔːsmən] ,
a hundred horsemen ,
一个 百 骑兵 ,

附近居民聚集起来，有时人数多达一百名骑兵,

[ænd; ənd] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] ['hʌndrəd] [fʊt] , [ɔːl] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['gʌnz][ɔːr] ['ʌðər] ['wɛpənz] .
and four or five hundred foot , all armed with guns or other weapons .
和 四 或者 五 百 脚 , 全部 武装 和 枪支 或者 其他 武器 .

还有四五百名士兵，全部都配备了枪支或其他武器。

[ðoʊz] [ɑːn] [fʊt] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɔːr][gɑːt]['ɪntuː] [triːz] , [waɪl] the29
Those on foot stood upon the walls or got into trees , while the29
那些 在 脚 站立 之上 这 墙壁 或者 得到 进入 树木 , 尽管 the29

步行者有的站在城墙上，有的爬到树上，而29

['hɔːsmən] [roʊd] [ɔːf][ə; eɪ] [bʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] , [ʌn'tɪl][hiː; hi] [stʊd] [æt; ət] [beɪ]
horsemen rode off a Bull from the rest of the herd , until he stood at bay
骑兵 骑 离开 一个 公牛 从 这 休息 的 这 一群 , 直到 他 站立 在 湾
,
,
,

骑手们将一头公牛从牛群中赶了出来，直到它退到一边。

[wen] [ðeɪ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd]['faɪərd] .
when they dismounted and fired .
什么时候 他们 下马 和 被解雇 .

他们下马开火。

[æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['hʌntɪŋ] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [ʃɑːts] [hæv; həv] [bɪn] ['faɪərd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]
At some of these huntings twenty or thirty shots have been fired before the
在 一些 的 这些 狩猎 二十 或者 三十 镜头 有 到过 被解雇 前 这
['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] [kɪld] .
animal was killed .
动物 曾是 被杀 .

在某些狩猎活动中，动物被杀死之前，已经开了二三十枪。

[ðɪs] ['deɪndʒərəs] [spɔːrt][ɪz] [naʊ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['præktɪst] .
This dangerous sport is now but little practised .
这 危险的 运动 是 现在 但 小的 已实践 .

这项危险的运动现在很少有人从事。

[ðer; ðər][ɪz] ['skersli] ['eni][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːks][ðæt][ɪz][nɑːt][ʌv; əv][sʌm; səm][juːz][tuː; tə][mæn'kaɪnd] .

There	is	scarcely	any	part	of	the	Ox	that	is	not	of	some	use	to	mankind	.
那里	是	几乎	任何	部分	的	这	牛	那	是	不是	的	一些	使用	到	人类	.

牛的几乎所有部位都对人类有用。

[bɑːksɪz] , [kɔmz] , [naɪf] - ['hændlz] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ['ves(ə)lz] , [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːrnz] .

Boxes	,	combs	,	knife	-	handles	,	and	drinking	vessels	,	are	made	of	the	horns	.
盒子	,	梳子	,	刀	-	把手	,	和	喝	船只	,	是	制成	的	这	角	.

盒子、梳子、刀柄和饮水器皿都是用牛角制成的。

[gluː] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnjuːz] , ['grɪsl] ,

Glue	is	made	of	the	sinews	,	gristles	,
胶水	是	制成	的	这	肌腱	,	软骨	,

胶水是由筋腱、软骨制成的，

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪnər] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kʌtɪŋz] [ænd; ənd] ['perɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['haɪdz] ,

and	the	finer	pieces	of	cuttings	and	parings	of	the	hides	,
和	这	更精细	件	的	插条	和	配对	的	这	隐藏	,

以及兽皮上更精细的边角料和削皮部分，

[bɔɪld] [ɪn]['wɔːtər] [tɪl] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['dʒeli] - [laɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrts] [sə'fɪʃntli] [dɪ'zɑːlvd] ,

boiled	in	water	till	they	become	jelly	-	like	,	and	the	parts	sufficiently	dissolved	,
煮沸	在	水	直到	他们	变得	果冻	-	喜欢	,	和	这	部分	足够	溶解	,

[ænd; ənd] [ðen] [draɪd] .

and	then	dried	.
和	然后	干燥	.

用水煮至呈胶状，各部分充分溶解，然后晾干。

[ðə; ði][boʊn][ɪz][ə; eɪ] [tʃiːp] ['sʌbstɪtuːt] , [ɪn] ['meni] ['instənsiz] , [fɔːr; fər]['aɪvəri] .

The	bone	is	a	cheap	substitute	,	in	many	instances	,	for	ivory	.
这	骨	是	一个	便宜的	代替	,	在	许多	实例	,	为了	象牙	.

在许多情况下，骨头是象牙的廉价替代品。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪnɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [kævz] - [skɪnz][ɑːr; ər] [meɪd] ['ɪntuː] ['veləm] . -

And	the	thinnest	of	the	calves	-	skins	are	made	into	vellum	.	32
和	这	最薄	的	这	小牛	-	皮肤	是	制成	进入	羊皮纸	.	-

而最薄的小牛皮则被用来制作羊皮纸。32

[ðə; ði] [kaʊ] .

THE	COW	.
这	奶牛	.

母牛。

[ðə; ði] [kaʊ] .

THE	COW	.
这	奶牛	.

母牛。

[ðə; ði] [kaʊ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['ænɪm(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [stɑːk] .

The	Cow	is	the	most	important	animal	of	the	farmer's	stock	.
这	奶牛	是	这	最多	重要的	动物	的	这	农民的	库存	.

牛是农户牲畜中最重要的一种。

['biːɪŋ] ['iːkwəli] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪn'dʊrɪŋ] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld] .

Being	equally	capable	of	enduring	heat	and	cold	.
存在	同样地	有能力的	的	持久	热	和	寒冷的	.

既能耐热也能耐寒。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][ɪnˈhæbɪtənt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfroʊz(ə)n] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈskɔːrtʃɪŋ]

It	is	an	inhabitant	of	the	frozen	,	as	well	as	of	the	most	scorching
它	是	一个	居民	的	这	冷冻	,	作为	出色地	作为	的	这	最多	灼热

[kˈlaɪməts] .

climates	.
气候	.

它既生活在冰天雪地，也生活在酷热难耐的气候中。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [vəˈraɪəti][ʌv; əv][kaɪndz] ;

There	are	a	great	variety	of	kinds	;
那里	是	一个	伟大的	种类	的	种类	;

种类繁多;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈhʌmb(ə)l][ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l][ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] .

and	they	are	all	of	a	very	humble	and	gentle	disposition	.
和	他们	是	全部	的	一个	非常	谦逊的	和	温和的	处置	.

他们性格都非常谦逊温和。

[ðə; ði][ˈklaɪmət][ænd; ənd] [ˈpɑːstʃəz] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ɑːr; ər] [wel] [əˈdæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪtʃər]

The	climate	and	pastures	of	Great	Britain	are	well	adapted	to	the	nature
这	气候	和	牧场	的	伟大的	英国	是	出色地	改编	到	这	自然

[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈænɪm(ə)l] ;

of	this	animal	;
的	这	动物	;

英国的气候和牧场非常适合这种动物的习性;

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][ðə; ði][vəˈraɪəti][ænd; ənd] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]

and	we	are	indebted	to	the	variety	and	abundance	of	our
和	我们	是	负债累累	到	这	种类	和	丰富	的	我们的

[ˈhoʊlsəm] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ,

wholesome	vegetables	,
健康	蔬菜	,

我们感谢种类繁多、数量丰富的健康蔬菜。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ænd; ənd] [ˈeksələns] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈkæt(ə)l] , [wɪtʃ] [reɪndʒ][ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr]

for	the	number	and	excellence	of	our	cattle	,	which	range	over	our
为了	这	数字	和	卓越	的	我们的	牛	,	哪个	范围	超过	我们的

[hɪlz] ,

hills	,
丘陵	,

我们的牛数量众多，品质优良，它们在我们的山丘上自由放牧。

[ænd; ənd] [ɪnˈlaɪvn] [ˈaʊər; ɑːr][pleɪnz] — [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd][boʊst][tuː; tə] [ðɪs] [ˈhæpi]

and	enliven	our	plains	—	a	source	of	wealth	and	boast	to	this	happy
和	活跃	我们的	平原	—	一个	来源	的	财富	和	夸	到	这	快乐的

[ˈkʌntri] . -

country	.	33
国家	.	-

并使我们的平原焕发生机——这是我们这个幸福国家的财富和骄傲之源。33

[nɑːt] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌpər] [fɔːr] - [tiːθ] , [ðə; ði] [kaʊ] [priˈfəːz] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [græs] [ɪn]

Not	having	the	upper	fore	-	teeth	,	the	Cow	prefers	the	high	and	rich	grass	in
不是	拥有	这	上	前	-	牙齿	,	这	奶牛	偏好	这	高的	和	富有的	草	在

[ˈpɑːstʃəz] ,

pastures	,
牧场	,

由于没有上前牙，母牛更喜欢牧场里高而肥沃的牧草。

[tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [mɔːr] ['delɪkət] ['ɜːrbɪdʒˌhɜːrbɪdʒ]['dʒen(ə)rəli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][baɪ][ðə; ði]

to	the	short	and	more	delicate	herbage	generally	selected	by	the
到	这	短的	和	更多的	精美的	草本植物	一般来说	已选	经过	这

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

是马通常选择的较短、较嫩的牧草。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ,

For	this	reason	,
为了	这	原因	,

为此原因，

[wer] [ðə; ði] [græs] [ɪz] ['ræðər] [haɪ] [ænd; ənd] ['flɜːrɪʃɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['pɑːstʃəz] [ðæn; ðən][lɑːrdʒ]

where	the	grass	is	rather	high	and	flourishing	in	our	pastures	than	large
在哪里	这	草	是	相当	高的	和	茂茂	在	我们的	牧场	比	大的

[ænd; ənd] [fʊl] ,

and	full	,
和	满的	,

我们的牧场里，草长得比较高，比较茂盛，而不是又大又密。

[ðə; ði] [kaʊ] [θraivz] [wel] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][pɑːrt][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l]

the	Cow	thrives	well	;	and	there	is	no	part	of	Europe	in	which	this	animal
这	奶牛	蓬勃发展	出色地	;	和	那里	是	不	部分	的	欧洲	在	哪个	这	动物

[grəuz] ['lɑːrdʒər] ,

grows	larger	,
生长	更大的	,

牛生长良好；在欧洲，没有哪个地方的牛比它长得更大。

['gɪvz] [mɔːr] [mɪlk] , [ɔːr] ['fætnz] ['suːnər] .

gives	more	milk	,	or	fattens	sooner	.
给予	更多的	牛奶	,	或者	肥胖	很快	.

产奶量更多，或更快长出肥乳。

[ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv][mɪlk]['gɪv(ə)n][baɪ] [kaʊz] [ɪz] ['veriəs] ;

The	quantity	of	milk	given	by	Cows	is	various	;
这	数量	的	牛奶	给定	经过	牛	是	各种各样的	;

奶牛产奶量各不相同；

[sʌm; səm] [gɪv] ['oʊnli][ə'baʊt][sɪks] [kwɔːts] [ɪn][ə; eɪ][deɪ] , [waɪlst] ['ʌðər] [gɪv] [frʌm; frəm] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə]

some	give	only	about	six	quarts	in	a	day	,	whilst	others	give	from	fifteen	to
一些	给	仅有的	关于	六	夸脱	在	一个	天	,	而	其他的	给	从	十五	到

['twenti] . -

twenty	.	36
二十	.	-

有些品种一天只能产出大约六夸脱牛奶，而有些品种一天能产出十五到二十夸脱牛奶。36

[ðə; ði][ræm] .

THE	RAM	.
这	内存	.

公羊。

[ðə; ði][ræm] .

THE	RAM	.
这	内存	.

公羊。

[ʃiːp] [ɑːr; ər] ['veri] ['juːsf(ə)l] ['ænɪmlz] : [ðeɪ] [ɑːr; ər]['kwaɪət][ænd; ənd] ['hɑːrmləs] .

Sheep	are	very	useful	animals	:	they	are	quiet	and	harmless	.
羊	是	非常	有用	动物	:	他们	是	安静的	和	无害	.

绵羊是非常有用的动物：它们安静无害。

[ðeɪ] ['tremb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃepərd] , [ɔ:r][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:kiŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɔ:g]

They	**tremble**	**at**	**the**	**voice**	**of**	**the**	**shepherd**	**,**	**or**	**at**	**the**	**barking**	**of**	**his**	**dog**
他们	颤抖	在	这	嗓音	的	这	牧羊人	,	或者	在	这	叫声	的	他的	狗

;

;

;

他们听到牧羊人的声音或牧羊犬的吠叫声就会颤抖;

[bʌt; bət] , [ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] [hɪlz] [wer] [ðeɪ] [rʌn] [ə'baʊt][æt; ət] ['lɪbərti] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

but	**,**	**on**	**the**	**great**	**hills**	**where**	**they**	**run**	**about**	**at**	**liberty**	**,**	**away**	**from**	**the**
但	,	在	这	伟大的	丘陵	在哪里	他们	跑步	关于	在	自由	,	离开	从	这

['ʃepərd] ,

shepherd **,**

牧羊人 ,

但是，在它们远离牧羊人自由奔跑的大山上，

[ðeɪ] [ʃoʊ] [mɔ:r] ['kɜ:rɪdʒ] .

they	**shew**	**more**	**courage**	**.**
他们	展示	更多的	勇气	.

他们展现出了更大的勇气。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][ræm][ɔ:r] ['weðər] [wɪl] ['boʊldli] [ə'tæk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dɔ:g] , [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] [kʌm] [ɔ:f]

Sometimes	**a**	**Ram**	**or**	**Wether**	**will**	**boldly**	**attack**	**a**	**single**	**dog**	**,**	**and**	**often**	**come**	**off**
有时	一个	内存	或者	是否	将要	大胆地	攻击	一个	单身的	狗	,	和	经常	来	离开

[vɪk'tɔ:riəs] ;

victorious **;**

胜利者 ;

有时公羊或阉羊会大胆地攻击一只狗，而且常常会取得胜利;

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['deɪndʒər][ɪz] [mɔ:r] [ə'lɑ:rmɪŋ] , [ðeɪ] [kə'lekt] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

but	**when**	**the**	**danger**	**is**	**more**	**alarming**	**,**	**they**	**collect**	**the**	**strength**	**of**	**the**	**whole**
但	什么时候	这	危险	是	更多的	令人担忧	,	他们	收集	这	力量	的	这	所有的

[flɑ:k] .

flock **.**

群 .

但当危险更加危急时，它们会聚集整个羊群的力量。

[ɑ:n] [sʌtʃ] [ə'keiʒənz] [ðeɪ] [drɔ:] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['bɑ:di] ,

On	**such**	**occasions**	**they**	**draw**	**up**	**in**	**a**	**complete**	**body**	**,**
在	这样的	场合	他们	画	向上	在	一个	完全的	身体	,

在这种情况下，他们会全体起义军集结。

['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] , [waɪl] [ðə; ði] ['meɪlz] [teɪk] [ðə; ði]

placing	**the**	**female**	**and**	**the**	**young**	**in**	**the**	**middle**	**,**	**while**	**the**	**males**	**take**	**the**
放置	这	女性	和	这	年轻的	在	这	中间	,	尽管	这	男性	拿	这

['fɔ:rmoʊst][ræŋks] ,

foremost **ranks** **,**

首先 排名 ,

将雌性和幼崽置于中间，而雄性则占据最前排的位置。

['ki:pɪŋ] [kloʊz][baɪ] [i:tʃ] ['ʌðər] .

keeping	**close**	**by**	**each**	**other**	**.**
保持	关闭	经过	每个	其他	.

彼此保持密切联系。

[ðʌs] [æn; ən] [ɑ:rmd] [frʌnt] is37

Thus	**an**	**armed**	**front**	**is37**
因此	一个	武装	正面	is37

因此，武装阵线是37

[fɔːrmd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [ðæt] ['kænɑːt] ['iːzəli] [biː; bi] [ə'tækt] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn]

formed	**on**	**all**	**sides**	**that**	**cannot**	**easily**	**be**	**attacked**	**without**	**danger**	**of**	**destruction**
形成	在	全部	侧面	那	不能	容易地	是	遭到攻击	没有	危险	的	破坏

[tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] .

to	**the**	**dog**	**.**
到	这	狗	.

四周形成障碍，不易攻击，否则可能会对狗造成伤害。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðeɪ] [weɪt][wɪð; wɪθ]['fɜːrmnəs][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['enəmi] ,

In	**this**	**manner**	**they**	**wait**	**with**	**firmness**	**the**	**approach**	**of**	**the**	**enemy**	**,**
在	这	方式	他们	等待	和	硬度	这	方法	的	这	敌人	,

他们就这样坚定地等待着敌人的到来。

[nɔːr] [dʌz] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [feɪl][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] [ə'tæk] : [fɔːr; fər] ,

nor	**does**	**their**	**courage**	**fail**	**them**	**in**	**the**	**moment**	**of**	**attack**	**:**	**for**	**,**
也不	做	他们的	勇气	失败	他们	在	这	片刻	的	攻击	:	为了	,

他们的勇气在进攻的瞬间也丝毫没有动摇：因为，

[wen] [ðə; ði][dɔːg][əd'vænsɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

when	**the**	**dog**	**advances**	**within**	**a**	**few**	**yards**	**of**	**the**	**line**	**,**
什么时候	这	狗	进展	之内	一个	很少	码	的	这	线	,

当狗向前推进到距离线几码远的地方时，

[ðə; ði][ræmz][dɑːrt][ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [fɔːrs] [æz; əz][tuː; tə] [leɪ] [hɪm; ɪm] [ded] [æt; ət][ðer; ðər]

the	**Rams**	**dart**	**upon**	**him**	**with**	**such**	**force**	**as**	**to**	**lay**	**him**	**dead**	**at**	**their**
这	公羊	镖	之上	他	和	这样的	力量	作为	到	躺	他	死的	在	他们的

[fiːt] ,

feet	**,**
脚	,

公羊们猛扑向他，力道之大，竟将他扑倒在地，当场毙命。

[ən'les] [hiː; hi] [seɪv] [hɪm'self][ɪn][taɪm][baɪ] [flaɪt] . -

unless	**he**	**save**	**himself**	**in**	**time**	**by**	**flight**	**.**	**40**
除非	他	节省	他自己	在	时间	经过	航班	.	-

除非他能及时逃走。40

[ðə; ði] [ʃiːp] .

THE	**SHEEP**	**.**
这	羊	.

绵羊。

[ðə; ði] [ʃiːp] .

THE	**SHEEP**	**.**
这	羊	.

绵羊。

[ʃiːp] [sə'plaɪ] [juː 'es][bəuθ][wɪð; wɪθ] [fuːd] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] : [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊl] [ə'loʊn] [ə'fɔːrdz] ,

Sheep	**supply**	**us**	**both**	**with**	**food**	**and**	**clothing**	**:**	**and**	**the**	**wool**	**alone**	**affords**	**,**
羊	供应	我们	两个都	和	食物	和	衣服	:	和	这	羊毛	独自的	提供	,

羊为我们提供食物和衣物：单单羊毛就价值连城。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] , [æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [welθ] .

in	**some**	**countries**	**,**	**an**	**amazing**	**source**	**of**	**industry**	**and**	**wealth**	**.**
在	一些	国家	,	一个	惊人的	来源	的	行业	和	财富	.

在某些国家，它是工业和财富的巨大来源。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɑːrmləs] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['veri] [ʃaɪ] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .

They	**are**	**harmless**	**animals**	**,**	**and**	**,**	**in**	**general**	**,**	**very**	**shy**	**and**	**timid**	**.**
他们	是	无害	动物	,	和	,	在	一般的	,	非常	害羞的	和	胆小	.

它们是无害的动物，而且通常非常害羞胆怯。

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [weɪlz] [ɑːr; ər] ['veri] [waɪld] ,

The	Sheep	in	the	high	mountains	of	Wales	are	very	wild	,
这	羊	在	这	高的	山脉	的	威尔士	是	非常	荒野	,

威尔士高山上的绵羊非常野生。

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [kə'lekt] ['ɪntuː][lɑːrdʒ] ['flɑːks] , [bʌt; bət] [greɪz] [ɪn] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [eɪt]

and	do	not	collect	into	large	flocks	,	but	graze	in	parties	of	from	eight
和	做	不是	收集	进入	大的	羊群	,	但	轻擦	在	各方	的	从	八

[tuː; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] .

to	a	dozen	.
到	一个	打	.

它们不会聚集形成大群，而是以八到十二只为一组进行觅食。

[wʌn] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [pleɪst] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][rest] ,

One	is	always	placed	at	a	distance	from	the	rest	,
一	是	总是	放置	在	一个	距离	从	这	休息	,

其中一个总是与其他物体保持一定距离，

[tuː; tə] [gɪv] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

to	give	notice	of	the	approach	of	danger	.
到	给	注意	的	这	方法	的	危险	.

发出危险临近的警报。

[wen] [hiː; hi] [əb'zəːvz] [ə; eɪ]['streɪndʒər] [əd'vænsɪŋ] , [hiː; hi] [ə'laʊz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ə'proʊtʃ] [æz; əz]

When	he	observes	a	stranger	advancing	,	he	allows	him	to	approach	as
什么时候	他	观察	一个	陌生人	前进	,	他	允许	他	到	方法	作为

[nɪr] ,

near	,
靠近	,

当他看到陌生人靠近时，他会允许对方尽可能靠近。

[pər'hæps] , [æz; əz] ['eɪti] [ɔːr][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] , [bʌt; bət] [kiːps] [ə; eɪ] ['waːtʃfl] [aɪ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

perhaps	,	as	eighty	or	a	hundred	yards	,	but	keeps	a	watchful	eye	upon	his
也许	,	作为	八十	或者	一个	百	码	,	但	保持	一个	警惕	眼睛	之上	他的

['məuʃənz] ; if41

motions	;	if41
运动	;	if41

或许有八十或一百码远，但他会密切关注自己的动向；如果41

[ðə; ði]['streɪndʒər] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['kloʊzər] ,

the	stranger	shows	a	design	of	coming	closer	,
这	陌生人	演出	一个	设计	的	未来	更近	,

陌生人表现出靠近的意图。

[hiː; hi] [ə'lɑːmz] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɑːk] [baɪ][ə; eɪ] [laʊd] [hɪs] [ɔːr] ['wɪs(ə)l] ,

he	alarms	the	rest	of	the	flock	by	a	loud	hiss	or	whistle	,
他	警报	这	休息	的	这	群	经过	一个	大声	嘶	或者	哨	,

他发出响亮的嘶嘶声或哨声，惊扰了其他鸡群。

[twaɪs] [ɔːr] [θraɪs] [rɪ'piːtɪd] , [wen] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] ['ɪnstəntli] ['skaʊər] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [spiːd]

twice	or	thrice	repeated	,	when	the	whole	party	instantly	scour	away	with	great	speed
两次	或者	三次	重复	,	什么时候	这	所有的	派对	即刻	冲刷	离开	和	伟大的	速度

,

,

,

重复两三次后，全队立即迅速逃走。

[tuː; tə][ðə; ði][moʊst][ˌɪnək'sesəb(ə)l][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .

to	the	most	inaccessible	parts	of	the	mountains	.
到	这	最多	无法进入	部分	的	这	山脉	.

前往山区最偏远、最难以到达的地区。

[noʊ] ['kʌntri] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz]['faɪnər] [ʃiːp] [ðæn; ðən] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

No	**country**	**produces**	**finer**	**Sheep**	**than**	**Great**	**Britain**	**.**
不	国家	产	更精细	羊	比	伟大的	英国	.

没有哪个国家比英国出产更优质的绵羊。

[ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ðɪ] [ʃiːp] [ðæt] [ɑːr; ər] [bred] [ɪn] ['liŋkənʃə] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['nɔːrðərn] [pɑːrts] ,

Of	**these**	**the**	**Sheep**	**that**	**are**	**bred**	**in**	**Lincolnshire**	**and**	**the**	**northern**	**parts**	**,**
的	这些	这	羊	那	是	繁殖	在	林肯郡	和	这	北方	部分	,

其中，林肯郡和北部地区饲养的绵羊.....

[ɑːr; ər] [ðə; ðɪ] ['lɑːrdʒɪst] [ænd; ənd] [ber] [ðə; ðɪ] [moʊst] [wʊl] .

are	**the**	**largest**	**and**	**bear**	**the**	**most**	**wool**	**.**
是	这	最大	和	熊	这	最多	羊毛	.

体型最大，产毛量最多。

[ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['ɪŋgland] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dʒen(ə)rəli] ['smɔːlər] ;

In	**other**	**parts**	**of**	**England**	**they**	**are**	**generally**	**smaller**	**;**
在	其他	部分	的	英格兰	他们	是	一般来说	较小的	;

在英格兰其他地区，它们通常较小；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['maʊntənəs] [pɑːrts] [ʌv; əv] [weɪlz] [ænd; ənd] ['skɑːtlənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] . -

and	**in**	**the**	**mountainous**	**parts**	**of**	**Wales**	**and**	**Scotland**	**they**	**are**	**very**	**small**	**.**	**44**
和	在	这	多山	部分	的	威尔士	和	苏格兰	他们	是	非常	小的	.	-

在威尔士和苏格兰的山区，它们非常小。44

[ðə; ðɪ] [goʊt] .

THE	**GOAT**	**.**
这	山羊	.

山羊。

[ðə; ðɪ] [goʊt] .

THE	**GOAT**	**.**
这	山羊	.

山羊。

[ɔːl'ðoʊ] ['veri] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪld] [steɪt] , [goʊts] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [treɪnd] [æz; əz]

Although	**very**	**shy**	**and**	**timid**	**in**	**a**	**wild**	**state**	**,**	**goats**	**are**	**easily**	**trained**	**as**
虽然	非常	害羞的	和	胆小	在	一个	荒野	状态	,	山羊	是	容易地	受过训练	作为

[də'mestɪk] ['ænɪmlz] ,

domestic	**animals**	**,**
国内的	动物	,

虽然野生山羊非常害羞胆怯，但它们很容易被驯化成家畜。

['biːɪŋ] ['veri] ['sensəb(ə)l] [ʌv; əv] [kaɪnd] ['triːtmənt] .

being	**very**	**sensible**	**of**	**kind**	**treatment**	**.**
存在	非常	明智的	的	种类	治疗	.

非常善解人意。

[ðə; ðɪ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kriːtʃər] [ɪz] , [haʊ'evər] , [ɪk'striːmli] [ʌn'setld] ,

The	**disposition**	**of**	**this**	**creature**	**is**	**,**	**however**	**,**	**extremely**	**unsettled**	**,**
这	处置	的	这	生物	是	,	然而	,	极其	不安的	,

然而，这生物的性情极其不稳定。

[æz; əz] [ɪz] [ʃəun] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ɪˌregjə'lærəti] [ʌv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .

as	**is**	**shewn**	**by**	**the**	**irregularity**	**of**	**all**	**his**	**actions**	**.**
作为	是	展示	经过	这	不规则	的	全部	他的	行动	.

从他所有行为的不规律性就能看出这一点。

[hiː; hi] [wɔːks] , ['stɑːps] [ʃɔːrt] , [rʌnz] , [liːps] , [ə'proʊtʃɪz] [ɔːr] [ri'taiəz] , [ʃoʊ] [ænd; ənd] [kən'siːlz]

He	walks	,	stops	short	,	runs	,	leaps	,	approaches	or	retires	,	shews	and	conceals
他	散步	,	停止	短的	,	跑步	,	跳跃	,	方法	或者	退休	,	展示	和	隐藏

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

他行走、急停、奔跑、跳跃、靠近或退却、现身或隐匿。

[ɔːr] [flaɪz] [ɔːf] , [æz; əz] [ɪf] [ɪn'djʊst] [baɪ] [mɪr] [wɪm] ,

or	flies	off	,	as	if	induced	by	mere	whim	,
或者	苍蝇	离开	,	作为	如果	诱导	经过	仅仅	一时兴起	,

或者像心血来潮般飞走，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðər] [kɔːz] [ðæn; ðən] [wʌt] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [streɪndʒ] [vɪ'væsəti] [ʌv; əv]

and	without	any	other	cause	than	what	arises	from	the	strange	vivacity	of
和	没有	任何	其他	原因	比	什么	出现	从	这	奇怪的	活泼	的

[hɪz; ɪz] ['tempər] .

his	temper	.
他的	脾气	.

除此之外，没有任何其他原因，只是源于他那异乎寻常的活泼性情。

[goʊts] [lʌv] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [hɪlz] ,

Goats	love	to	feed	on	the	tops	of	hills	,
山羊	爱	到	喂养	在	这	最高额	的	丘陵	,

山羊喜欢在山顶上觅食。

[ænd; ənd] [prɪ'fɜːr] [ðə; ði] ['veri] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['rʌgɪd] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['maʊntnz] , ['faɪndɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt]

and	prefer	the	very	elevated	and	rugged	parts	of	mountains	,	finding	sufficient
和	更喜欢	这	非常	升高	和	崎岖	部分	的	山脉	,	寻找	充足的

[fuːd] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] heathy45

food	in	the	most	heathy45
食物	在	这	最多	heathy45

他们更喜欢地势高耸、地形崎岖的山区，在最肥沃的土壤中也能找到足够的食物。45

[ænd; ənd] ['bærən] [graʊndz] .

and	barren	grounds	.
和	荒芜	理由	.

以及贫瘠的土地。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] ['æktɪv] [æz; əz] [tuː; tə] [liːp] [wɪð; wɪθ] [iːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [sɪ'kjʊrəti] ,

They	are	so	active	as	to	leap	with	ease	and	the	utmost	security	,
他们	是	所以	积极的	作为	到	飞跃	和	舒适	和	这	极致	安全	,

它们非常活跃，能够轻松安全地跳跃。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [moʊst] ['dredf(ə)l] ['presəpɪsiz] ; [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [wen] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [joʊkt]

among	the	most	dreadful	precipices	;	and	even	when	two	of	them	are	yoked
之中	这	最多	可怕	悬崖	;	和	甚至	什么时候	二	的	他们	是	轭

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

在最可怕的悬崖之间；即使两个悬崖被套在一起，

[ðeɪ] [wɪl] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [baɪ] ['mjuːtʃuəl] [kən'sent] , [teɪk] [ðə; ði] [moʊst] ['hæzərdəs] [liːps]

they	will	,	as	it	were	by	mutual	consent	,	take	the	most	hazardous	leaps
他们	将要	,	作为	它	是	经过	相互的	同意	,	拿	这	最多	危险	跳跃

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

他们会仿佛达成共识一般，一起做出最危险的举动。

[ænd; ənd][ɪg'zɜːrt][ðer; ðər] ['efərts] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ju'naɪtɪd] ['mænər] [æz; əz]['dʒen(ə)rəli][tuː; tə][get] [θruː]

and	exert	their	efforts	in	such	a	united	manner	as	generally	to	get	through
和	发挥	他们的	努力	在	这样的	一个	团结的	方式	作为	一般来说	到	得到	通过

[ðə; ði]['deɪndʒər][ʌn'hɜːrt] .

the	danger	unhurt	.
这	危险	毫发无损	.

他们齐心协力，努力克服危险，通常都能毫发无损地脱险。

[ɪn] ['maʊntənəs] ['kʌntriz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][mæn'kaɪnd] ;

In	mountainous	countries	they	are	of	great	service	to	mankind	;
在	多山	国家	他们	是	的	伟大的	服务	到	人类	;

在山区国家，它们对人类大有裨益；

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wʌnz] ['biːɪŋ] ['sɔːltɪd][æz; əz]['wɪntər][prə'vɪʒ(ə)n] ,

the	flesh	of	the	old	ones	being	salted	as	winter	provision	,
这	肉	的	这	老的	一个	存在	咸的	作为	冬天	条款	,

将老人们的肉腌制起来，作为过冬的食物。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɪlk] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [tʃiːz] .

and	the	milk	being	used	in	many	places	for	making	cheese	.
和	这	牛奶	存在	用过的	在	许多	地方	为了	制作	奶酪	.

牛奶在许多地方被用来制作奶酪。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [rɪ'kwaɪər][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['iːzəli] [prə'vaɪd][fɔːr; fər]

These	animals	require	but	little	care	and	attention	,	and	easily	provide	for
这些	动物	要求	但	小的	关心	和	注意力	,	和	容易地	提供	为了

[ðəm'selvz] ['prɑːpər][ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] . -

themselves	proper	and	sufficient	food	.	48
他们自己	恰当的	和	充足的	食物	.	-

这些动物几乎不需要照料，而且很容易就能为自己找到充足且合适的食物。48

[ðə; ði][stæg] .

THE	STAG	.
这	麀	.

雄鹿。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ænɪm(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [kaɪnd] .

This	is	the	most	beautiful	animal	of	the	Deer	kind	.
这	是	这	最多	美丽的	动物	的	这	鹿	种类	.

这是鹿类中最美丽的动物。

[ðə; ði] ['elɪgəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɔːrm] , [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['məuʃənz] , [ðə; ði][ˌfleksə'bɪlətɪ][ʌv; əv]

The	elegance	of	his	form	,	the	lightness	of	his	motions	,	the	flexibility	of
这	优雅	的	他的	形式	,	这	亮度	的	他的	运动	,	这	灵活性	的

[hɪz; ɪz] [lɪmz] ,

his	limbs	,
他的	四肢	,

他身形优雅，动作轻盈，四肢灵活。

[hɪz; ɪz][boʊld] ['bræntʃɪŋ] [hɔːrnz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['jɪrli] [rɪ'nuːd] , [hɪz; ɪz]['grændʒər] , [streŋθ]

his	bold	branching	horns	,	which	are	yearly	renewed	,	his	grandeur	,	strength
他的	大胆的	分枝	角	,	哪个	是	每年	更新	,	他的	宏伟	,	力量

[ænd; ənd] ['swɪftnəs] ,

and	swiftness	,
和	速度	,

他那醒目的分叉角，每年都会更新，他的威严、力量和迅捷，

[gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd][ræŋk]['oʊvər] ['evri] ['ʌðər] [ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

give	him	a	decided	rank	over	every	other	inhabitant	of	the	forest	.
给	他	一个	决定	秩	超过	每一个	其他	居民	的	这	森林	.

赋予他在森林中所有其他居民之上的绝对地位。

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][stæg][ɪz] [noʊn] [baɪ][ɪts][hɔːrnz] :

The	age	of	the	Stag	is	known	by	its	horns	:
这	年龄	的	这	麋	是	已知	经过	它是	角	:

鹿的年龄可以通过鹿角来判断:

[hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃed] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['februeri] [ɔːr] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] :

he	begins	to	shed	them	about	the	end	of	February	or	the	beginning	of	March	:
他	开始	到	棚	他们	关于	这	结尾	的	二月	或者	这	开始	的	行进	:

他大约在二月底或三月初开始换毛:

[iːtʃ] [jɪr] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['lɑːrdʒər] .

each	year	they	become	larger	.
每个	年	他们	变得	更大的	.

它们每年都在长大。

[ðə; ði] [stæg] .

THE	STAG	.
这	麋	.

雄鹿。

[ðə; ði]['juːʒuəl] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][stæg] , [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [ɪz] [red] ;

The	usual	colour	of	the	Stag	,	in	England	,	is	red	;
这	通常	颜色	的	这	麋	,	在	英格兰	,	是	红色的	;

在英国，雄鹿的常见颜色是红色;

[ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmənli] [braʊn] [ɔːr] ['jeloʊ] .

in	other	countries	it	is	commonly	brown	or	yellow	.
在	其他	国家	它	是	通常	棕色的	或者	黄色的	.

在其他国家，它通常是棕色或黄色。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [sɔːft][ænd; ənd] ['spɑːrklɪŋ] : [hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] [ɪz] [kwɪk] ; -

His	eye	is	extremely	beautiful	,	soft	and	sparkling	:	his	hearing	is	quick	;	49
他的	眼睛	是	极其	美丽的	,	柔软的	和	闪闪发光	:	他的	听力	是	快的	;	-

他的眼睛非常漂亮，柔和而闪亮；他的听力也很好；49

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] [smel] ['veri] [strɔːŋ] .

and	his	sense	of	smell	very	strong	.
和	他的	感觉	的	闻	非常	强的	.

他的嗅觉非常灵敏。

[wen] ['lɪsnɪŋ] , [hiː; hi] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [hed] , [i'rekts] [hɪz; ɪz] [ɪrz] , [ænd; ənd] [siːmz] [ə'tentɪv] [tuː; tə] ['evri] [nɔɪz] ,

When	listening	,	he	raises	his	head	,	erects	his	ears	,	and	seems	attentive	to	every	noise	,
什么时候	聆听	,	他	提高	他的	头	,	竖立	他的	耳朵	,	和	似乎	细心	到	每一个	噪音	,

他倾听时，会抬起头，竖起耳朵，似乎对每一个声音都十分专注。

[wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [hɪr] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] .

which	he	can	hear	at	a	great	distance	.
哪个	他	能	听到	在	一个	伟大的	距离	.

他能在很远的距离听到。

[wen] [hiː; hi] [ə'proʊtʃɪz] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] , [hiː; hi]['stɑːps][tuː; tə] [lʊk] [raʊnd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ;

When	he	approaches	a	thicket	,	he	stops	to	look	round	him	on	all	sides	;
什么时候	他	方法	一个	灌木丛	,	他	停止	到	看	圆形的	他	在	全部	侧面	;

当他靠近灌木丛时，他会停下来环顾四周;

[ɪf] [hiː; hi] [pə'siːvz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ə'lɑːrm][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [muːvz] ['sloʊli] ['fɔːrwərd] ;

if	he	perceives	nothing	to	alarm	him	,	he	moves	slowly	forward	;
如果	他	感知	没有什么	到	警报	他	,	他	移动	缓慢地	向前	;

如果他没有察觉到任何异常，他就会缓慢向前移动；

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [liːst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]['deɪndʒər] , [hiː; hi][flaɪz] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv]

but	on	the	least	appearance	of	danger	,	he	flies	off	with	the	rapidity	of
但	在	这	至少	外貌	的	危险	,	他	苍蝇	离开	和	这	快速	的

[ðə; ði][wɪnd] .

the	wind	.
这	风	.

但只要稍有危险，他便会如风般迅速飞走。

[hiː; hi] [ə'pɪrz] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɛpɝdz] [paɪp]

He	appears	to	listen	with	great	delight	to	the	sound	of	the	shepherd's	pipe
他	出现	到	听	和	伟大的	喜	到	这	声音	的	这	牧羊人的	管道

,

,

,

他似乎非常高兴地聆听着牧羊人的笛声。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][tuː; tə] [ɪn'sner] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃn] . -

which	is	sometimes	made	use	of	to	ensnare	him	to	his	destruction	.	52
哪个	是	有时	制成	使用	的	到	诱捕	他	到	他的	破坏	.	-

有时人们会利用这一点来诱使他走向毁灭。52

[ðə; ði] ['fæloʊ] [dɪr] .

THE	FALLOW	DEER	.
这	休耕	鹿	.

落羽鹿。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn] [həːdz] , [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'vaɪd]['ɪntuː] [tuː] ['pɑːrtiz] ,

These	animals	live	together	in	herds	,	which	sometimes	divide	into	two	parties	,
这些	动物	居住	一起	在	畜群	,	哪个	有时	划分	进入	二	各方	,

这些动物群居生活，有时会分成两群。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪn] ['ɑːbstɪnət] ['bætlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [pɑːrt][ʌv; əv]

and	maintain	obstinate	battles	for	the	possession	of	a	favourite	part	of
和	维持	顽固	战斗	为了	这	拥有	的	一个	最喜欢的	部分	的

[ðə; ði][pɑːrk] :

the	park	:
这	公园	:

并就公园中自己最喜欢的那部分区域展开顽强的争夺：

[iːtʃ] [wʌn] ['hævɪŋ] [ɪts] ['liːdər] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ʌv; əv]

each	one	having	its	leader	,	which	is	always	the	oldest	and	strongest	of
每个	一	拥有	它是	领导者	,	哪个	是	总是	这	最老	和	最强	的

[ðə; ði] [flɑːk] .

the	flock	.
这	群	.

每只鸟都有自己的首领，首领通常是鸟群中最年长、最强壮的鸟。

[ðeɪ] [ə'tæk] [ɪn]['regjələr]['ɔːrdər][ʌv; əv]['bæt(ə)l] ; [ðeɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd]['mjuːtʃuəli]

They	attack	in	regular	order	of	battle	;	they	fight	with	courage	,	and	mutually
他们	攻击	在	常规的	命令	的	战斗	;	他们	斗争	和	勇气	,	和	相互

[dɪ'fend] [iːtʃ] ['ʌðər] .

defend	each	other	.
保卫	每个	其他	.

他们按正规的战斗队形发起进攻；他们英勇作战，互相保卫。

[ðə; ði] ['fæloʊ] [dɪr] .
THE FALLOW DEER .
这 休耕 鹿 .

落羽鹿。

[ðə; ði] [tʃi:f] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][stæg][ænd; ənd][ðə; ði] ['fæloʊ] [dɪr] ,
The chief difference between the Stag and the Fallow deer ,
这 首席 不同之处 之间 这 麅 和 这 休耕 鹿 ,

雄鹿和黇鹿的主要区别在于:

[si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd][fɔ:rm][ʌv; əv][ðer; ðər][hɔ:rnz] ;
seems to be in the size and form of their horns ;
似乎 到 是 在 这 尺寸 和 形式 的 他们的 角 ;

似乎与它们角的大小和形状有关;

[ðə; ði] ['lætər] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər] .
the latter are much smaller than those of the former .
这 后者 是 很多 较小的 比 那些 的 这 以前的 .

后者比前者小得多。

[ðə; ði] ['fæloʊ] [dɪr] [ɪz] ['i:zəli] [teimd] , ['fi:dz] [ɑ:n][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði][stæg]
The Fallow deer is easily tamed , feeds on a variety of things which the stag
这 休耕 鹿 是 容易地 驯服 , 饲料 在 一个 种类 的 事物 哪个 这 麅
[ri'fju:ziz] , -
refuses , 53
拒绝 , -

梅花鹿很容易驯服，而且以雄鹿不吃的各种食物为食，53

[ænd; ənd] [prɪ'zɜ:rv] [ɪts][kən'dɪʃ(ə)n] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] , [ɔ:l'ðoʊ] [ɪts] [fleʃ] ,
and preserves its condition nearly the same throughout the year , although its flesh ,
和 果酱 它是 状况 几乎 这 相同的 自始至终 这 年 , 虽然 它是 肉 ,

并且全年都能保持几乎相同的状态，尽管它的肉质，

[kɔ:ld] ['venɪsn¸'venɪzn] , [ɪz] [kən'sɪdərd] [mʌtʃ] ['faɪnər][æt; ət][pər'tɪkjələr] ['si:znz] .
called venison , is considered much finer at particular seasons .
称为 鹿肉 , 是 经过考虑的 很多 更精细 在 特别的 季节 .

鹿肉，在某些季节被认为品质更佳。

[wi:; wi][hæv; həv][ɪn] ['ɪŋglənd] [tu:] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæloʊ] [dɪr] ,
We have in England two varieties of the Fallow deer ,
我们 有 在 英格兰 二 品种 的 这 休耕 鹿 ,

英国有两种梅花鹿，

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['ɔ:rɪdʒɪn] :
which are said to be of foreign origin :
哪个 是 说 到 是 的 外国的 起源 :

据说这些产品源自国外:

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['spɑ:tɪd] [kaɪnd][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [frʌm; frəm][beŋ'gɔ:l][ɪn]['ɪndiə] .
the beautiful spotted kind were brought from Bengal in India .
这 美丽的 斑 种类 是 带来 从 孟加拉 在 印度 .

这种漂亮的斑点品种是从印度孟加拉邦引进的。

[ði:z] ['ænɪmlz] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][¸veri'eɪʃ(ə)n] , [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn]['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['kʌntri] [ʌv; əv]
These animals , with some variation , are found in almost every country of
这些 动物 , 和 一些 变化 , 是 成立 在 几乎 每一个 国家 的
['jʊrəp] .
Europe .
欧洲 .

这些动物（略有变异）几乎遍布欧洲各国。

[ðoʊz] [ʌv; əv] [speɪn] [ɑːr; ər] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [stægz] , [bʌt; bət] ['dɑːrkər] ; [ðer; ðər] [neks] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ]
Those **of** **Spain** **are** **as** **large** **as** **stags** **,** **but** **darker** **;** **their** **necks** **are** **also**
那些 的 西班牙 是 作为 大的 作为 雄鹿 , 但 较暗 ; 他们的 脖子 是 还
[mɔːr] ['slendər] ;
more **slender** **;**
更多的 苗条 ;

西班牙的鹿体型与鹿一样大，但颜色更深；它们的脖子也更细长；

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [teɪlz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['aʊərz] , [ɑːr; ər] [blæk] [ə'bʌv] ,
and **their** **tails** **,** **which** **are** **longer** **than** **those** **of** **ours** **,** **are** **black** **above** **,**
和 他们的 尾巴 , 哪个 是 更长 比 那些 的 我们的 , 是 黑色的 多于 ,
[ænd; ənd] [waɪt] [bɪ'niːθ] . -
and **white** **beneath** **.** **56**
和 白色的 下面 . -

它们的尾巴比我们的尾巴长，上面是黑色的，下面是白色的。[56]

[ðə; ði] ['roʊˌbʌk] .
THE **ROEBUCK** **.**
这 狍鹿 .

罗巴克。

[ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊˌbʌk] [ɪz] ['elɪgənt] , [ænd; ənd] [ɪts] ['məuʃənz] [laɪt] [ænd; ənd] ['iːzi] .
The **form** **of** **the** **Roebuck** **is** **elegant** **,** **and** **its** **motions** **light** **and** **easy** **.**
这 形式 的 这 罗巴克 是 优雅的 , 和 它是 运动 光 和 简单的 .

狍鹿的体态优雅，动作轻盈流畅。

[ˌaɪ 'tiː] [baʊndz] ['siːmɪŋli] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['efərt] , [ænd; ənd] [rʌnz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['swɪftnəs] .
It **bounds** **seemingly** **without** **much** **effort** **,** **and** **runs** **with** **great** **swiftness** **.**
它 界限 似乎 没有 很多 努力 , 和 跑步 和 伟大的 速度 .

它似乎毫不费力地就能跳跃，而且奔跑速度极快。

[wen] ['hʌntɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [traɪz] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ɪts] [pə'sjuːəz] [baɪ] [ðə; ði] [moʊst] ['kjʊriəs] ['meθədz] :
When **hunted** **,** **it** **tries** **to** **evade** **its** **pursuers** **by** **the** **most** **curious** **methods** **:**
什么时候 猎杀 , 它 尝试 到 逃避 它是 追击者 经过 这 最多 好奇的 方法 :

被追捕时，它会用最奇特的方法来躲避追捕者：

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'tɜːrn] [ə'pɑːn] [ɪts] ['fɔːrmər] [steps] , [tɪl] , [baɪ] ['veriəs] ['waɪndɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪərli]
it **often** **returns** **upon** **its** **former** **steps** **,** **till** **,** **by** **various** **windings** **,** **it** **entirely**
它 经常 返回 之上 它是 以前的 步骤 , 直到 , 经过 各种各样的 绕组 , 它 完全
[ˌmis'liːdz] [ðə; ði] [haʊndz] .
misleads **the** **hounds** **.**
误导 这 猎犬 .

它常常沿着原路返回，蜿蜒曲折，最终彻底迷惑了猎犬。

[ðɪs] ['kʌnɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [ðen] , [baɪ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sprɪŋ] , [baʊndz] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ; [ænd; ənd] ,
This **cunning** **animal** **then** **,** **by** **a** **sudden** **spring** **,** **bounds** **to** **one** **side** **;** **and** **,**
这 狡猾 动物 然后 , 经过 一个 突然 春天 , 界限 到 一 边 ; 和 ,

这只狡猾的动物突然一跃，跳到一边；然后，

['laɪɪŋ] [kloʊz] [daʊn] [ə'pɑːn] [ɪts] ['beli] , [lets] [ðə; ði] [haʊndz] [pæs] [baɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [stɜːr] .
lying **close** **down** **upon** **its** **belly** **,** **lets** **the** **hounds** **pass** **by** **,** **without** **offering** **to** **stir** **.**
说谎 关闭 向下 之上 它是 腹部 , 让我们 这 猎犬 经过 经过 , 没有 提供 到 搅拌 .

它趴在地上，任由猎犬经过，一动不动。

[ðə; ði] ['roʊˌbʌk] .
THE **ROEBUCK** **.**
这 狍鹿 .

罗巴克。

[ðə; ði] [roʊ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ['kɑːmən] [ɪn] ['meni] [pɑːrts] [ʌv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd] [weɪlz] ;
The **Roe** **was** **at** **one** **time** **common** **in** **many** **parts** **of** **England** **and** **Wales** **;**
这 鱼子 曾是 在 一 时间 常见的 在 许多 部分 的 英格兰 和 威尔士 ;

狍子曾经在英格兰和威尔士的许多地方很常见；

[bʌt; bət][æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] be57

but	at	present	it	is	to	be57
但	在	展示	它	是	到	be57

但目前来看，它应该是57。

[faʊnd] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['haɪləndz] [ʌv; əv]['skɑːtlənd] .

found	only	in	the	Highlands	of	Scotland	.
成立	仅有的	在	这	高地	的	苏格兰	.

仅产于苏格兰高地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dɪr] [kaɪnd] , ['biːɪŋ] ['oʊnli] [θriː] [fiːt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

It	is	the	smallest	of	all	the	Deer	kind	,	being	only	three	feet	four	inches	long	,
它	是	这	最小	的	全部	这	鹿	种类	,	存在	仅有的	三	脚	四	英寸	长的	,

它是所有鹿类中体型最小的，只有三英尺四英寸长。

[ænd; ənd] ['ræðər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [fiːt] [ɪn] [haɪt] : [ðə; ði][hɔːrnz][ɑːr; ər][frʌm; frəm] [eɪt] [tuː; tə]

and	rather	more	than	two	feet	in	height	:	the	horns	are	from	eight	to
和	相当	更多的	比	二	脚	在	高度	:	这	角	是	从	八	到

[naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

nine	inches	long	,
九	英寸	长的	,

高度略超过两英尺；角长八到九英寸。

['ʌpraɪt] , [raʊnd] , [ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['bræntʃɪz] ; [ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ]

upright	,	round	,	and	divided	into	three	branches	;	the	body	is	covered	with	long
直立	,	圆形的	,	和	分割	进入	三	分支	;	这	身体	是	涵盖	和	长的

[her] .

hair	.
头发	.

直立，圆形，分为三个分支；身体覆盖着长毛。

[wen] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [hæz; həz] [jʌŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn]['deɪndʒər] , [ʃiː; ʃi]['haɪdz][ðem; ðəm][ɪn]

When	the	female	has	young	,	and	they	are	in	danger	,	she	hides	them	in
什么时候	这	女性	有	年轻的	,	和	他们	是	在	危险	,	她	隐藏	他们	在

[ə; eɪ] ['θɪkɪt] ;

a	thicket	;
一个	灌木丛	;

当雌性有幼崽，而幼崽处于危险之中时，它会将它们藏在灌木丛中；

[ænd; ənd] , [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðem; ðəm] , ['ɔfɚz] [hɜːr'self][tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪst] .

and	,	to	preserve	them	,	offers	herself	to	be	chased	.
和	,	到	保存	他们	,	优惠	她自己	到	是	追逐	.

为了保护它们，她甘愿被追逐。

['nʌmbərz] [ʌv; əv] [fɔːnz] [ɑːr; ər]['teɪkən][ə'laɪv][frʌm; frəm][ðer; ðər][dæmz][baɪ][ðə; ði] ['pesnts] ,

Numbers	of	fawns	are	taken	alive	from	their	dams	by	the	peasants	,
数字	的	小鹿	是	已采取	活	从	他们的	水坝	经过	这	农民	,

许多小鹿被农民从水坝边活捉。

[ænd; ənd] ['meni] [ɑːr; ər] ['wɜːrid] [baɪ][dɔːgz] , [fɔksiz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['enəmi] ;

and	many	are	worried	by	dogs	,	foxes	,	and	other	enemies	;
和	许多	是	担心	经过	狗	,	狐狸	,	和	其他	敌人	;

许多人担心狗、狐狸和其他敌人；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [roʊ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['deɪli] [mɔːr] [skers] . -

so	that	the	beautiful	Roe	is	becoming	daily	more	scarce	.	60
所以	那	这	美丽的	鱼子	是	成为	日常的	更多的	稀少	.	-

因此，美丽的鱼子酱正变得越来越稀少。60

[ðə; ði] ['kɑːmən] [bɔːr] .

THE	COMMON	BOAR	.
这	常见的	公猪	.

普通野猪。

[ðə; ði] [bɔːr] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli]['stuːpɪd] , [ɪn'æktɪv] , [ænd; ənd] ['draʊzi] .

The	Boar	is	naturally	stupid	,	inactive	,	and	drowsy	.
这	公猪	是	自然	愚蠢的	,	不活跃	,	和	昏昏欲睡	.

野猪天性愚笨、懒惰、嗜睡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['restləs] [æt; ət][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] :

It	is	very	restless	at	a	change	of	the	weather	:
它	是	非常	不安	在	一个	改变	的	这	天气	:

天气变化会让它变得非常焦躁不安:

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [haɪ] ['waɪndz][ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['vaɪələns] , ['skriːmɪŋ] ['laʊdli] [æt; ət]

and	during	high	winds	it	runs	about	with	great	violence	,	screaming	loudly	at
和	期间	高的	风	它	跑步	关于	和	伟大的	暴力	,	尖叫	高声	在

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

the	same	time	.
这	相同的	时间	.

狂风大作时，它会狂奔狂怒，同时发出响亮的嘶吼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [fɔːr'siː] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][bæd] ['weðər] .

It	is	thought	to	foresee	the	approach	of	bad	weather	.
它	是	想法	到	预见	这	方法	的	坏的	天气	.

人们认为它能预示恶劣天气的到来。

[bɪ'fɔːr] [ə; eɪ][stɔːrm] [kʌmz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['kæriɪŋ] [strɔː] [tuː; tə][ɪts][staɪ] ,

Before	a	storm	comes	on	it	may	be	seen	carrying	straw	to	its	sty	,
前	一个	风暴	来	在	它	可能	是	已见	携带	稻草	到	它是	风格	,

暴风雨来临之前，人们可以看到它把稻草运回猪圈。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪt'self][ə; eɪ][bed] .

for	the	purpose	of	making	itself	a	bed	.
为了	这	目的	的	制作	本身	一个	床	.

为了给自己找个床铺。

[ðə; ði] [bɔːr] .

THE	BOAR	.
这	公猪	.

野猪。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːr] [ɪz] ['veri] ['klʌmzi] .

The	form	of	the	Boar	is	very	clumsy	.
这	形式	的	这	公猪	是	非常	笨拙	.

野猪的体型非常笨拙。

[ɪts] [nek] [ɪz] [strɔːŋ] , [ɪts] [snaʊt] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɑːrd] ,

Its	neck	is	strong	,	its	snout	is	long	and	hard	,
它是	脖子	是	强的	,	它是	鼻子	是	长的	和	难的	,

它的脖子很强壮，鼻子又长又硬。

[ænd; ənd] [meɪd] [fɔːr; fər] ['tɜːrnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər] [ruːts] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] ,

and	made	for	turning	up	the	earth	for	roots	of	various	kinds	,
和	制成	为了	转弯	向上	这	地球	为了	根	的	各种各样的	种类	,

是用来翻土寻找各种植物根茎的。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [fɑːnd] .

of	which	it	is	very	fond	.
的	哪个	它	是	非常	喜爱	.

它非常喜欢它。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [kwɪk] [sens] [ʌv; əv] [smelɪŋ] . -

It	has	likewise	a	quick	sense	of	smelling	.	61	-
它	有	同样地	一个	快的	感觉	的	闻起来	.		-

它的嗅觉也同样灵敏。

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:g][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ju:z] , [ænd; ənd] [meɪks] [æn; ən] ['elɪgənt] ,

The	flesh	of	the	Hog	is	of	great	use	,	and	makes	an	elegant	,
这	肉	的	这	猪	是	的	伟大的	使用	,	和	制作	一个	优雅的	,

猪肉用途广泛，可以制成美味佳肴。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['ɔ:lmoʊst][ə; eɪ]['kɑ:nstənt]['ɑ:rtɪk(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['teɪbl] .

as	well	as	almost	a	constant	article	for	the	table	.
作为	出色地	作为	几乎	一个	持续的	文章	为了	这	桌子	.

以及餐桌上几乎常备的一道菜。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [sɔ:lt] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [mi:t] , [ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [kept]

It	takes	salt	better	than	any	other	kind	of	meat	,	and	can	be	kept
它	需要	盐	更好的	比	任何	其他	种类	的	肉	,	和	能	是	保留

[lɔ:ŋgər] .

longer	.
更长	.

它比其他任何种类的肉都更容易入味，而且可以保存更长时间。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ɪn] [ʃɪps] - ['stɔrz] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][fɔ:rmz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [fu:d]

It	is	of	great	importance	in	ships	'	stores	,	as	it	forms	the	principal	food
它	是	的	伟大的	重要性	在	船舶	-	商店	,	作为	它	表格	这	主要的	食物

['dʊrɪŋ] [lɔ:ŋ] ['vɔiidʒz] . -

during	long	voyages	.	64
期间	长的	航程	.	-

它在船舶物资储备中非常重要，因为它是远航期间的主要食物来源。[64]

[ðə; ði] [soʊ] .

THE	SOW	.
这	母猪	.

母猪。

[ðə; ði] [soʊ] .

THE	SOW	.
这	母猪	.

母猪。

[ðə; ði] [soʊ] [ɪz] , ['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , [ə; eɪ] ['hɑ:rmləs] [ænd; ənd] [ˌɪnə'fensɪv] ['kri:tʃər] .

The	Sow	is	,	generally	speaking	,	a	harmless	and	inoffensive	creature	.
这	母猪	是	,	一般来说	请讲	,	一个	无害	和	无害的	生物	.

总的来说，母猪是一种无害且不具攻击性的动物。

[ɪts] [fu:d] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [bi:; bi]['weɪstɪd] ;

Its	food	consists	of	a	variety	of	things	that	would	otherwise	be	wasted	;
它是	食物	由	的	一个	种类	的	事物	那	会	否则	是	浪费	;

它的食物包括各种各样原本会被浪费掉的东西；

[ðə; ði] [rɪ'fju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:ld] , [ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [ðə; ði][bɑ:rn] , [ɔ:r][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

the	refuse	of	the	field	,	the	garden	,	the	barn	,	or	the	kitchen	,
这	拒绝	的	这	场地	,	这	花园	,	这	谷仓	,	或者	这	厨房	,

田地、花园、谷仓或厨房的废弃物，

[ə'fɔ:rd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [mi:l] .

afford	them	a	very	good	meal	.
买得起	他们	一个	非常	好的	一顿饭	.

请他们吃顿丰盛的饭菜。

[ði:z] ['ænɪmlz] [sɪ'lekt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [sə'gæsəti][ænd; ənd] ['naɪsnəs] [ðə; ði][plænts] [ðeɪ] [prɪ'fɜ:r] ,

These	animals	select	with	great	sagacity	and	niceness	the	plants	they	prefer	,
这些	动物	选择	和	伟大的	睿智	和	友善	这	植物	他们	更喜欢	,

这些动物非常聪明且友善地选择它们喜欢的植物。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['nevər] ['pɔɪznd] [laɪk][sʌm; səm] ['ʌðər] [baɪ] [mɪ'steɪkɪŋ] [wʌn][plænt][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] .

and	are	never	poisoned	like	some	others	by	mistaking	one	plant	for	another	.
和	是	绝不	中毒	喜欢	一些	其他的	经过	误会	一	植物	为了	其他	.

它们不会像某些人那样因为把一种植物误认为另一种植物而中毒。

['selfɪʃ] , ['ɑːbstɪnət] , [ænd; ənd] ['griːdi] [æz; əz] ['meni] [θɪŋk] [ðem; ðəm] , [noʊ]['ænɪm(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,

Selfish	,	obstinate	,	and	greedy	as	many	think	them	,	no	animal	,	it	is	said	,
自私	,	顽固	,	和	贪婪的	作为	许多	思考	他们	,	不	动物	,	它	是	说	,

据说，尽管许多人认为它们自私、固执、贪婪，但它们并非动物。

[hæz; həz] ['greɪtər] ['fiːlɪŋ] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [kaɪnd] .

has	greater	feeling	for	those	of	its	own	kind	.
有	更大的	感觉	为了	那些	的	它是	自己的	种类	.

对同类更有感情。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] ['gæðər] [raʊnd] [ə; eɪ][dɔːg] [ðæt] [tiːzd] [ðem; ðəm] ,

They	have	been	known	to	gather	round	a	dog	that	teased	them	,
他们	有	到过	已知	到	收集	圆形的	一个	狗	那	戏弄	他们	,

人们曾看到它们围着一只戏弄它们的狗转。

[ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

and	kill	him	on	the	spot	.
和	杀	他	在	这	点	.

当场处死他。

[ɪf] [ə; eɪ] [meɪl] [ænd; ənd] female65

If	a	male	and	female65
如果	一个	男性	和	female65

如果男性和女性65

[ɑːr; ər][pʊt][ɪn][ə; eɪ][staɪ] [tə'geðər] [wen] [jʌŋ] ,

are	put	in	a	sty	together	when	young	,
是	放	在	一个	风格	一起	什么时候	年轻的	,

幼年时被放在一起饲养，

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɪl] [nɑːt] [iːt] [hɜːr; hər] [fuːd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ɪf] [hɜːr; hər][kəm'pænjən][ɪz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .

the	female	will	not	eat	her	food	for	some	time	if	her	companion	is	removed	from	her	.
这	女性	将要	不是	吃	她	食物	为了	一些	时间	如果	她	伴侣	是	已移除	从	她	.

如果雌性动物的伴侣被带走，它会有一段时间不吃东西。

['meni] [θɪŋz] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][kwaɪt][soʊ]['stuːpɪd][æz; əz][sʌm; səm][ɑːr; ər][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [bɪ'liːv] .

Many	things	shew	that	they	are	not	quite	so	stupid	as	some	are	inclined	to	believe	.
许多	事物	展示	那	他们	是	不是	相当	所以	愚蠢的	作为	一些	是	倾斜	到	相信	.

许多事情表明，他们并不像某些人认为的那样愚蠢。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ˌɛksə'bɪʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˌɪndʒə'nuːəti] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'træktɪd] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

We	have	had	exhibitions	of	their	ingenuity	,	which	have	attracted	great	attention	and	astonishment	.
我们	有	有	展览	的	他们的	独创性	,	哪个	有	吸引	伟大的	注意力	和	惊讶	.

我们曾举办过他们的创意作品展，这些作品引起了极大的关注和惊叹。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd][æz; əz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fækt] ,

And	it	is	stated	as	a	remarkable	fact	,
和	它	是	声明	作为	一个	卓越	事实	,

而且，这被列为一项惊人的事实。

[ðæt] [ə; eɪ] ['geɪmkiːpər] ['æktʃuəli] [broʊk] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] ['fɔːrɪst] [soʊ] [tuː; tə][faɪnd] [geɪm] ['nɪrli] [æz; əz]

that	a	gamekeeper	actually	broke	in	a	New	Forest	Sow	to	find	game	nearly	as
那	一个	猎场管理员	实际上	打破	在	一个	新的	森林	母猪	到	寻找	游戏	几乎	作为

[wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɔɪntər] . -

well	as	a	pointer	.	68
出色地	作为	一个	指针	.	-

一位猎场管理员竟然驯养了一只新森林母猪，用来寻找猎物，其效果几乎和指示犬一样好。[68]

[ðə; ði] [teɪm] [kæt] .

THE	TAME	CAT	.
这	驯服	猫	.

驯服的猫。

[ðə; ði] [teɪm] [kæt] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['ɔːlmoʊst][ɔːl] ['kʌntriz] ,

The	Tame	Cat	may	be	found	in	almost	all	countries	,
这	驯服	猫	可能	是	成立	在	几乎	全部	国家	,

家猫几乎遍布所有国家。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld][kæt] [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ʌv; əv]

and	it	differs	but	little	from	the	wild	cat	except	in	the	brightness	of
和	它	不同	但	小的	从	这	荒野	猫	除了	在	这	亮度	的

[ɪts] ['kʌlərz] .

its	colours	.
它是	颜色	.

除了毛色鲜艳之外，它与野猫几乎没有什么区别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] [ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði][ræts][ænd; ənd][maɪs] .

It	is	very	useful	in	our	houses	in	catching	the	rats	and	mice	.
它	是	非常	有用	在	我们的	房屋	在	捕捉	这	老鼠	和	小鼠	.

它在我们家里用来捕捉老鼠非常有用。

[ðə; ði] [teɪm] [kæt] .

THE	TAME	CAT	.
这	驯服	猫	.

驯服的猫。

[ʌv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] [wen] [jʌŋ] , [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [mɔːr] ['prɪtɪli] ['pleɪf(ə)l][ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ]

Of	all	animals	when	young	,	there	is	none	more	prettily	playful	and	amusing
的	全部	动物	什么时候	年轻的	,	那里	是	没有任何	更多的	漂亮	顽皮的	和	有趣

[ðæn; ðən][ðə; ði]['kɪt(ə)n] ,

than	the	Kitten	,
比	这	小猫	,

在所有幼年动物中，没有比小猫更可爱、更顽皮、更有趣的了。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['moʊstli] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

and	little	children	are	mostly	very	fond	of	them	;
和	小的	孩子们	是	大多	非常	喜爱	的	他们	;

小孩子大多都很喜欢它们;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['dʒen(ə)rəli]['tʃeɪndʒɪz] [ɪts][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['oʊldər] .

but	it	generally	changes	its	disposition	as	it	grows	older	.
但	它	一般来说	变化	它是	处置	作为	它	生长	老	.

但随着年龄增长，它的性情通常会发生变化。

[frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] ['rævənəs] , [ˌaɪ 'tiː] [ləːnz] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [ɪts] ['æpɪtaɪt] ,

From	being	naturally	ravenous	,	it	learns	in	time	to	disguise	its	appetite	,
从	存在	自然	贪婪的	,	它	学习	在	时间	到	伪装	它是	食欲	,

它原本食量惊人，但随着时间的推移，它学会了掩饰自己的食欲。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['feɪvərəbl] ['moʊmənt][fɔːr; fər] ['plʌndər] .

and	to	seize	the	favourable	moment	for	plunder	.
和	到	抢占	这	有利	片刻	为了	掠夺	.

并伺机掠夺。

[slaɪ][ænd; ənd]['ɑ:rtf(ə)l] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [kən'si:l] [ɪts] [ɪn'tenʃən] till69

Sly	and	artful	,	it	has	learned	to	conceal	its	intentions	till69
狡猾	和	巧	,	它	有	学习	到	隐藏	它是	意图	till69

它狡猾而诡计多端，学会了隐藏自己的意图，直到69岁。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm][ɪn] [fɔ:rs] : [ænd; ənd] [wen'evər] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ə'kɜ:rz] ,

it	can	put	them	in	force	:	and	whenever	the	opportunity	occurs	,
它	能	放	他们	在	力量	:	和	每当	这	机会	发生	,

它可以强制执行：而且只要有机会，

[ˌaɪ 'ti:][də'rektli; daɪ'rektli] ['si:zɪz] [ə'pɑ:n] [wət'evər] [ˌaɪ 'ti:][faindz] , [flaɪz] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] ,

it	directly	seizes	upon	whatever	it	finds	,	flies	off	with	it	,
它	直接地	逮捕	之上	任何	它	发现	,	苍蝇	离开	和	它	,

它会直接抓住它找到的任何东西，然后带着它飞走。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [θɪŋks] [ɪts] [ə'fens] [ɪz] [fər'gɑ:tn] .

and	remains	at	a	distance	till	it	thinks	its	offence	is	forgotten	.
和	遗迹	在	一个	距离	直到	它	思考	它是	罪行	是	被遗忘的	.

它保持距离，直到它认为自己的过错已被遗忘。

['ɪnstənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɪ'deləti][ʌv; əv][kæts] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər][nɑ:t][soʊ] [rer] [æz; əz][sʌm; səm] [wʊd]

Instances	of	the	fidelity	of	Cats	,	however	,	are	not	so	rare	as	some	would
实例	的	这	忠诚	的	猫	,	然而	,	是	不是	所以	稀有的	作为	一些	会

[hæv; həv][ˌju: 'es][ɪ'mædʒɪn] .

have	us	imagine	.
有	我们	想象	.

然而，猫的忠诚并非像某些人想象的那样罕见。

[ə; eɪ] [frentʃ] ['trævələr] [hæd; həd][æn; ən][æŋ'gɔrər][kæt] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] ,

A	French	traveller	had	an	Angora	Cat	,	a	native	of	Egypt	,
一个	法语	游客	有	一个	安哥拉	猫	,	一个	本国的	的	埃及	,

一位法国旅行者养了一只安哥拉猫，安哥拉猫原产于埃及。

[wɪtʃ] [kept] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['sɑ:ləteri]['moʊmənts] ;

which	kept	by	his	side	in	his	solitary	moments	;
哪个	保留	经过	他的	边	在	他的	孤	时刻	;

在他独处的时候，它一直陪伴在他身边；

[ʃi:; ʃi]['ɔ:f(ə)n] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [baɪ] [ə'fekʃənət] [kə'resɪs] ,

she	often	interrupted	him	in	his	meditations	by	affectionate	caresses	,
她	经常	中断	他	在	他的	冥想	经过	亲热	爱抚	,

她经常用亲昵的抚摸打断他的冥想，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [sɔ:t] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'kwaɪəˌtju:d] . -

and	in	his	absence	sought	and	called	for	him	with	great	inquietude	.	72	-
和	在	他的	缺席	寻求	和	称为	为了	他	和	伟大的	不安	.		-

在他不在期间，他们焦急地寻找并呼唤他。72

[ðə; ði][waɪld][kæt] .

THE	WILD	CAT	.
这	荒野	猫	.

野猫。

[ðə; ði][waɪld][kæt] .

THE	WILD	CAT	.
这	荒野	猫	.

野猫。

[ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][kæt][ɪz][sɔ:ft][ænd; ənd] [faɪn] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['jeloʊ] ['kʌlər] ,

The	hair	of	the	Wild	Cat	is	soft	and	fine	,	and	of	a	pale	yellow	colour	,
这	头发	的	这	荒野	猫	是	柔软的	和	美好的	,	和	的	一个	苍白	黄色的	颜色	,

野猫的毛发柔软细腻，呈淡黄色。

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [greɪ] ; [ə; eɪ] ['dʌski] - ['kʌlərd] [laɪn] [rʌnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæk] , [frʌm; frəm][ɪts] [hed]

mixed	with	grey	;	a	dusky	-	coloured	line	runs	along	the	back	,	from	its	head
混合	和	灰色的	;	一个	昏暗	-	有色	线	跑步	沿着	这	后退	,	从	它是	头

[tuː; tə][ɪts][teɪl] ;

to	its	tail	;
到	它是	尾巴	;

混杂着灰色；背部有一条暗色的条纹，从头部延伸到尾部；

[ðə; ði][teɪl][ɪz] [θɪk] , [ænd; ənd] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][baːz][ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

the	tail	is	thick	,	and	marked	with	bars	of	black	and	white	.
这	尾巴	是	厚的	,	和	标记	和	酒吧	的	黑色的	和	白色的	.

尾巴粗壮，有黑白相间的条纹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['lɑːrdʒər][ænd; ənd][strɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] [teɪm] [kæt] , [ænd; ənd][ɪts][fɜːr] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .

It	is	larger	and	stronger	than	the	tame	Cat	,	and	its	fur	much	longer	.
它	是	更大的	和	更强	比	这	驯服	猫	,	和	它是	毛皮	很多	更长	.

它比家猫体型更大、力量更强，而且毛发更长。

[ˌaɪ 'tiː][in'hæbits][ðə; ði][moʊst] ['hɪli] [ænd; ənd] ['wʊdi] [pɑːrts][ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] , [laɪvz; lɪvz][ɪn] [triːz] ,

It	inhabits	the	most	hilly	and	woody	parts	of	this	island	,	lives	in	trees	,
它	居住地	这	最多	丘陵	和	木质的	部分	的	这	岛	,	生活	在	树木	,

它栖息在岛上地势最高、树木最茂密的地区，生活在树上。

[ænd; ənd] [hʌnts] [fɔːr; fər][bɜːrdz][ænd; ənd][smɔːl] ['ænɪmlz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['ræbəts] , [heəz] , [ræts] , [maɪs]

and	hunts	for	birds	and	small	animals	,	such	as	rabbits	,	hares	,	rats	,	mice
和	狩猎	为了	鸟类	和	小的	动物	,	这样的	作为	兔子	,	野兔	,	老鼠	,	小鼠

,

,

,

并猎捕鸟类和小动物，例如兔子、野兔、老鼠、田鼠等。

[moʊlz] , & [siː] . ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['veri] [dɪ'strʌktɪv] [ə'mʌŋ] ['poʊltri] .

moles	,	&	c	.	;	and	it	is	also	very	destructive	among	poultry	.
鼹鼠	,	&	c	.	;	和	它	是	还	非常	破坏性的	之中	家禽	.

鼹鼠等动物会受到这种害虫的侵害；而且它对家禽的危害也很大。

[ðə; ði][kæt] [siːmz] [tuː; tə] [pə'zes] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [sens] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ɪts]

The	Cat	seems	to	possess	something	like	an	additional	sense	,	by	means	of	its
这	猫	似乎	到	具有	某物	喜欢	一个	额外的	感觉	,	经过	方法	的	它是

['wɪskərz] .

whiskers	.
胡须	.

猫似乎通过胡须拥有某种额外的感官。

[ðiːz] ['wɪskərz] consist73

These	whiskers	consist73
这些	胡须	consist73

这些胡须由73根组成

[nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv] [lɔːŋ] [her] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [lɪps] ,

not	only	of	long	hairs	on	the	upper	lips	,
不是	仅有的	的	长的	头发	在	这	上	嘴唇	,

不仅指上唇的长毛，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] ['ʌðər] ['stændɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['aɪbraʊ] ,

but	also	of	four	or	five	others	standing	up	from	each	eyebrow	,
但	还	的	四	或者	五	其他的	常设	向上	从	每个	眉	,

但每条眉毛上还长出了四五个其他的眉毛，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɑːn] [iːtʃ] [tʃiːk] ; [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [wen] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [i'rekts]

and	also	two	or	three	on	each	cheek	;	all	of	which	,	when	the	animal	erects
和	还	二	或者	三	在	每个	脸颊	;	全部	的	哪个	,	什么时候	这	动物	竖立

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

每侧脸颊上还有两到三个；当动物竖起身体时，

[meɪk] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [iks'tremitis] ,

make	,	with	their	extremities	,
制作	,	和	他们的	四肢	,

用它们的四肢，

[soʊ] ['meni] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][æz; əz][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [liːst] ['iːkwəl][ɪn]

so	many	points	in	the	compass	of	a	circle	as	to	be	at	least	equal	in
所以	许多	积分	在	这	罗盘	的	一个	圆圈	作为	到	是	在	至少	平等的	在

[ɪk'stent][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['bɑːdɪz] .

extent	to	their	own	bodies	.
程度	到	他们的	自己的	身体	.

圆周上有很多点，它们的面积至少与它们自身的面积相等。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə'sɪstəns] ,

With	this	assistance	,
和	这	协助	,

有了这种帮助，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][æt; ət][wʌns] [dɪ'skʌvər] ['weðər] ['eni] [hoʊl][ɔːr] [speɪs] [ɪz]

it	is	supposed	it	can	at	once	discover	whether	any	hole	or	space	is
它	是	据称	它	能	在	一次	发现	无论	任何	洞	或者	空间	是

[lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][æd'mɪt][ðə; ði]['bɑːdi] ,

large	enough	to	admit	the	body	,
大的	足够的	到	承认	这	身体	,

据称它可以立即发现是否有足够大的孔洞或空间容纳人体。

[wɪtʃ] [tuː; tə] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][waɪld] [steɪt] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['kɑːnsɪkwens] ;

which	to	those	living	in	a	wild	state	is	of	the	greatest	consequence	;
哪个	到	那些	活的	在	一个	荒野	状态	是	的	这	最	结果	;

这对生活在荒野地区的人们来说意义最为重大；

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [də'mestɪk] [kæt][ʌv; əv] [greɪt] ['sɜːrvɪs] . -

and	to	the	domestic	Cat	of	great	service	.	76
和	到	这	国内的	猫	的	伟大的	服务	.	-

以及功不可没的家猫。76

[ðə; ði] ['wiːzl] .

THE	WEASEL	.
这	黄鼠狼	.

黄鼠狼。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [dʌz] [nɑːt] [ɪk'siːd] ['sev(ə)n] [ɪntʃɪz] :

The	length	of	this	animal	does	not	exceed	seven	inches	:
这	长度	的	这	动物	做	不是	超过	七	英寸	:

这种动物的长度不超过七英寸：

[ɪts] [haɪt] [ɪz] [tuː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

its	height	is	two	inches	and	a	half	.
它是	高度	是	二	英寸	和	一个	一半	.

它的高度是两英寸半。

[ðə; ði][moʊst]['juːʒuəl] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːzl] [ɪz][ə; eɪ] [peɪl] ['redɪʃ] [braʊn] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] ,

The	most	usual	colour	of	the	Weasel	is	a	pale	reddish	brown	on	the	back	,
这	最多	通常	颜色	的	这	黄鼠狼	是	一个	苍白	微红	棕色的	在	这	后退	,

黄鼠狼最常见的颜色是背部呈浅红棕色。

[saɪdz] , [ænd; ənd] [legz] ; [ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] ['beli] [ɑːr; ər] [waɪt] .

sides	,	**and**	**legs**	;	**the**	**throat**	**and**	**belly**	**are**	**white**	.
侧面	,	和	腿	;	这	喉	和	腹部	是	白色的	.

侧面和腿部；喉部和腹部是白色的。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [ɪz] ['veri] ['kɑːmən] , [ænd; ənd] [wel] [noʊn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'strʌktɪv]

This	**animal**	**is**	**very**	**common**	,	**and**	**well**	**known**	**in**	**this**	**country**	;	**it**	**is**	**destructive**
这	动物	是	非常	常见的	,	和	出色地	已知	在	这	国家	;	它	是	破坏性的

[tuː; tə] [jʌŋ] [bɜːrdz] ,

to	**young**	**birds**	,
到	年轻的	鸟类	,

这种动物在我国非常常见，广为人知；它对幼鸟具有破坏性。

['poʊltri] , [ænd; ənd] ['ræbəts] , [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [kiːn] [dɪ'vaʊərər] [ʌv; əv] [egz] .

poultry	,	**and**	**rabbits**	,	**and**	**is**	**a**	**keen**	**devourer**	**of**	**eggs**	.
家禽	,	和	兔子	,	和	是	一个	敏锐的	吞噬者	的	鸡蛋	.

它吃家禽和兔子，而且特别爱吃鸡蛋。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [her] ,

It	**will**	**follow**	**a**	**young**	**hare**	,
它	将要	跟随	一个	年轻的	野兔	,

它会跟随一只小野兔，

[wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [soʊ] ['terəfaɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [ɪt'self] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɪstəns] ,

which	**becomes**	**so**	**terrified**	**as**	**to**	**give**	**itself**	**up**	**to**	**it**	**without**	**resistance**	,
哪个	变成	所以	恐惧	作为	到	给	本身	向上	到	它	没有	反抗	,

它变得如此恐惧，以至于毫无抵抗地向它投降。

['meɪkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [moʊst] ['pɪtiəs] ['aʊtˌkraɪz] .

making	**at**	**the**	**same**	**time**	**the**	**most**	**piteous**	**outcries**	.
制作	在	这	相同的	时间	这	最多	可怜的	抗议	.

与此同时，他们发出最凄惨的哭喊声。

[ðə; ði] ['wiːzl] .

THE	**WEASEL**	.
这	黄鼠狼	.

黄鼠狼。

[ðə; ði] ['wiːzl] [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːrmər] .

The	**Weasel**	**is**	**very**	**useful**	**to**	**the**	**farmer**	.
这	黄鼠狼	是	非常	有用	到	这	农民	.

黄鼠狼对农民非常有用。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ˌaɪ 'tiː] frequents77

During	**the**	**winter**	**it**	**frequents77**
期间	这	冬天	它	frequents77

冬季期间，它经常出现77

[hɪz; ɪz] [bɑːnz] [ænd; ənd] ['grænəriːz] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kliəz] [ʌv; əv] [ræts] [ænd; ənd] [maɪs] ;

his	**barns**	**and**	**granaries**	,	**which**	**it**	**clears**	**of**	**rats**	**and**	**mice**	;
他的	谷仓	和	粮仓	,	哪个	它	清除	的	老鼠	和	小鼠	;

它会清理他的谷仓和粮仓里的老鼠；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mɔːr] ['dedli] ['enəmi] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [kæt] ;

it	**is**	**a**	**more**	**deadly**	**enemy**	**to**	**them**	**than**	**even**	**the**	**Cat**	;
它	是	一个	更多的	致命	敌人	到	他们	比	甚至	这	猫	;

它对它们来说比猫还要致命；

[fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [mɔːr] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['slendər] [ˌaɪ 'tiː] [pə'sjuːz] [ðem; ðəm] ['ɪntuː][ðer; ðər] [hoʊlz] ,

for	being	more	active	and	slender	it	pursues	them	into	their	holes	,
为了	存在	更多的	积极的	和	苗条	它	追寻	他们	进入	他们的	孔	,

[ænd; ənd] [kɪlz] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] .

and	kills	them	quickly	.
和	杀戮	他们	迅速地	.

由于它更加活跃且体型纤细，它会追赶它们进入洞穴，并迅速杀死它们。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['wiːzl] [ɪz][ə; eɪ][waɪld]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɪnstənsiz] [tuː; tə] [pruːv] ,

Though	the	Weasel	is	a	wild	little	animal	,	there	are	instances	to	prove	,
尽管	这	黄鼠狼	是	一个	荒野	小的	动物	,	那里	是	实例	到	证明	,

虽然鼬是一种野生的小动物，但也有例子可以证明这一点。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [meɪd] [kwaɪt] [teɪm] .

that	it	is	capable	of	being	made	quite	tame	.
那	它	是	有能力的	的	存在	制成	相当	驯服	.

它完全可以被驯服。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði][hænd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðer; ðər] [fuːd] ,

They	have	been	taught	to	lick	the	hand	from	which	they	receive	their	food	,
他们	有	到过	教授	到	舔	这	手	从	哪个	他们	收到	他们的	食物	,

它们被教导要舔舐喂食的手，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə]['fɑːloʊ][ðer; ðər]['mæstər] . -

and	even	to	follow	their	master	.	80
和	甚至	到	跟随	他们的	掌握	.	-

甚至会追随他们的主人。[80]

[ðə; ði] ['mɑːrtn] .

THE	MARTIN	.
这	马丁	.

马丁。

[ðə; ði] ['mɑːrtn] .

THE	MARTIN	.
这	马丁	.

马丁。

[ðə; ði]['mɑːrtn][laɪvz; lɪvz] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði][paɪn] - [triː] ['fɔrists] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

The	Martin	lives	chiefly	in	the	pine	-	tree	forests	of	North	America	.
这	马丁	生活	主要	在	这	松树	-	树	森林	的	北	美国	.

马丁鸟主要生活在北美洲的松树林中。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][paɪn] - ['wiːzl] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːrtn][ɪz][ɪn][ðə; ði]

The	principal	difference	between	the	Pine	-	Weasel	and	the	Martin	is	in	the
这	主要的	不同之处	之间	这	松树	-	黄鼠狼	和	这	马丁	是	在	这

['kʌlər] .

colour	.
颜色	.

松鼬和燕子的主要区别在于颜色。

[ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz] ['jeloʊ] ; [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] [mʌtʃ] ['dɑːrkər] ;

The	breast	of	the	former	is	yellow	;	the	colour	of	the	body	much	darker	;
这	胸部	的	这	以前的	是	黄色的	;	这	颜色	的	这	身体	很多	较暗	;

前者的胸部呈黄色；身体颜色较深；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːr][ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['greɪtli] [suː'pɪriər][ɪn] ['faɪnnəs] , ['bjuːti] , [ænd; ənd]['vælјuː] .

and	the	fur	in	general	,	greatly	superior	in	fineness	,	beauty	,	and	value	.
和	这	毛皮	在	一般的	,	非常	优越的	在	精细度	,	美丽	,	和	价值	.

而且，这种毛皮在精细度、美观度和价值方面都远胜其他品种。

[ðə; ði]['mɑːrtn][ɪz][ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ; [ðə; ði][teɪl][ɪz][ten] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

The	Martin	is	about	eighteen	inches	long	;	the	tail	is	ten	inches	long	,
这	马丁	是	关于	十八	英寸	长的	;	这	尾巴	是	十	英寸	长的	,

燕子体长约十八英寸；尾巴长十英寸。

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [her] , [ɪ'speʃəli] [tɔːrdz] [ðə; ði][end] , [wɪtʃ] [ɪz] [θɪk] [ænd; ənd] ['bʊʃi] ;

and	full	of	hair	,	especially	towards	the	end	,	which	is	thick	and	bushy	;
和	满的	的	头发	,	尤其	向	这	结尾	,	哪个	是	厚的	和	茂密的	;

而且毛发浓密，尤其是发梢，又浓又密；

[ðə; ði] [ɪrz] [ɑːr; ər] [brɔːd] , [raʊnd] [ænd; ənd]['oʊpən] ; [ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [fɜːr] ,

the	ears	are	broad	,	round	and	open	;	the	body	is	covered	with	a	thick	fur	,
这	耳朵	是	广阔	,	圆形的	和	打开	;	这	身体	是	涵盖	和	一个	厚的	毛皮	,

耳朵宽大、圆润且张开；身体覆盖着厚厚的皮毛。

[ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk] [braʊn] ['kʌlər] : [ðə; ði] [hed] [ɪz] [braʊn] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [red] ; [ðə; ði] [θroʊt]

of	a	dark	brown	colour	:	the	head	is	brown	,	mixed	with	red	;	the	throat
的	一个	黑暗的	棕色的	颜色	:	这	头	是	棕色的	,	混合	和	红色的	;	这	喉

[ænd; ənd] [brest] are81

and	breast	are81
和	胸部	are81

呈深棕色：头部为棕色，夹杂着红色；喉部和胸部为81

[waɪt] ; [ðə; ði] [fiːt] [ɑːr; ər] [brɔːd] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ɑːn][ðə; ði]['ʌndər][saɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [fɜːr] ;

white	;	the	feet	are	broad	,	and	covered	on	the	under	side	with	a	thick	fur	;
白色的	;	这	脚	是	广阔	,	和	涵盖	在	这	在下面	边	和	一个	厚的	毛皮	;

白色；脚掌宽大，脚底覆盖着厚厚的毛；

[ðə; ði] [klɔːz] [ɑːr; ər] [waɪt] , [lɑːrdʒ] , [ænd; ənd] [ʃɑːrp] , [wel] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər] ['klaɪmɪŋ] [triːz] , [wer]

the	claws	are	white	,	large	,	and	sharp	,	well	adapted	for	climbing	trees	,	where
这	爪子	是	白色的	,	大的	,	和	锋利的	,	出色地	改编	为了	攀登	树木	,	在哪里

[ˌaɪ 'tiː]['moʊstli][laɪvz; lɪvz] .

it	mostly	lives	.
它	大多	生活	.

它的爪子是白色的，又大又锋利，非常适合爬树，它主要生活在树上。

[ðə; ði][skɪn][hæz; həz][ə; eɪ]['veri] [naɪs] [sent] ; [ɪts][fɜːr][ɪz]['væljuəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['haɪli] [praɪzd] .

The	skin	has	a	very	nice	scent	;	its	fur	is	valuable	,	and	highly	prized	.
这	皮肤	有	一个	非常	好的	香味	;	它是	毛皮	是	有价值的	,	和	高度	珍贵的	.

这种动物的皮毛气味很好闻；它的毛皮很有价值，备受珍视。

[wen] ['teɪkən] [jʌŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [teimd] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['veri] ['pleɪf(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] -

When	taken	young	,	it	is	easily	tamed	,	and	becomes	very	playful	and	good	-
什么时候	已采取	年轻的	,	它	是	容易地	驯服	,	和	变成	非常	顽皮的	和	好的	-

['hjuːmər] ,

humoured	,
幽默	,

幼犬时期很容易驯服，而且会变得非常活泼好动、性情温顺。

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] .

but	is	not	to	be	depended	upon	.
但	是	不是	到	是	取决于	之上	.

但不可信赖。

[ˌaɪ 'tiː] ['redɪli] [teɪks] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [ɪts] ['lɪbərti] , [ænd; ənd]

It	readily	takes	advantage	of	the	first	opportunity	to	regain	its	liberty	,	and
它	容易	需要	优势	的	这	第一的	机会	到	恢复	它是	自由	,	和

[rɪ'taɪər][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .

retire	to	the	woods	.
退休	到	这	树林	.

它总是抓住第一个机会重获自由，然后隐居到森林里。

[ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrtn] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ræts] , [maɪs] , ['poʊltri] , [geɪm] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd]

The	food	of	the	Martin	consists	of	rats	,	mice	,	poultry	,	game	,	birds	,	and
这	食物	的	这	马丁	由	的	老鼠	,	小鼠	,	家禽	,	游戏	,	鸟类	,	和

[greɪn] ,

grain	,
粮食	,

燕子的食物包括老鼠、家禽、野味、鸟类和谷物。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪk'striːmli] [fɑːnd][ʌv; əv] ['hʌni] . -

and	it	is	also	extremely	fond	of	honey	.	84
和	它	是	还	极其	喜爱	的	蜂蜜	.	-

而且它也非常喜欢蜂蜜。84

[ðə; ði] ['ferɪt] .

THE	FERRET	.
这	雪貂	.

雪貂。

[ðə; ði] ['ferɪt] .

THE	FERRET	.
这	雪貂	.

雪貂。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['æfrɪkə] ,

This	little	creature	is	a	native	of	Africa	,
这	小的	生物	是	一个	本国的	的	非洲	,

这种小动物原产于非洲。

[ænd; ənd][ɪz]['oʊnli] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ][də'mestɪk] [steɪt] .

and	is	only	known	to	us	in	a	domestic	state	.
和	是	仅有的	已知	到	我们	在	一个	国内的	状态	.

并且我们只在国内状态下知道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ber] [ə; eɪ][koʊld]['klaɪmət] , [ænd; ənd]['kænɑːt][lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [greɪt] [ker]

It	is	unable	to	bear	a	cold	climate	,	and	cannot	live	without	great	care
它	是	无法	到	熊	一个	寒冷的	气候	,	和	不能	居住	没有	伟大的	关心

[ænd; ənd] ['ʃeltər] .

and	shelter	.
和	庇护所	.

它无法忍受寒冷的气候，如果没有精心照料和住所就无法生存。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] , [wɪð; wɪθ] [wʊl] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪt'self][ə; eɪ]

It	is	usually	kept	in	a	box	,	with	wool	,	of	which	it	makes	itself	a
它	是	通常	保留	在	一个	盒子	,	和	羊毛	,	的	哪个	它	制作	本身	一个

[wɔːrm] [bed] .

warm	bed	.
温暖的	床	.

它通常被养在装有羊毛的盒子里，它会用羊毛给自己做个温暖的窝。

[ˌaɪ 'tiː] [sliːps] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪks] ,

It	sleeps	a	great	part	of	the	day	;	and	the	moment	it	awakes	,
它	睡觉	一个	伟大的	部分	的	这	天	;	和	这	片刻	它	醒来	,

它一天中大部分时间都在睡觉；而当它醒来的那一刻，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['iːgər] [fɔːr; fər][ɪts] [fuːd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['kɑːmənli] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] .

it	seems	eager	for	its	food	,	which	is	commonly	bread	and	milk	.
它	似乎	渴望的	为了	它是	食物	,	哪个	是	通常	面包	和	牛奶	.

它似乎很渴望食物，通常是面包和牛奶。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ferɪt] [ɪz][ə'baʊt] [ˌfɔːr'tiːn] [ɪntʃɪz] ; [ðə; ði][teɪl][ɪz][faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ;

The	length	of	the	Ferret	is	about	fourteen	inches	;	the	tail	is	five	inches	long	;
这	长度	的	这	雪貂	是	关于	十四	英寸	;	这	尾巴	是	五	英寸	长的	;

雪貂体长约十四英寸；尾巴长五英寸；

[ɪts] [noʊz] [ɪz] ['ʃɑːrpər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wiːzl] , [ɪts] [ɪrz] [ɑːr; ər] [raʊnd] ,

its	nose	is	sharper	than	that	of	the	Weasel	,	its	ears	are	round	,
它是	鼻子	是	更锐利	比	那	的	这	黄鼠狼	,	它是	耳朵	是	圆形的	,

它的鼻子比鼬的尖，耳朵是圆的。

[ænd; ənd] [ɪts] [aɪz] [red] [ænd; ənd] ['faɪəri] : [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['baːdi] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [peɪl]

and	its	eyes	red	and	fiery	:	the	colour	of	the	whole	body	is	a	very	pale
和	它是	眼睛	红色的	和	火热	:	这	颜色	的	这	所有的	身体	是	一个	非常	苍白

['jeloʊ] .

yellow	.
黄色的	.

它的眼睛又红又亮，全身呈淡黄色。

[wen] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['wɔrən] , -

When	employed	to	clear	the	rabbit	warren	,	85
什么时候	受雇	到	清除	这	兔子	沃伦	,	-

当用于清理兔窝时，85

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['mʌzld] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['ræbəts] [ɪn] [ðer; ðər] [hoʊlz] ,

it	must	be	muzzled	,	that	it	may	not	kill	the	rabbits	in	their	holes	,
它	必须	是	戴口套	,	那	它	可能	不是	杀	这	兔子	在	他们的	孔	,

必须给它戴上口套，以免它杀死洞穴里的兔子。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [ə'blaɪdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] , [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːrənər; 'wɑːrənər] [meɪ] [kætʃ]

but	only	oblige	them	to	come	out	,	that	the	warrener	may	catch
但	仅有的	必须	他们	到	来	出去	,	那	这	沃伦纳	可能	抓住

[ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [nets] .

them	in	his	nets	.
他们	在	他的	网	.

但只是迫使它们出来，以便捕兔人可以用网捕捉它们。

[ɪf] [ðə; ði] ['ferɪt] [biː; bi] ['sʌfərd] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mʌzl] ,

If	the	Ferret	be	suffered	to	go	in	without	a	muzzle	,
如果	这	雪貂	是	遭受	到	去	在	没有	一个	枪口	,

如果允许雪貂不戴嘴套进入室内，

[ɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [friː] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [waɪlst] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] , [ðer; ðər] [ɪz] [greɪt] ['deɪndʒər] [ʌv; əv]

or	should	free	himself	from	it	whilst	in	the	hole	,	there	is	great	danger	of
或者	应该	自由的	他自己	从	它	而	在	这	洞	,	那里	是	伟大的	危险	的

['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] :

losing	it	:
输	它	:

或者，如果他在洞里试图挣脱束缚，则极有可能失去它：

[fɔːr; fər] , ['æftər] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ɪt'self] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [ə'sliːp] ,

for	,	after	satisfying	itself	with	blood	,	it	falls	asleep	,
为了	,	后	令人满意	本身	和	血	,	它	瀑布	睡着了	,

因为它吸饱了血之后，就会沉睡。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] ['ɔːlmoʊst] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

and	it	is	then	almost	impossible	to	get	at	it	.
和	它	是	然后	几乎	不可能的	到	得到	在	它	.

这样一来，就几乎不可能得到它了。

[ðə; ði] [moʊst] ['juːʒuəl] ['meθəd] [ɪz] [baɪ] [dɪgɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ɔːr] ['smoʊkɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] .

The	most	usual	method	is	by	digging	it	out	,	or	smoking	the	hole	.
这	最多	通常	方法	是	经过	挖掘	它	出去	,	或者	吸烟	这	洞	.

最常见的方法是挖出来，或者用烟熏洞口。

[ɪf] [ðiːz] [duː] [nɑːt] [sək'siːd] , [ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ræbɪt] [hoʊlz] ,

If	these	do	not	succeed	,	it	continues	during	the	summer	among	the	rabbit	holes	,
如果	这些	做	不是	成功	,	它	继续	期间	这	夏天	之中	这	兔子	孔	,

如果这些方法都不奏效，那么夏天的时候，它就会继续在兔子洞里进行。

[ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ə'pɑːn][ðə; ði] [preɪ] [ˌaɪ 'tiː][faindz][ðer; ðər] ; [bʌt; bət][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] ['perɪʃ] [ɪn][ðə; ði]

and	lives	upon	the	prey	it	finds	there	;	but	is	sure	to	perish	in	the
和	生活	之上	这	猎物	它	发现	那里	;	但	是	当然	到	沦	在	这

['wɪntər] . -

winter	.	88
冬天	.	-

它以在那里找到的猎物为生；但肯定会在冬天死去。88

[ðə; ði] ['poʊlkæt] .

THE	POLECAT	.
这	臭鼬	.

臭鼬。

[ðə; ði] ['poʊlkæt] .

THE	POLECAT	.
这	臭鼬	.

臭鼬。

[ðə; ði]['poʊlkæt][ɪz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , [bʌt; bət] [ə'proʊtʃɪz] ['aʊər; ɑːr] [d'welɪŋz] [wɪð; wɪθ]

The	Polecat	is	not	afraid	of	mankind	,	but	approaches	our	dwellings	with
这	臭鼬	是	不是	害怕的	的	人类	,	但	方法	我们的	住宅	和

['kɑːnfɪdəns] ,

confidence	,
信心	,

臭鼬并不怕人，反而会自信地接近我们的住所。

[maʊnts] [tuː; tə][ðer; ðər] [ruːfs] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][laɪvz; lɪvz][ɪn] [bɑːnz] , [heɪ] - [lɔːfts] , [ɔːr] ['ʌðər] ['pleɪsɪz]

mounts	to	their	roofs	,	and	often	lives	in	barns	,	hay	-	lofts	,	or	other	places
安装	到	他们的	屋顶	,	和	经常	生活	在	谷仓	,	干草	-	阁楼	,	或者	其他	地方

[ðæt] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['friːkwəntid] .

that	are	much	frequented	.
那	是	很多	经常光顾	.

它们会爬到屋顶上，经常生活在谷仓、干草阁楼或其他经常有人出入的地方。

[frʌm; frəm] [ðens] [hiː; hi] [praʊlz] [ə'baʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [naɪt] , [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]

From	thence	he	prowls	about	under	the	shadow	of	night	,	to	attack	the
从	因此	他	潜行	关于	在下面	这	阴影	的	夜晚	,	到	攻击	这

['poʊltri] .

poultry	.
家禽	.

从那里，他趁着夜色四处游荡，袭击家禽。

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['æktɪv] , [ænd; ənd] [rʌnz] [fæst] .

He	is	very	active	,	and	runs	fast	.
他	是	非常	积极的	,	和	跑步	快速地	.

他非常活跃，跑得很快。

[waɪl] ['rʌnɪŋ] , [hɪz; ɪz] ['beli] [siːmz] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] ; [bʌt; bət][ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə]

While	running	,	his	belly	seems	to	touch	the	ground	;	but	in	preparing	to
尽管	跑步	,	他的	腹部	似乎	到	触碰	这	地面	;	但	在	准备	到

[dʒʌmp] ,

jump	,
跳	,

跑步时，他的腹部似乎会触地；但在准备跳跃时，

[hiː; hi]['ɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][hɪz; ɪz] [bæk] ['veri] [mʌtʃ] ,

he	arches	his	back	very	much	,
他	拱门	他的	后退	非常	很多	,

他弓起了背，幅度很大。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sprɪŋ] [ɪz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] .

by	means	of	which	the	force	of	his	spring	is	greatly	increased	.
经过	方法	的	哪个	这	力量	的	他的	春天	是	非常	增加	.

通过这种方式，他的弹簧力大大增强。

[ðə; ði]['poʊlkæt] , ['dʊrɪŋ] ['sʌmər] , [laɪvz; lɪvz][ɪn] [wʊdz] , [ɔːr][ə'baʊt] ['ræbɪt] - ['wɔrinz] .

The	Polecat	,	during	summer	,	lives	in	woods	,	or	about	rabbit	-	warrens	.
这	臭鼬	,	期间	夏天	,	生活	在	树林	,	或者	关于	兔子	-	兔窝	.

夏季，白鼬生活在树林里或兔子洞附近。

[hɪr] , [ɪf] [hiː; hi]['kænɑːt][faɪnd][ə; eɪ][hoʊl] ['redi] [meɪd] [ðæt] ['suːts][hɪm; ɪm] , he89

Here	,	if	he	cannot	find	a	hole	ready	made	that	suits	him	,	he89
这里	,	如果	他	不能	寻找	一个	洞	准备好	制成	那	西装	他	,	he89

在这里，如果他找不到一个现成的、适合他的洞，他89

[fɔːrmz][ə; eɪ] [rɪ'traɪt] [fɔːr; fər][hɪm'self] , [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ə'baʊt] [tuː] [jaːdz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

forms	a	retreat	for	himself	,	in	the	ground	,	about	two	yards	in	length	,
表格	一个	撤退	为了	他自己	,	在	这	地面	,	关于	二	码	在	长度	,

他在地上挖了一个大约两码长的隐蔽处，供自己躲藏。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'traɪvz] , [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] , [tuː; tə][end] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][sʌm; səm][lɑːrdʒ]

which	he	contrives	,	if	he	can	,	to	end	among	the	roots	of	some	large
哪个	他	精心策划	,	如果	他	能	,	到	结尾	之中	这	根	的	一些	大的

[triː] .

tree	.
树	.

如果可以的话，他会想方设法让尾巴最终落在某棵大树的根部。

[frʌm; frəm] [ðens] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [kʌmz] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [dis'trɔiz] [geɪm] [ænd; ənd] ['ræbəts] .

From	thence	he	often	comes	forth	and	destroys	game	and	rabbits	.
从	因此	他	经常	来	前进	和	摧毁	游戏	和	兔子	.

他经常从那里出来，猎杀猎物和兔子。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['hʌni] ;

These	animals	are	also	very	fond	of	honey	;
这些	动物	是	还	非常	喜爱	的	蜂蜜	;

这些动物也非常喜欢蜂蜜；

[ænd; ənd][ɪn]['wɪntər] [wen] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] ['wiːkənd] [baɪ][ðə; ði]['koʊldnəs][ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,

and	in	winter	when	the	bees	are	weakened	by	the	coldness	of	the	season	,
和	在	冬天	什么时候	这	蜜蜂	是	减弱	经过	这	寒冷	的	这	季节	,

到了冬天，蜜蜂因季节寒冷而虚弱，

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [haɪvz] [ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'vaʊər][ðer; ðər]['kɑːntents]

they	have	been	known	to	attack	the	hives	and	to	devour	their	contents
他们	有	到过	已知	到	攻击	这	麻疹	和	到	吞食	他们的	内容

['veri] ['iːgərli] . -

very	eagerly	.	92
非常	急切地	.	-

它们会攻击蜂巢，并非常贪婪地吞食其中的蜂蜜。92

[ðə; ði] ['bædʒər] .

THE	BADGER	.
这	獾	.

獾。

[ðə; ði] ['bædʒər] .

THE	BADGER	.
这	獾	.

獾。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['jʊrəp] , [bʌt; bət][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][wɔːrm] ['kʌntriz] .

This	animal	is	a	native	of	Europe	,	but	is	known	to	live	in	warm	countries	.
这	动物	是	一个	本国的	的	欧洲	,	但	是	已知	到	居住	在	温暖的	国家	.

这种动物原产于欧洲，但已知也生活在温暖的国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni][və'raɪəti] , [ɪn][speɪn] , [fræns] , ['ɪtəli] , ['dʒɜːrməni] , ['brɪt(ə)n] , ['poʊlənd] ,

It	is	found	,	without	any	variety	,	in	Spain	,	France	,	Italy	,	Germany	,	Britain	,	Poland	,
它	是	成立	,	没有	任何	种类	,	在	西班牙	,	法国	,	意大利	,	德国	,	英国	,	波兰	,

[ænd; ənd]['swiːd(ə)n] .

and	Sweden	.
和	瑞典	.

这种动物仅分布于西班牙、法国、意大利、德国、英国、波兰和瑞典，没有其他品种。

[ðə; ði]['juːʒuəl][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['bædʒər][ɪz] ['sʌmwʌt] [ə'bʌv] [tuː] [fiːt] ,

The	usual	length	of	the	Badger	is	somewhat	above	two	feet	,
这	通常	长度	的	这	獾	是	有些	多于	二	脚	,

獾的通常体长略超过两英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði][teɪl][ɪz][ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ; [ɪts] [aɪz] [ɑːr; ər][smɔːl] ,

and	the	tail	is	about	six	inches	long	;	its	eyes	are	small	,
和	这	尾巴	是	关于	六	英寸	长的	;	它是	眼睛	是	小的	,

尾巴大约六英寸长；眼睛很小。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [straɪp] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɪrz] , [ænd; ənd] [rʌnz]

and	are	placed	in	a	black	stripe	which	begins	behind	the	ears	,	and	runs
和	是	放置	在	一个	黑色的	条纹	哪个	开始	在后面	这	耳朵	,	和	跑步

[tɔːrdz] [ðə; ði][noʊz] ;

towards	the	nose	;
向	这	鼻子	;

并且位于一条黑色条纹中，该条纹从耳朵后面开始，一直延伸到鼻子；

[ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd][legz][ɑːr; ər] [blæk] ; [ðə; ði] [bæk] , [saɪdz] , [ænd; ənd][teɪl] , [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ]

the	throat	and	legs	are	black	;	the	back	,	sides	,	and	tail	,	are	of	a
这	喉	和	腿	是	黑色的	;	这	后退	,	侧面	,	和	尾巴	,	是	的	一个

['dɜːrti] [greɪ] ,

dirty	grey	,
肮脏的	灰色的	,

喉咙和腿是黑色的；背部、侧面和尾巴是脏灰色的。

[mɪkst] [wɪð; wɪθ] [blæk] ; [ðə; ði][legz][ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər] ['veri] [ʃɔːrt] , [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [θɪk] ;

mixed	with	black	;	the	legs	and	feet	are	very	short	,	strong	,	and	thick	;
混合	和	黑色的	;	这	腿	和	脚	是	非常	短的	,	强的	,	和	厚的	;

混有黑色；腿和脚很短、很强壮、很粗；

[iːtʃ] [fʊt] [hæz; həz][faɪv][toʊz] ; [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːr] [fiːt] [ɑːr; ər] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [klɔːz] ,

each	foot	has	five	toes	;	those	on	the	fore	feet	are	armed	with	strong	claws	,
每个	脚	有	五	脚趾	;	那些	在	这	前	脚	是	武装	和	强的	爪子	,

每只脚有五个脚趾；前脚的脚趾长有强壮的爪子。

[wel] [ə'dæptɪd][fɔːr; fər] [dɪgɪŋ] . -

well	adapted	for	digging	.	93
出色地	改编	为了	挖掘	.	-

非常适合挖掘。93

[ɔːl'ðoʊ] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ]['paʊərf(ə)l] ['wɛpənz] [ʌv; əv] [ə'fens] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɪ'saɪdz]

Although	furnished	with	powerful	weapons	of	offence	,	and	having	besides
虽然	提供	和	强大的	武器	的	罪行	,	和	拥有	除了

[streŋθ] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪ'fekt] ,

strength	to	use	them	with	great	effect	,
力量	到	使用	他们	和	伟大的	影响	,

虽然配备了威力强大的进攻性武器，并且有能力有效地使用这些武器，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['hɑːrmləs] [ænd; ənd] [ˌɪnə'fensɪv] ; [ænd; ənd] [ən'les] [ə'tækt] , [im'plɔiz] [ðem; ðəm]

it	is	very	harmless	and	inoffensive	;	and	unless	attacked	,	employs	them
它	是	非常	无害	和	无害的	;	和	除非	遭到攻击	,	雇佣	他们

['oʊnli][fɔːr; fər][ɪts] [sə'pɔːrt] .

only	for	its	support	.
仅有的	为了	它是	支持	.

它非常无害，也不会冒犯任何人；除非受到攻击，否则它只会利用它们来支持自己。

[ðə; ði]['bædʒər] [ri'taiəz] [tuː; tə][ðə; ði][moʊst]['siːkrət]['pleɪsɪz] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][dɪgz][ɪts][hoʊl] ,

The	Badger	retires	to	the	most	secret	places	,	where	it	digs	its	hole	,
这	獾	退休	到	这	最多	秘密	地方	,	在哪里	它	挖掘	它是	洞	,

獾会躲到最隐蔽的地方，在那里挖洞。

[ænd; ənd][fɔːrmz][ɪts] ['dwelɪŋ] ['ʌndər] [graʊnd] .

and	forms	its	dwelling	under	ground	.
和	表格	它是	住宅	在下面	地面	.

并在地下形成其巢穴。

[ɪts] [fuːd] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ʌv; əv] [ruːts] , [fruːts] , [græs] , ['ɪnsekts] , [ænd; ənd]['frɑːgz] .

Its	food	consists	chiefly	of	roots	,	fruits	,	grass	,	insects	,	and	frogs	.
它是	食物	由	主要	的	根	,	水果	,	草	,	昆虫	,	和	青蛙	.

它的食物主要包括根茎、水果、草、昆虫和青蛙。

[fjuː] ['kriːtʃərz] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ['betər] , [ɔːr][baɪt][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['kiːnnəs] , [ðæn; ðən][ðə; ði]

Few	creatures	defend	themselves	better	,	or	bite	with	greater	keenness	,	than	the
很少	生物	保卫	他们自己	更好的	,	或者	咬	和	更大的	敏锐	,	比	这

['bædʒər] .

Badger	.
獾	.

很少有动物比獾更擅长自卫，或者比獾更擅长咬人。

[ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːf(ə)n] [beɪt] [wɪð; wɪθ][dɔːgz] [treɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] ;

On	that	account	it	has	been	often	baited	with	dogs	trained	for	the	purpose	;
在	那	帐户	它	有	到过	经常	诱饵	和	狗	受过训练	为了	这	目的	;

因此，人们经常用专门训练的猎犬来诱捕它；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

英国四足动物小册(The little book of British quadrupeds)
第2/2页

[bʌt; bət] , ['hæpɪli] , ['lɪt(ə)l][ɪz] [naʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] ['kruːəl][spɔːrt] .

but	,	happily	,	little	is	now	heard	of	this	very	cruel	sport	.
但	,	快乐地	,	小的	是	现在	听到	的	这	非常	残忍的	运动	.

但令人欣慰的是，现在很少有人再听到这种非常残酷的运动的消息了。

[ðə; ði]['bædʒər][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sliːpi] ['ænɪm(ə)l] .

The	Badger	is	a	very	sleepy	animal	.
这	獾	是	一个	非常	困	动物	.

獾是一种非常嗜睡的动物。

[ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ɪts][hoʊl] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] ['fiːdz] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [naɪt] . -

It	keeps	its	hole	during	the	day	,	and	feeds	only	in	the	night	.	96
它	保持	它是	洞	期间	这	天	,	和	饲料	仅有的	在	这	夜晚	.	-

它白天待在洞穴里，只在夜间觅食。96

[ðə; ði][fɑːks] .

THE	FOX	.
这	狐狸	.

狐狸。

[ðə; ði][fɑːks] .

THE	FOX	.
这	狐狸	.

狐狸。

[ðə; ði][fɑːks][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] ;

The	Fox	is	a	native	of	almost	every	quarter	of	the	globe	;
这	狐狸	是	一个	本国的	的	几乎	每一个	四分之一	的	这	地球	;

狐狸几乎遍布全球各个角落；

[ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv][soʊ][waɪld][ænd; ənd]['sævɪdʒ][ə; eɪ]['neɪtʃər] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]

and	is	of	so	wild	and	savage	a	nature	that	it	is	said	to	be
和	是	的	所以	荒野	和	野蛮的	一个	自然	那	它	是	说	到	是

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['fʊli] [tuː; tə] [teɪm] [hɪm; ɪm] :

impossible	fully	to	tame	him	:
不可能的	完全	到	驯服	他	:

它生性野蛮凶残，据说根本无法完全驯服：

[wen] ['pɑːrʃəli] [soʊ] , [hiː; hi][ɪz] ['veri] ['pleɪf(ə)l] ; [bʌt; bət] [wɪl] [ɑːn][ðə; ði] [liːst] [ə'fens] ,

when	partially	so	,	he	is	very	playful	;	but	will	on	the	least	offence	,
什么时候	部分	所以	,	他	是	非常	顽皮的	;	但	将要	在	这	至少	罪行	,

当他部分处于这种状态时，他非常顽皮；但只要稍有冒犯，他就会.....

[baɪt] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][ɪz][moʊst][fə'mɪliər] .

bite	those	with	whom	he	is	most	familiar	.
咬	那些	和	谁	他	是	最多	熟悉的	.

咬那些他最熟悉的人。

[hiː; hi] [pə'zesiz] [mɔːr] ['kʌnɪŋ] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [biːst] [ʌv; əv] [preɪ] .

He	possesses	more	cunning	than	any	other	beast	of	prey	.
他	拥有	更多的	狡猾	比	任何	其他	兽	的	猎物	.

他比任何其他猛兽都更加狡猾。

[ðɪs] ['kwɑːləti][hiː; hi] [ʃoʊz] [ɪn][hɪz; ɪz][moʊd][ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ][fɔːr; fər][hɪm'self][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]

This	quality	he	shows	in	his	mode	of	providing	for	himself	a	place	of
这	质量	他	演出	在	他的	模式	的	提供	为了	他自己	一个	地方	的

[sɪ'kjʊrəti] ,

security	,
安全	,

他为自己创造安全场所的方式就体现了这种品质。

[wer] [hiː; hi] [ri'taiəz] [frʌm; frəm] ['presɪŋ] ['deindʒəz] , [ænd; ənd] [brɪŋz] [ʌp][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ;

where	he	retires	from	pressing	dangers	,	and	brings	up	his	young	;
在哪里	他	退休	从	紧迫	危险	,	和	带来	向上	他的	年轻的	;

他隐居于此，远离危险，抚养子女；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kræftinəs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][hɪz; ɪz] [skiːmz] [tuː; tə] [kætʃ] [læmz] , [giːs] ,

and	his	craftiness	is	also	discovered	by	his	schemes	to	catch	lambs	,	geese	,
和	他的	狡猾	是	还	发现	经过	他的	方案	到	抓住	羔羊	,	鹅	,

他的狡猾之处也体现在他捕捉羔羊、鹅的计谋中。

[henz] , [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv][smɔːl][bɜːrdz] .

hens	,	and	all	kinds	of	small	birds	.
母鸡	,	和	全部	种类	的	小的	鸟类	.

母鸡和各种小鸟。

[wen] [hiː; hi][kæn; kən] [kən'viːniəntli] [duː][soʊ] , -

When	he	can	conveniently	do	so	,	97
什么时候	他	能	方便	做	所以	,	-

当他方便的时候，97

[ðə; ði][fɑːks]['fɪksɪz][hɪz; ɪz][ə'boʊd][ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊd] ,

the	Fox	fixes	his	abode	on	the	border	of	a	wood	,
这	狐狸	修复	他的	住所	在	这	边界	的	一个	木头	,

狐狸把家安在树林的边缘，

[ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][sʌm; səm][fɑːrm][ɔːr] ['vɪlɪdʒ] .

in	the	neighbourhood	of	some	farm	or	village	.
在	这	邻里	的	一些	农场	或者	村庄	.

在某个农场或村庄附近。

[hiː; hi] ['lisnz] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːks] , [ɔːr][ðə; ði][kraɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['poʊltri] .

He	listens	to	the	crowing	of	the	cocks	,	or	the	cries	of	the	poultry	.
他	听着	到	这	鸣叫	的	这	公鸡	,	或者	这	哭泣	的	这	家禽	.

他倾听公鸡的啼鸣，或是家禽的啼叫。

[hiː; hi] [sents] [ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ; [hiː; hi] [tʃuːziz] [hɪz; ɪz][taɪm][wɪð; wɪθ]['dʒʌdʒmənt] ;

He	scents	them	at	a	distance	;	he	chooses	his	time	with	judgment	;
他	气味	他们	在	一个	距离	;	他	选择	他的	时间	和	判断	;

[ænd; ənd] [kən'siːlz] [hɪz; ɪz][roʊd] ,

and	conceals	his	road	,
和	隐藏	他的	路	,

他远远就能嗅到他们的气息；他谨慎地选择时机；并且隐藏自己的道路。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] .

as	well	as	his	design	.
作为	出色地	作为	他的	设计	.

以及他的设计。

[hiː; hi][slɪps]['fɔːrwərd][wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] , ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n] ['treɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ; [ænd; ənd]['seldəm]

He	slips	forward	with	caution	,	sometimes	even	trailing	his	body	;	and	seldom
他	滑倒	向前	和	警告	,	有时	甚至	尾随	他的	身体	;	和	很少

['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] ['buːti] .

misses	his	booty	.
错过	他的	赃物	.

他小心翼翼地向前溜去，有时甚至拖着身子；而且很少失手。

[ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [liːp] [ðə; ði] [wɔːl] , [ɔːr] [kriːp] [ɪn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [geɪt] , [hiː; hi]['rævɪdʒɪz][ðə; ði] [kɔːrt]

If	he	can	leap	the	wall	,	or	creep	in	beneath	the	gate	,	he	ravages	the	court
如果	他	能	飞跃	这	墙	,	或者	潜行者	在	下面	这	门	,	他	蹂躏	这	法庭

- [jɑːrd] ,

-	yard	,
-	院子	,

如果他能翻过墙，或者从门下钻进去，他就会洗劫庭院。

[pʊts] [ɔːl][tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd] [ri'taiəz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [preɪ] .

puts	all	to	death	,	and	retires	with	his	prey	.
放置	全部	到	死亡	,	和	退休	和	他的	猎物	.

将所有猎物杀死，然后带着猎物撤退。

[hiː; hi] [hʌnts] [ðə; ði] [jʌŋ] [heəz] [ɪn][ðə; ði] [pleɪnz] ; [ænd; ənd] ['siːzɪz] [ðə; ði][oʊld][wʌnz][ɪn][ðer; ðər]

He	hunts	the	young	hares	in	the	plains	;	and	seizes	the	old	ones	in	their
他	狩猎	这	年轻的	野兔	在	这	平原	;	和	逮捕	这	老的	一个	在	他们的

[siːts] .

seats	.
座位	.

他猎捕平原上的幼兔，并抓住栖身的老兔。

[ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] ['heɪz(ə)l] ['kʌlər] , [ænd; ənd] ['veri] [ɪk'spresɪv] . -

The	eye	of	the	Fox	is	of	a	lively	hazel	colour	,	and	very	expressive	.	100
这	眼睛	的	这	狐狸	是	的	一个	热闹	榛	颜色	,	和	非常	富有表现力的	.	-

狐狸的眼睛呈活泼的淡褐色，非常有神。

[ðə; ði] [wʊlf] .

THE	WOLF	.
这	狼	.

狼。

[ðiːz] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] ['tempərət] [ænd; ənd][koʊld] ['kʌntriz] [ʌv; əv]

These	animals	are	natives	of	almost	all	the	temperate	and	cold	countries	of
这些	动物	是	本地人	的	几乎	全部	这	温带	和	寒冷的	国家	的

[ðə; ði][gloʊb] ;

the	globe	;
这	地球	;

这些动物几乎遍布全球所有温带和寒冷国家；

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [soʊ] ['nuːmərəs] [ɪn] [ðɪs] ['aɪlənd] , [ðæt] [kɪŋ] ['edgər] , [ə'baʊt][ə; eɪ]

and	were	formerly	so	numerous	in	this	island	,	that	King	Edgar	,	about	a
和	是	以前	所以	很多的	在	这	岛	,	那	国王	埃德加	,	关于	一个

['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

thousand	years	ago	,
千	年	前	,

而且它们曾经在这个岛上数量众多，以至于大约一千年前，埃德加国王

[tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənts] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ə'fensɪz] ,

changed	the	punishments	for	some	offences	,
已更改	这	惩罚	为了	一些	罪行	,

修改了部分违法行为的处罚措施。

['ɪntuː][ə; eɪ][dɪ'mænd][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wʊlvz] - [tʌŋz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['krɪmɪn(ə)l]

into	a	demand	of	a	certain	number	of	Wolves	'	tongues	from	each	criminal
进入	一个	要求	的	一个	肯定	数字	的	狼	-	舌头	从	每个	刑事

;

;
;

向每个罪犯索要一定数量的狼舌；

[ænd; ənd][wʌns] [kən'vɜ:rtɪd] [ə; eɪ] ['hevi] [ænd; ənd] [ə'presɪv] [tæks][ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [welʃ]
and **once** **converted** **a** **heavy** **and** **oppressive** **tax** **on** **one** **of** **the** **Welsh**
和 一次 转换 一个 重的 和 压迫性的 税 在 一 的 这 威尔士语
['prɪnsəz] ,
princes **,**
王子们 ,

并且曾经将一项沉重而苛捐杂税强加于一位威尔士王子身上。

['ɪntu:][ə; eɪ] ['jɪrli] ['trɪbju:t][ʌv; əv] [θri:] ['hʌndrəd] [wʊlvz] - ['hedz] .
into **a** **yearly** **tribute** **of** **three** **hundred** **Wolves** **'** **heads** **.**
进入 一个 每年 贡 的 三 百 狼 - 头部 .

每年向狼群献上三百颗狼头作为贡品。

[sʌm; səm] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['æftər] , [ðiːz] ['ænɪmlz] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] ,
Some **hundred** **years** **after** **,** **these** **animals** **increased** **to** **such** **a** **degree** **,**
一些 百 年 后 , 这些 动物 增加 到 这样的 一个 程度 ,

大约一百年后，这些动物的数量增长到了如此惊人的程度，

[ðæt] [greɪt] [rɪ'wɔ:rdz] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər] [dis'trɔiŋ] [ðem; ðəm] .
that **great** **rewards** **were** **given** **for** **destroying** **them** **.**
那 伟大的 奖励 是 给定 为了 摧毁 他们 .

摧毁它们可以获得丰厚的奖励。

[ðə; ði] [wʊlf] .
THE **WOLF** **.**
这 狼 .

狼。

[ðə; ði] [wʊlf] [ɪz] ['veri] ['sævɪdʒ] indeed101
The **Wolf** **is** **very** **savage** **indeed101**
这 狼 是 非常 野蛮的 indeed101

狼确实非常凶残[101]

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hʌŋgri] .
when **it** **is** **hungry** **.**
什么时候 它 是 饥饿的 .

当它饿的时候。

[ˌaɪ 'ti:] [ðen] [breɪvz] ['evri] ['deɪndʒər] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ə'tæks] [ðoʊz] ['ænɪmlz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [prə'tektɪd]
It **then** **braves** **every** **danger** **,** **and** **even** **attacks** **those** **animals** **that** **are** **protected**
它 然后 勇士们 每一个 危险 , 和 甚至 攻击 那些 动物 那 是 受保护
[baɪ][mæn] .
by **man** **.**
经过 男人 .

它无所畏惧，甚至攻击那些受到人类保护的动物。

[mæn][hɪm'self] , [ə'pɑ:n] [ðiːz] [ə'keiʒənz] , ['fri:kwəntli] [fɔ:lz][ə; eɪ]['vɪktɪm][tu:; tə][ɪts] ['paʊər] ; [ænd; ənd]
Man **himself** **,** **upon** **these** **occasions** **,** **frequently** **falls** **a** **victim** **to** **its** **power** **;** **and**
男人 他自己 , 之上 这些 场合 , 频繁地 瀑布 一个 受害者 到 它是 力量 ; 和
[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,
it **is** **said** **,**
它 是 说 ,

在这些情况下，人本身也常常成为其力量的牺牲品；据说，

[ðæt] [wen] [wʊlvz] [hæv; həv][wʌns]['teɪstɪd]['hju:mən] [blʌd] , [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði]
that **when** **Wolves** **have** **once** **tasted** **human** **blood** **,** **they** **always** **give** **it** **the**
那 什么时候 狼 有 一次 尝过 人类 血 , 他们 总是 给 它 这
['prefrəns] .
preference **.**
偏爱 .

据说，狼一旦尝过人血，就会优先选择人血。

[ðə; ði] [wʊlf] [hæz; həz] [greɪt] [streŋθ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd][dʒɔ:]

The	Wolf	has	great	strength	,	especially	in	the	muscles	of	his	neck	and	jaw
这	狼	有	伟大的	力量	,	尤其	在	这	肌肉	的	他的	脖子	和	颚

:
:
:

狼力大无穷，尤其颈部和下颚的肌肉非常强壮：

[hi:; hi][kæn; kən] ['kæri] [ə; eɪ] [ʃi:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [ænd; ənd] ['i:zəli] [rʌn] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ðæt]

he	can	carry	a	sheep	in	his	mouth	,	and	easily	run	off	with	it	in	that
他	能	携带	一个	羊	在	他的	嘴	,	和	容易地	跑步	离开	和	它	在	那

['mænər] .

manner	.
方式	.

他可以嘴里叼着一只羊，然后轻松地带着它逃跑。

[hɪz; ɪz][baɪt][ɪz]['kru:əl][ænd; ənd] ['dedli] , [ænd; ənd] ['ki:nər] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [mi:ts] [wɪð; wɪθ][noʊ]

His	bite	is	cruel	and	deadly	,	and	keener	as	it	meets	with	no
他的	咬	是	残忍的	和	致命	,	和	更敏锐	作为	它	满足	和	不

[ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] :

opposition	:
反对	:

他的撕咬残忍而致命，而且因为没有遇到抵抗而更加凶猛：

[bʌt; bət] [wen] [ə'poʊzd] , [hi:; hi][ɪz] ['kɔ:ʃəs] [ænd; ənd]['kerf(ə)l] , [ænd; ənd]['seldəm] [faɪts] [bʌt; bət]

but	when	opposed	,	he	is	cautious	and	careful	,	and	seldom	fights	but
但	什么时候	反对	,	他	是	谨慎	和	小心	,	和	很少	战斗	但

[frʌm; frəm] [nə'sesəti] .

from	necessity	.
从	必要性	.

但面对反对时，他谨慎小心，很少主动出击，除非迫不得已。

['sʌmtaɪmz] [hoʊl] [d'rəʊvz][ʌv; əv][ðem; ðəm][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði]['kru:əl][wɜ:rk][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] . -

Sometimes	whole	droves	of	them	join	in	the	cruel	work	of	destruction	.	104
有时	所有的	成群	的	他们	加入	在	这	残忍的	工作	的	破坏	.	-

有时，成群结队的敌人会加入到这种残酷的破坏活动中。[104]

[ðə; ði] ['ʃɛpɜ·dz] [dɔ:g] .

THE	SHEPHERD'S	DOG	.
这	牧羊人的	狗	.

牧羊犬。

[ðə; ði] ['ʃɛpɜ·dz] [dɔ:g] .

THE	SHEPHERD'S	DOG	.
这	牧羊人的	狗	.

牧羊犬。

[ðɪs] ['ju:sf(ə)l]['ænɪm(ə)l] , ['evər]['feɪθf(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑ:rdʒ] , [reɪn] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

This	useful	animal	,	ever	faithful	to	his	charge	,	reigns	at	the	head	of	the
这	有用	动物	,	曾经	忠实	到	他的	收费	,	统治	在	这	头	的	这

[flɑ:k] ,

flock	,
群	,

这种忠诚的动物，始终尽职尽责，在羊群中占据着统治地位。

[wer] [hi:; hi][ɪz] ['betər] [hɜ:rd] , [ænd; ənd] [mɔ:r] [ə'tendid] [tu:; tə] , [ðæn; ðən]['i:v(ə)n][ðə; ði] ['ʃepərd]

where	he	is	better	heard	,	and	more	attended	to	,	than	even	the	Shepherd
在哪里	他	是	更好的	听到	,	和	更多的	参加	到	,	比	甚至	这	牧羊人

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

在那里，他的声音比牧羊人本人更容易被听到，也更受人关注。

[ɪn][ðə; ði] [fjuː] [rɪ'meɪnɪŋ] [lɑːrdʒ][trækts][ʌv; əv][lænd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə'proʊpriˌeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['fiːdɪŋ]
In 在 **the** 这 **few** 很少 **remaining** 其余的 **large** 大的 **tracts** 小册子 **of** 的 **land** 土地 **which** 哪个 **are** 是 **appropriated** 挪用 **to** 到 **the** 这 **feeding** 喂养
[ʌv; əv] [ʃiːp] ,
of 的 **Sheep** 羊 **,** ,

在仅存的几块用于放牧绵羊的大片土地上，

[ðɪs] [dɔːg][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
this 这 **dog** 狗 **is** 是 **of** 的 **the** 这 **utmost** 极致 **importance** 重要性 **.** .

这条狗至关重要。

[lɑːrdʒ] ['flɑːks] [reɪndʒ]['oʊvər] [ɪk'stensɪv] [trækts][ʌv; əv][lænd] , ['siːmɪŋli] [wɪ'ðaʊt] [kən'troʊl] : [ðer; ðər]
Large 大的 **flocks** 羊群 **range** 范围 **over** 超过 **extensive** 广泛的 **tracts** 小册子 **of** 的 **land** 土地 **,** , **seemingly** 似乎 **without** 没有 **controul** 控制 **:** : **their** 他们的
['oʊnli] [gaɪd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['ʃepərd] ,
only 仅有的 **guide** 指导 **being** 存在 **the** 这 **Shepherd** 牧羊人 **,** ,

大群牲畜在广袤的土地上游荡，似乎不受控制：它们唯一的向导就是牧羊人。

[ə'tendid] [baɪ][hɪz; ɪz][dɔːg] , [ðə; ði]['kɑːnstənt][kəm'pænjən][ʌv; əv][hɪz; ɪz][tɔɪl] .
attended 参加 **by** 经过 **his** 他的 **Dog** 狗 **,** , **the** 这 **constant** 持续的 **companion** 伴侣 **of** 的 **his** 他的 **toil** 辛劳 **.** .

他的爱犬始终陪伴在他身边，与他一同辛勤劳作。

[ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][hɪz; ɪz] [kə'mændz] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlweɪz][prɑːmpt][tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðem; ðəm]
It 它 **receives** 接收 **his** 他的 **commands** 命令 **,** , **and** 和 **is** 是 **always** 总是 **prompt** 迅速的 **to** 到 **execute** 执行 **them** 他们
;
;
;

它接收他的命令，并总是及时执行；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['wɑːtʃfl] ['gɑːrdiən] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɑːk] , [prɪ'vents, priː'vents] [streiŋ] , [kiːps] [ðem; ðəm]
it 它 **is** 是 **the** 这 **watchful** 警惕 **guardian** 监护人 **of** 的 **the** 这 **flock** 群 **,** , **prevents** 阻止 **straying** 迷途 **,** , **keeps** 保持 **them** 他们
[tə'geðər] , [ænd; ənd] [kən'dʌkts] [ðem; ðəm] from105
together 一起 **,** , **and** 和 **conducts** 进行 **them** 他们 **from105** from105

它是羊群的警惕守护者，防止走失，使它们聚在一起，并带领它们离开105

[wʌn] ['pæstʃər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] : [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [streɪndʒ] [ʃiːp] [tuː; tə][mɪks][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
one 一 **pasture** 牧场 **to** 到 **another** 其他 **:** : **it** 它 **will** 将要 **not** 不是 **suffer** 遭受 **strange** 奇怪的 **sheep** 羊 **to** 到 **mix** 混合 **with** 和 **them** 他们 **,** ,

从一个牧场到另一个牧场：它不会允许陌生的羊与它们混在一起。

[bʌt; bət] ['kerfəli] [kiːps] [ɔːf] ['evri] [ɪn'truːdər] .
but 但 **carefully** 小心 **keeps** 保持 **off** 离开 **every** 每一个 **intruder** 入侵者 **.** .

但却能巧妙地阻止每一个入侵者。

[ɪn] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ʃiːp] [tuː; tə] ['eni] ['dɪstənt] [pɑːrt] ,
In 在 **driving** 驾驶 **a** 一个 **number** 数字 **of** 的 **sheep** 羊 **to** 到 **any** 任何 **distant** 遥远 **part** 部分 **,** ,

将一群羊赶到很远的地方时，

[ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] [dɔːg]['nevər] [feilz] [tuː; tə] [kən'faɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][roʊd] ;
a 一个 **well** 出色地 **-** - **trained** 受过训练 **Dog** 狗 **never** 绝不 **fails** 失败 **to** 到 **confine** 局限 **them** 他们 **to** 到 **the** 这 **road** 路 **;** ;

训练有素的狗总能把它们赶到路边；

[hiː; hi] ['wɑːtʃɪz] ['evri] ['ævənuː] [ðæt] [liːdz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [wer] [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz][stænd] ,

he	watches	every	avenue	that	leads	from	it	,	where	he	takes	his	stand	,
他	手表	每一个	大街	那	线索	从	它	,	在哪里	他	需要	他的	站立	,

他监视着从那里通往的每一条道路，并在那里驻守。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

to	prevent	them	from	going	out	of	the	way	.
到	防止	他们	从	去	出去	的	这	方式	.

防止他们绕路。

[hiː; hi] [pə'sjuːz] [ðə; ði] ['stræglə˞] [ɪf] ['eni] [ɪ'skeɪp] , [ænd; ənd]['fɔːrsɪz][ðem; ðəm]['ɪntuː]['ɔːrdər] ,

He	pursues	the	stragglers	if	any	escape	,	and	forces	them	into	order	,
他	追寻	这	掉队者	如果	任何	逃脱	,	和	力量	他们	进入	命令	,

他会追捕任何逃跑的落单者，并强迫他们整顿秩序。

[wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [liːst] ['ɪndʒəri] .

without	doing	them	the	least	injury	.
没有	正在做	他们	这	至少	受伤	.

尽量不让他们受到任何伤害。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʃepərd] [biː; bi][æt; ət]['eni] [taɪm]['æbsənt][hiː; hi] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][dɔːg][tuː; tə] [kiːp]

If	the	Shepherd	be	at	any	time	absent	he	depends	upon	his	Dog	to	keep
如果	这	牧羊人	是	在	任何	时间	缺席的	他	取决于	之上	他的	狗	到	保持

[ðem; ðəm] [tə'geðər] ;

them	together	;
他们	一起	;

如果牧羊人外出，他会依靠牧羊犬来维系他们之间的关系；

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['gɪvz] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] ['sɪgnəl] , [ðɪs] ['feɪθf(ə)l] ['kriːtʃər]

and	as	soon	as	he	gives	the	well	-	known	signal	,	this	faithful	creature
和	作为	很快	作为	他	给予	这	出色地	-	已知	信号	,	这	忠实	生物

[kən'dʌkts] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] ,

conducts	them	to	his	master	,
进行	他们	到	他的	掌握	,

他一发出那个众所周知的信号，这只忠诚的动物就会把他们引到主人那里。

[ðoʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] . -

though	at	a	great	distance	.	108
尽管	在	一个	伟大的	距离	.	-

虽然距离很远。108

[ðə; ði] ['bʊldɔːg] .

THE	BULLDOG	.
这	斗牛犬	.

斗牛犬。

[ðə; ði] ['bʊldɔːg] .

THE	BULLDOG	.
这	斗牛犬	.

斗牛犬。

[wen] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [miːt] ['eni] [dɔːgz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [nɑːt][tuː; tə] [tiːz] [ðem; ðəm] ,

When	little	children	meet	any	dogs	they	should	take	care	not	to	tease	them	,
什么时候	小的	孩子们	见面	任何	狗	他们	应该	拿	关心	不是	到	逗	他们	,

小孩子遇到狗的时候，应该注意不要戏弄它们。

[mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] ['bʊldɔːg] ,

more	particularly	the	Bulldog	,
更多的	特别	这	斗牛犬	,

更确切地说，是斗牛犬。

[fɔːr; fər] [wen] [ðæt] [dɔːg][ɪz] [kəm'pliːtli] [raʊzd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['fɪrsəst] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] ,

for	when	that	dog	is	completely	roused	it	is	the	fiercest	of	its	kind	,
为了	什么时候	那	狗	是	完全地	唤醒	它	是	这	最凶猛	的	它是	种类	,

因为当那条狗完全被激怒时，它是同类中最凶猛的。

[ænd; ənd][ɪz] ['prɑːbəbli][ðə; ði][moʊst] [kə'reɪdʒəs] ['kriːtʃər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

and	is	probably	the	most	courageous	creature	in	the	world	.
和	是	大概	这	最多	勇敢	生物	在	这	世界	.

它可能是世界上最勇敢的生物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [loʊ] [ɪn] ['stætʃər] , [bʌt; bət] ['veri] [strɔːŋ] .

It	is	low	in	stature	,	but	very	strong	.
它	是	低的	在	身材	,	但	非常	强的	.

它个头矮小，但力气很大。

[ɪts] [noʊz][ɪz] [ʃɔːrt] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndər][dʒɔː]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ʌpər] ,

Its	nose	is	short	;	and	the	under	jaw	projects	beyond	the	upper	,
它是	鼻子	是	短的	;	和	这	在下面	颚	项目	超过	这	上	,

它的鼻子很短；下颌比上颌突出，

[wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] ['veri] [fɪrs] .

which	makes	it	look	very	fierce	.
哪个	制作	它	看	非常	凶猛的	.

这让它看起来非常凶猛。

[ɪts] ['kɜːrɪdʒ] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [ɪz] [wel] [noʊn] ;

Its	courage	in	attacking	the	bull	is	well	known	;
它是	勇气	在	攻击	这	公牛	是	出色地	已知	;

它攻击公牛的勇气是众所周知的；

[ɪts]['fjʊri][ɪn] ['siːzɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] ['ɑːbstɪnəsi][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ɪts][hoʊld] , [ɑːr; ər]['truːli] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] .

its	fury	in	seizing	and	its	obstinacy	in	keeping	its	hold	,	are	truly	astonishing	.
它是	愤怒	在	抓住	和	它是	固执	在	保持	它是	抓住	,	是	真的	惊人	.

它夺取时的狂暴和它坚守的顽固，真是令人震惊。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] [eɪmz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] ['fɑːsənz] [ə'pɑːn][ðə; ði][lɪp] , [ðə; ði] [tʌŋ]

It	always	aims	at	the	front	,	and	generally	fastens	upon	the	lip	,	the	tongue
它	总是	目标	在	这	正面	,	和	一般来说	扣	之上	这	唇	,	这	舌头

,

,

,

它总是瞄准前方，通常附着在嘴唇或舌头上。

[ðə; ði] [aɪ] , [ɔːr][sʌm; səm][pɑːrt] of109

the	eye	,	or	some	part	of109
这	眼睛	,	或者	一些	部分	of109

眼睛，或眼睛的某个部分109

[ðə; ði] [feɪs] ;

the	face	;
这	脸	;

脸；

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['evri] ['efərt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊl] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː]

where	it	hangs	in	spite	of	every	effort	of	the	bull	to	get	away	from	it
在哪里	它	悬挂	在	尽管如此	的	每一个	努力	的	这	公牛	到	得到	离开	从	它

.

:

.

尽管公牛竭尽全力想要摆脱它，但它仍然挂在那里。

['meni] ['stɔ:riz] [ɑ:r; ər][toʊld][ju: 'es][ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst]['kru:əl][spɔ:rt] ;

Many	stories	are	told	us	of	this	most	cruel	sport	;
许多	故事	是	讲述	我们	的	这	最多	残忍的	运动	;

关于这项最残酷的运动，有很多故事流传下来;

[bʌt; bət][ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] [ðə; ði][ɪn'hju:mən]['kʌstəm] [ʌv; əv] ['beɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:lmoʊst]

but	of	late	years	the	inhuman	custom	of	baiting	the	bull	has	been	almost
但	的	晚的	年	这	不人道	风俗	的	诱饵	这	公牛	有	到过	几乎

[ɪn'taɪərli] [leɪd][ə'saɪd] ,

entirely	laid	aside	,
完全	铺设	旁边	,

但近年来，这种不人道的斗牛习俗几乎已被完全废除。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [naʊ] [fju:] [dɔ:gz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

and	there	are	now	few	Dogs	of	this	kind	to	be	seen	.
和	那里	是	现在	很少	狗	的	这	种类	到	是	已见	.

现在这种犬只已经很少见了。

[ðə; ði] [greɪt] ['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʊldɔ:g] [ɪz] , [hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] [wɪ'ðaʊt] ['bɑ:kiŋ]

The	great	danger	of	the	Bulldog	is	,	he	always	makes	his	attack	without	barking
这	伟大的	危险	的	这	斗牛犬	是	,	他	总是	制作	他的	攻击	没有	叫声

. -

.	112

. -

斗牛犬最大的危险之处在于，它总是在不吠叫的情况下发起攻击。112

[ðə; ði] [njʊ'faʊndlənd] [dɔ:g] .

THE	NEWFOUNDLAND	DOG	.
这	纽芬兰	狗	.

纽芬兰犬。

[ðɪs] [bri:d] [ʌv; əv][dɔ:gz][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [brɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]

This	breed	of	Dogs	was	originally	brought	from	the	country	of	which	they
这	品种	的	狗	曾是	起初	带来	从	这	国家	的	哪个	他们

[ber] [ðə; ði] [neɪm] ,

bear	the	name	,
熊	这	姓名	,

这种犬种最初是从其同名国家引进的。

[wer] [ðer; ðər] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd][sə'gæsəti]['rendər][ðem; ðəm] [ɪk'stri:mli] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]

where	their	great	strength	and	sagacity	render	them	extremely	useful	to	the
在哪里	他们的	伟大的	力量	和	睿智	使成为	他们	极其	有用	到	这

['setləz] [ɑ:n] [ðoʊz] [koʊsts] ,

settlers	on	those	coasts	,
定居者	在	那些	海岸	,

他们强大的力量和敏锐的智慧使他们对沿海地区的定居者非常有用。

[hu:] [ju:z][ðem; ðəm][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [wʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔrists] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] [saɪd] .

who	use	them	in	bringing	down	wood	from	the	forests	to	the	sea	side	.
WHO	使用	他们	在	带来	向下	木头	从	这	森林	到	这	海	边	.

他们用它们将木材从森林运到海边。

[θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [joʊkt] [tu:; tə][ə; eɪ] [sledʒ] ,

Three	or	four	of	them	yoked	to	a	sledge	,
三	或者	四	的	他们	轭	到	一个	雪橇	,

三四个人套着一辆雪橇，

[wɪl] [drɔ:] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['hʌndrəd] [weɪt] [ʌv; əv] [wʊd] [paɪld][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [maɪlz] ,

will	draw	two	or	three	hundred	weight	of	wood	piled	upon	it	,	for	several	miles	,
将要	画	二	或者	三	百	重量	的	木头	堆积	之上	它	,	为了	一些	英里	,

能拉动堆放在其上的两三百磅木材，行驶数英里。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [iːz] : [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈtendid] [baɪ][ə; eɪ][ˈdraɪvər] , [nɔːr][ˈeni][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [gaɪd]

with	great	ease	:	they	are	not	attended	by	a	driver	,	nor	any	person	to	guide
和	伟大的	舒适	:	他们	是	不是	参加	经过	一个	司机	,	也不	任何	人	到	指导

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

非常轻松：他们没有司机，也没有任何人引导他们；

[bʌt; bət][ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [dɪˈlɪvərd] [ðer; ðər] [ˈləʊdɪŋ] , [ðeɪ] [rɪˈtɜːrn] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,

but	after	having	delivered	their	loading	,	they	return	immediately	to	the	woods	,
但	后	拥有	发表	他们的	加载中	,	他们	返回	立即地	到	这	树林	,

但卸完货后，他们立即返回树林。

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][biː; bi] [fed] .

where	they	are	accustomed	to	be	fed	.
在哪里	他们	是	习惯	到	是	美联储	.

它们习惯被喂食的地方。

[ðə; ði] [njʊˈfaʊndlənd] [dɔːg] .

THE	NEWFOUNDLAND	DOG	.
这	纽芬兰	狗	.

纽芬兰犬。

[ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [stɔːrm][ɪn][ðə; ði] winter113

During	a	severe	storm	in	the	winter113
期间	一个	严重	风暴	在	这	winter113

冬季的一场严重风暴期间113

[ʌv; əv] - , [ə; eɪ] [ʃɪp] , [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ˈnjʊˌkæsl] , [wʌz; wəz][lɔːst] [nɪr] [ˈjɑːməθ] ;

of	1789	,	a	ship	,	belonging	to	Newcastle	,	was	lost	near	Yarmouth	;
的	-	,	一个	船	,	属于	到	纽卡斯尔	,	曾是	丢失的	靠近	雅茅斯	;

1789 年，一艘属于纽卡斯尔的船只在雅茅斯附近失踪；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [njʊˈfaʊndlənd] [dɔːg][əˈloʊn] [ɪˈskeɪpt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ]

and	a	Newfoundland	Dog	alone	escaped	to	the	shore	,	bringing	in	his	mouth
和	一个	纽芬兰	狗	独自的	逃脱	到	这	支撑	,	带来	在	他的	嘴

[ðə; ði] [ˈkæptənz] [ˈpɑːkɪt] - [bʊk] .

the	captain's	pocket	-	book	.
这	船长的	口袋	-	书	.

一只纽芬兰犬独自逃到岸边，嘴里叼着船长的钱包。

[hiː; hi][ˈlændɪd][əˈmɪdst][ə; eɪ][ˈnʌmbər][ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l] ,

He	landed	amidst	a	number	of	people	,
他	登陆	在.....之中	一个	数字	的	人们	,

他降落时周围有很多人，

[ˈsevrəl] [ʌv; əv] [huːm] [traɪd][ɪn][veɪn][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

several	of	whom	tried	in	vain	to	take	it	from	him	.
一些	的	谁	尝试	在	徒劳	到	拿	它	从	他	.

他们中有几个人试图从他手中夺走它，但都徒劳无功。

[ðə; ði] [səˈgeɪʃəs] [ˈænɪm(ə)l] ,

The	sagacious	animal	,
这	明智	动物	,

这种聪慧的动物，

[æz; əz] [ɪf] [ˈsensəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] [wɪtʃ] [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbəˈbɪləti][wʌz; wəz]

as	if	sensible	of	the	importance	of	the	charge	which	in	all	probability	was
作为	如果	明智的	的	这	重要性	的	这	收费	哪个	在	全部	可能性	曾是

[dɪˈlɪvərd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈperɪʃɪŋ] [ˈmæstər] ,

delivered	to	him	by	his	perishing	master	,
发表	到	他	经过	他的	消亡	掌握	,

仿佛意识到这项任务的重要性，而这项任务很可能是他即将死去的主人交给他的。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [lept] ['fɔːnɪŋli] [ə'genst] [ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

at	length	leapt	fawningly	against	the	breast	of	a	man	,
在	长度	跳跃	谄媚地	反对	这	胸部	的	一个	男人	,

最后，它谄媚地扑向一个男人的胸膛。

[huː] [hæd; həd] [ə'træktɪd] [hɪz; ɪz]['noʊtɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə]

who	had	attracted	his	notice	among	the	crowd	,	and	delivered	the	book	to
WHO	有	吸引	他的	注意	之中	这	人群	,	和	发表	这	书	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

在人群中，是谁引起了他的注意，并将书交给了他。

[ðə; ði][dɔːg] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]['lændɪd] ,

The	Dog	immediately	returned	to	the	place	where	he	had	landed	,
这	狗	立即地	返回	到	这	地方	在哪里	他	有	登陆	,

狗立刻返回了它降落的地方。

[ænd; ənd] [wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ə'tenʃ(ə)n] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rekt]

and	watched	with	great	attention	every	thing	that	came	from	the	wrecked
和	观看	和	伟大的	注意力	每一个	事物	那	来了	从	这	损毁

['ves(ə)l] ,

vessel	,
血管	,

他全神贯注地观察着从沉船上打捞出来的一切，

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ʃɔːr] . -

and	tried	to	bring	it	to	shore	.	116
和	尝试	到	带来	它	到	支撑	.	-

并试图把它拖到岸边。116

[ðə; ði] ['greɪhaʊnd] .

THE	GREYHOUND	.
这	灵缇犬	.

灰狗。

[ðə; ði] ['greɪhaʊnd] .

THE	GREYHOUND	.
这	灵缇犬	.

灰狗。

[ðə; ði] ['greɪhaʊnd] [ɪz][ðə; ði] [fliːt] [ʌv; əv][ɔːl][dɔːgz] , [ænd; ənd][kæn; kən] [ˌaʊt'rʌn] ['evri] ['ænɪm(ə)l]

The	Greyhound	is	the	fleetest	of	all	dogs	,	and	can	outrun	every	animal
这	灰狗	是	这	最快	的	全部	狗	,	和	能	超越	每一个	动物

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] ;

of	the	chase	;
的	这	追赶	;

灵缇犬是所有犬类中最快的，可以跑赢所有追逐它的动物；

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['wɒnts][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ʌv; əv] ['sɛntɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [aɪ] .

but	as	it	wants	the	faculty	of	scenting	,	it	follows	only	by	the	eye	.
但	作为	它	想要	这	学院	的	香味	,	它	跟随	仅有的	经过	这	眼睛	.

但由于它没有嗅觉能力，所以只能依靠视觉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [held] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌestɪ'meɪʃn] , [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][pɪ'kjuːliər]

It	was	formerly	held	in	such	estimation	,	as	to	be	considered	the	peculiar
它	曾是	以前	握住	在	这样的	估算	,	作为	到	是	经过考虑的	这	奇特

[kəm'pænjən] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən] ;

companion	of	gentlemen	;
伴侣	的	先生们	;

它以前备受推崇，被认为是绅士们的专属伴侣；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ]['fɔːrɪst] [lɔːz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [kə'nuːt] , [ə'baʊt][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

and	by	the	forest	laws	of	King	Canute	,	about	a	thousand	years	ago	,
和	经过	这	森林	法律	的	国王	克努特	,	关于	一个	千	年	前	,

大约一千年前，根据克努特国王的森林法，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [iˈnæktɪd] , [ðæt] [noʊ]['pɜːrs(ə)n]['ʌndər] [ðæt] [dɪ'griː] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zuːm] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]

it	was	enacted	,	that	no	person	under	that	degree	should	presume	to	keep	a
它	曾是	已颁布	,	那	不	人	在下面	那	程度	应该	怙	到	保持	一个

['greɪhaʊnd] .

Greyhound	.
灰狗	.

法律规定，任何未达到该学位的人都不得饲养格雷伊猎犬。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ]['aɪrɪʃ] ['greɪhaʊnd] ,

It	was	supposed	to	be	the	Irish	Greyhound	,
它	曾是	据称	到	是	这	爱尔兰	灰狗	,

原本应该是爱尔兰灵缇犬，

['rendərd] ['θɪnər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['delɪkət] [baɪ][ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv]['klaɪmət][ænd; ənd][ʌv; əv]

rendered	thinner	and	more	delicate	by	the	difference	of	climate	and	of
渲染	更薄	和	更多的	精美的	经过	这	不同之处	的	气候	和	的

['kʌltʃər] .

culture	.
文化	.

气候和文化的差异使其变得更薄更精致。

[ðə; ðɪ] ['aɪrɪʃ] ['greɪhaʊnd] [ɪz][ðə; ðɪ]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ðɪ][dɔːg][kaɪnd] , [ænd; ənd][ɪts] appearance117

The	Irish	Greyhound	is	the	largest	of	the	dog	kind	,	and	its	appearance117
这	爱尔兰	灰狗	是	这	最大	的	这	狗	种类	,	和	它是	appearance117

爱尔兰灵缇犬是犬类中体型最大的，其外形117

[ðə; ðɪ][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] .

the	most	beautiful	and	majestic	.
这	最多	美丽的	和	雄伟	.

最美丽、最雄伟的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['aɪərlənd] ,

It	is	only	to	be	found	in	Ireland	,
它	是	仅有的	到	是	成立	在	爱尔兰	,

它只在爱尔兰才能找到。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ʌv; əv] [greɪt] [juːz][ɪn] ['klɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv] [wʊlvz] .

where	it	was	formerly	of	great	use	in	clearing	the	country	of	wolves	.
在哪里	它	曾是	以前	的	伟大的	使用	在	清理	这	国家	的	狼	.

过去，它在清除该国的狼群方面发挥了巨大作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ɪk'striːmli] [rer] , [ænd; ənd][ɪz] [kept] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ʃoʊ] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][juːz] ,

It	is	now	extremely	rare	,	and	is	kept	more	for	show	than	for	use	,
它	是	现在	极其	稀有的	,	和	是	保留	更多的	为了	展示	比	为了	使用	,

现在这种植物极其罕见，更多的是作为装饰品而非实用物品保存下来。

['biːɪŋ] ['iːkwəli] [ʌn'sɜːrvɪsəbl] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] [ðə; ðɪ][stæg] , [ðə; ðɪ][fɑːks] , [ɔːr][ðə; ðɪ] [her] .

being	equally	unserviceable	for	hunting	the	stag	,	the	fox	,	or	the	hare	.
存在	同样地	无法使用	为了	打猎	这	麂	,	这	狐狸	,	或者	这	野兔	.

对于猎鹿、猎狐或猎兔来说，同样毫无用处。

[ðiːz] [dɔːgz][ɑːr; ər][ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [haɪ] , ['dʒen(ə)rəli][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [ɔːr] ['sɪnəmən] ['kʌlər] ,

These	dogs	are	about	three	feet	high	,	generally	of	a	white	or	cinnamon	colour	,
这些	狗	是	关于	三	脚	高的	,	一般来说	的	一个	白色的	或者	肉桂	颜色	,

这些狗大约三英尺高，通常为白色或肉桂色。

[ænd; ənd][ɪn] [meɪk] [rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] ['greɪhaʊnd] .

and	in	make	resemble	a	Greyhound	.
和	在	制作	类似	一个	灰狗	.

并且使其看起来像一只灵缇犬。

[ðer; ðər]['æspekt][ɪz][maɪld] , [ðer; ðər][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['piːsəbl] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

Their	aspect	is	mild	,	their	disposition	gentle	and	peaceable	,	and	their
他们的	方面	是	温和的	,	他们的	处置	温和的	和	和平的	,	和	他们的

[streŋθ] [soʊ] [greɪt] ,

strength	so	great	,
力量	所以	伟大的	,

他们面容温和，性情平和，力量却非常强大。

[ðæt] [ɪn]['kɑːmbæt][ðə; ði] ['mæstɪf] [ɔːr] ['bʊldɔːg] [ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][tuː; tə][ðem; ðəm] .

that	in	combat	the	mastiff	or	bulldog	is	far	from	being	equal	to	them	.
那	在	战斗	这	獒	或者	斗牛犬	是	远的	从	存在	平等的	到	他们	.

在战斗中，獒犬或斗牛犬远不能与它们匹敌。

[ðeɪ] ['kɑːmənli] [siːz] [ðer; ðər][æn'tægənɪsts][baɪ][ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd] [ʃeɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə]

They	commonly	seize	their	antagonists	by	the	back	,	and	shake	them	to
他们	通常	抢占	他们的	反派	经过	这	后退	,	和	摇	他们	到

[deθ] ,

death	,
死亡	,

他们通常会抓住对手的背部，用力摇晃致其死亡。

[wɪtʃ] [ðer; ðər] [greɪt] [saɪz]['dʒen(ə)rəli] [i'neiblz] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [iːz] . -

which	their	great	size	generally	enables	them	to	do	with	ease	.	120
哪个	他们的	伟大的	尺寸	一般来说	启用	他们	到	做	和	舒适	.	-

它们庞大的体型通常使它们能够轻松做到这一点。120

[ðə; ði] ['fɑːkshaʊnd] .

THE	FOXHOUND	.
这	猎狐犬	.

猎狐犬。

[ðə; ði] ['fɑːkshaʊnd] .

THE	FOXHOUND	.
这	猎狐犬	.

猎狐犬。

[ðə; ði] ['fɑːkshaʊnd] ['dʒen(ə)rəli] [prɪ'fɜːrd] [ɑːr; ər] [tɔːl] , [laɪt] - [meɪd] , [bʌt; bət] [strɔːŋ] , [ænd; ənd]

The	Foxhounds	generally	preferred	are	tall	,	light	-	made	,	but	strong	,	and
这	猎狐犬	一般来说	首选	是	高的	,	光	-	制成	,	但	强的	,	和

[pə'zest] [ʌv; əv] [greɪt] ['kɜːrɪdʒ] , [spiːd] , [ænd; ənd][æk'tɪvəti] .

possessed	of	great	courage	,	speed	,	and	activity	.
拥有	的	伟大的	勇气	,	速度	,	和	活动	.

猎狐犬通常体型高大、身形轻盈但强壮，并且具有极大的勇气、速度和活力。

[noʊ] ['kʌntri] [ɪn] ['jʊrəp] [kæn; kən] [boʊst] [ʌv; əv][dɔːgz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ʌv; əv]['iːkwəl] ['swɪftnəs] ,

No	country	in	Europe	can	boast	of	Dogs	of	this	kind	,	of	equal	swiftness	,
不	国家	在	欧洲	能	夸	的	狗	的	这	种类	,	的	平等的	速度	,

欧洲没有哪个国家能拥有像这样迅捷无比的犬种。

[streŋθ] , [ɔːr][ə'dʒɪləti] , [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] , [wer] [ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz]

strength	,	or	agility	,	to	those	of	Great	Britain	,	where	the	utmost	attention	is
力量	,	或者	敏捷	,	到	那些	的	伟大的	英国	,	在哪里	这	极致	注意力	是

[peɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['treɪnɪŋ] .

paid	to	their	training	.
有薪酬的	到	他们的	训练	.

对于英国人来说，力量或敏捷性至关重要，因为英国人极其重视训练。

[ðə; ði] ['klaɪmət] ['ɔ:lsoʊ] [si:mz] [kən'dʒi:niəl] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['neɪtʃər] ;

The	climate	also	seems	congenial	to	their	nature	;
这	气候	还	似乎	相投	到	他们的	自然	;

这里的气候似乎也很适合它们的习性；

[fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [wen] [haʊndz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [bri:d] [hæv; həv] [bɪn] [sent]

for	it	has	been	said	that	when	Hounds	of	English	breed	have	been	sent
为了	它	有	到过	说	那	什么时候	猎犬	的	英语	品种	有	到过	发送

['ɪntu:] [fræns] ,

into	France	,
进入	法国	,

因为据说，当英国猎犬被送往法国时，

[ɔ:r] ['ʌðər] ['kʌntriz] ,

or	other	countries	,
或者	其他	国家	,

或其他国家，

[ðeɪ] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'gri:] [lu:z] [ðoʊz] ['ædmərəb(ə)l] ['kwɑ:lətiz] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wʌns] [soʊ]

they	in	some	degree	lose	those	admirable	qualities	for	which	they	were	once	so
他们	在	一些	程度	失去	那些	令人钦佩的	品质	为了	哪个	他们	是	一次	所以

[rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] .

remarkable	.
卓越	.

它们在某种程度上失去了曾经令它们如此卓越的那些令人钦佩的品质。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ə'tætʃmənt] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃeɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [treɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl]

In	England	attachment	to	the	chase	has	been	considered	a	trait	in	the	national
在	英格兰	依恋	到	这	追赶	有	到过	经过考虑的	一个	特征	在	这	国家的

['kærəktər] ; from121

character	;	from121
特点	;	from121

在英国，对狩猎的迷恋被认为是民族性格的一种特征；从121年起

[ðə; ði] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rɪrɪŋ] [ʌv; əv] [dɔ:gz]

the	care	and	attention	which	have	been	given	to	the	rearing	of	Dogs
这	关心	和	注意力	哪个	有	到过	给定	到	这	饲养	的	狗

[ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ,

and	Horses	,
和	马匹	,

对犬马饲养所给予的关爱和关注，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [noʊ] ['mætər] [ʌv; əv] [sər'praɪz] [ðæt] [ðɪs] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'sel] [ɔ:l] ['ʌðər] [ɪn] [ðæt] [daɪ'vɜ:rʒ(ə)n]

it	is	no	matter	of	surprise	that	this	country	should	excel	all	others	in	that	diversion
它	是	不	事情	的	惊喜	那	这	国家	应该	Excel	全部	其他的	在	那	导流

.

:
.

这个国家在这一消遣方面胜过其他国家，这并不令人惊讶。

['meni] ['jɪrz] [sɪns] [ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] [stæg] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [aʊt] [ʌv; əv] ['wɪŋˌfi:ld] [pɑ:rk] ,

Many	years	since	a	very	large	stag	was	turned	out	of	Wingfield	Park	,
许多	年	自从	一个	非常	大的	麀	曾是	转向	出去	的	温菲尔德	公园	,

自从温菲尔德公园驱逐出一头体型巨大的雄鹿以来，已经过去了很多年。

[ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [ʌv; əv] ['westmələnd] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [pər'su:d] [baɪ][ðə; ði] [haʊndz] , [tɪl] ,

in	the	county	of	Westmorland	,	and	was	pursued	by	the	Hounds	,	till	,
在	这	县	的	威斯特摩兰	,	和	曾是	追击	经过	这	猎犬	,	直到	,

在威斯特摩兰郡，他被猎犬追赶，直到

[baɪ] [fə'ti:g] [ɔ:r]['æksɪdənt][ðə; ði] [hoʊl] [pæk] [wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt] ,
by **fatigue** **or** **accident** **the** **whole** **pack** **was** **thrown** **out** **,**
经过 疲劳 或者 事故 这 所有的 盒 曾是 抛掷 出去 ,

由于疲劳或意外，整个团队都被甩了出去。

[ɪk'sept] [tu:] ['feɪvərɪt] [dɔ:gz] [wɪtʃ] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
except **two** **favourite** **Dogs** **which** **continued** **the** **chase** **the** **greater** **part** **of** **the** **day** **.**
除了 二 最喜欢的 狗 哪个 持续 这 追赶 这 更大的 部分 的 这 天 .

除了两只最受欢迎的狗狗之外，它们几乎一整天都在追逐猎物。

[ðə; ði][stæg] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:rk][frʌm; frəm] [wens] [hi:; hi][set] [aʊt] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][hɪz; ɪz]
The **stag** **returned** **to** **the** **park** **from** **whence** **he** **set** **out** **;** **and** **,** **as** **his**
这 麋 返回 到 这 公园 从 何处 他 放 出去 ; 和 , 作为 他的
[læst] ['efərt] ,
last **effort** **,**
最后的 努力 ,

雄鹿回到了它出发的公园；并且，作为它最后的努力，

[lept] [ðə; ði] [wɔ:l] , [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [ɪk'spaɪərd] .
leapt **the** **wall** **,** **and** **immediately** **expired** **.**
跳跃 这 墙 , 和 立即地 已到期 .

他跃过墙壁，随即断气。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊndz] [pər'su:d] [hɪm; ɪm] ['ðɪðər] ; [bʌt; bət] , ['bi:ɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][get]['oʊvər] ,
One **of** **the** **Hounds** **pursued** **him** **thither** **;** **but** **,** **being** **unable** **to** **get** **over** **,**
一 的 这 猎犬 追击 他 那里 ; 但 , 存在 无法 到 得到 超过 ,

其中一只猎犬追着他到了那里；但是，由于无法翻越障碍物，

[leɪd] [daʊn] [ænd; ənd][daɪd] : [ðə; ði] ['ʌðər] [dɔ:g][wʌz; wəz] [faʊnd] [ded] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] . -
laid **down** **and** **died** **:** **the** **other** **dog** **was** **found** **dead** **at** **a** **little** **distance** **.** **124**
铺设 向下 和 死亡 : 这 其他 狗 曾是 成立 死的 在 一个 小的 距离 . -

它倒地身亡；另一只狗被发现死在不远处。124

[ðə; ði] ['hæriər] .
THE **HARRIER** **.**
这 鹞式 .

鹞式

[ðə; ði] ['hæriər] .
THE **HARRIER** **.**
这 鹞式 .

鹞式

[ði:z] [dɔ:gz][ɑ:r; ər][kept][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .
These **Dogs** **are** **kept** **for** **the** **business** **of** **the** **chase** **.**
这些 狗 是 保留 为了 这 商业 的 这 追赶 .

这些狗是专门用来追捕猎物的。

[ðeɪ] [pər'su:] [ðə; ði] [her] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['i:gərnəs] , ['hɑ:rdli] ['gɪvɪŋ] [hɜ:r; hər][taɪm][tu:; tə]
They **pursue** **the** **hare** **with** **the** **greatest** **eagerness** **,** **hardly** **giving** **her** **time** **to**
他们 追求 这 野兔 和 这 最 渴望 , 几乎 给予 她 时间 到
[bri:ð] .
breathe **.**
呼吸 .

他们拼命追逐野兔，几乎不给它喘息的机会。

[ðə; ði][moʊst] ['i:gər] ['spɔrtsmɪn] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['eksərsaɪz][tu:; tə] [ki:p] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
The **most** **eager** **sportsmen** **find** **it** **sufficient** **exercise** **to** **keep** **in** **with** **their**
这 最多 渴望的 运动员 寻找 它 充足的 锻炼 到 保持 在 和 他们的
[spi:d] .
speed **.**
速度 .

最热衷运动的运动员会发现，保持自己的速度就足以锻炼身体了。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][dɔ:g] [bɪ'twi:n] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['teriər] , [wɪtʃ] [fɔ:rmz][ə; eɪ]

There	is	a	kind	of	Dog	between	this	and	the	large	Terrier	,	which	forms	a
那里	是	一个	种类	的	狗	之间	这	和	这	大的	梗犬	,	哪个	表格	一个

[strɔ:ŋ] ,

strong	,
强的	,

介于这种犬和大型梗犬之间的还有一种犬，它体格强壮，

['æktɪv] , [ænd; ənd]['hɑ:rdi] [haʊnd] , [ju:st] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:tər] .

active	,	and	hardy	Hound	,	used	in	hunting	the	otter	.
积极的	,	和	耐寒的	猎犬	,	用过的	在	打猎	这	獭	.

活泼、强壮的猎犬，用于猎捕水獭。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rʌf] , ['waɪər] - ['herd] , [θɪk] - ['kwɔ:rtərd] , [lɔ:ŋ] - [ɪrd] , [ænd; ənd] [θɪn] - ['ʃoʊldərd] .

It	is	rough	,	wire	-	haired	,	thick	-	quartered	,	long	-	eared	,	and	thin	-	shouldered	.
它	是	粗糙的	,	金属丝	-	头发	,	厚的	-	四分	,	长的	-	耳朵	,	和	薄的	-	肩部	.

它毛发粗糙，呈刚毛状，臀部较厚，耳朵较长，肩膀较窄。

[ðer; ðər][ɪz]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [sə'poʊz] ,

There	is	reason	to	suppose	,
那里	是	原因	到	认为	,

有理由推测，

[ðæt] [ðə; ði] ['bi:gl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæriər] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:] [greɪt]

that	the	Beagle	and	the	Harrier	must	have	been	introduced	into	Great
那	这	比格犬	和	这	鹞式战斗机	必须	有	到过	介绍	进入	伟大的

['brɪt(ə)n]['æftər][ðə; ði]['roʊmənz] [bɪ'keɪm] ['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Britain	after	the	Romans	became	masters	of	the	island	a	thousand	years	ago	,
英国	后	这	罗马书	成为	大师	的	这	岛	一个	千	年	前	,

可以推断，贝格尔犬和鹞式猎犬一定是罗马人一千年前征服不列颠岛之后才被引入该岛的。

[æz; əz] , [bɪ'fɔ:r] [ðæt] [taɪm] the125

as	,	before	that	time	the125
作为	,	前	那	时间	the125

在此之前，125

['brɪtnz] [wɜ:r; wər]['ɑ:kjupaɪd][ɪn] ['klɪrɪŋ] [ðer; ðər] [ɪk'stensɪv] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [waɪld] [bi:sts]

Britons	were	occupied	in	clearing	their	extensive	forests	of	the	various	wild	beasts
英国人	是	占领	在	清理	他们的	广泛的	森林	的	这	各种各样的	荒野	野兽

,

,

,

英国人忙于清理广袤森林中的各种野生动物。

[sʌtʃ] [æz; əz][waɪld] [bɔ:z] , [berz] [ænd; ənd] [wʊlvz] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðen] [ə'baʊnd] ;

such	as	wild	boars	,	bears	and	wolves	,	with	which	they	then	abounded	;
这样的	作为	荒野	野猪	,	熊	和	狼	,	和	哪个	他们	然后	大量	;

例如当时数量众多的野猪、熊和狼；

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] ['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [dɔ:gz][ðæn; ðən][ðə; ði] ['hæriər] [ɔ:r][ðə; ði]

and	for	that	purpose	larger	and	stronger	dogs	than	the	Harrier	or	the
和	为了	那	目的	更大的	和	更强	狗	比	这	鹞式战斗机或者		这

['bi:gl] [wʊd] [bi:; bi][rɪ'kwaɪərd] .

Beagle	would	be	required	.
比格犬	会	是	必需的	.

为此，需要比猎犬或比格犬体型更大、力量更强的犬种。

[ɪn][ðə; ði] [nu:] ['fɔ:rɪst] , [ɪn] - , [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ,

In	the	New	Forest	,	in	1810	,	a	person	,
在	这	新的	森林	,	在	-	,	一个	人	,

1810年，在新森林，一个人，

[ɪn] ['getɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ][staɪl] [əb'zɜ:rvd] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [blʌd] [ə'pɑ:n][ˌaɪ'ti:] ;

in	getting	over	a	stile	observed	there	was	blood	upon	it	;
在	获得	超过	一个	风格	观察到	那里	曾是	血	之上	它	;

翻过栅栏时，发现栅栏上有血迹；

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [dɪr] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] , [ænd; ənd] [ʃi:p] ['stoʊlən] .

he	knew	that	deer	had	been	killed	,	and	sheep	stolen	.
他	知道	那	鹿	有	到过	被杀	,	和	羊	被盗	.

他知道有鹿被杀，羊被偷。

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['blʌdhaʊnd] .

He	obtained	a	bloodhound	.
他	获得	一个	寻血猎犬	.

他弄到了一只寻血猎犬。

[ðə; ði][dɔ:g] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t][ænd; ənd][led][tu:; tə][ðə; ði] [sent] ['fɑ:loʊd] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

The	dog	being	brought	to	the	spot	and	led	to	the	scent	followed	in	it	,
这	狗	存在	带来	到	这	点	和	引领	到	这	香味	随后	在	它	,

狗被带到现场，循着气味跟了上去。

[ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [fɜ:rz] , [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['kɑ:tɪdʒər] .

and	at	length	came	to	a	heap	of	furze	,	belonging	to	a	cottager	.
和	在	长度	来了	到	一个	堆	的	金雀花	,	属于	到	一个	农舍	.

最后，他们来到了一堆金雀花丛前，这堆金雀花属于一位农舍居民。

[ðə; ði]['wʊmən][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə'temptɪd] [tu:; tə][draɪv][ə'weɪ][ðə; ði][dɔ:g] , [bʌt; bət][wʌz; wəz]

The	woman	of	the	house	attempted	to	drive	away	the	dog	,	but	was
这	女士	的	这	房子	尝试过	到	驾驶	离开	这	狗	,	但	曾是

[pri'ventid] .

prevented	.
阻止	.

女主人试图赶走这条狗，但被阻止了。

[ɑ:n] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] ['fægət] [ə; eɪ][hoʊl][wʌz; wəz][faʊnd] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃi:p]

On	removing	the	faggots	a	hole	was	found	containing	the	body	of	a	sheep
在	移除	这	同性恋	一个	洞	曾是	成立	包含	这	身体	的	一个	羊

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv]['sɔ:ltɪd] [mi:t] . -

and	a	quantity	of	salted	meat	.	128
和	一个	数量	的	咸的	肉	.	-

移开柴堆后，发现一个洞里有一只羊的尸体和一些腌肉。[128]

[ðə; ði] ['pɔɪntər] .

THE	POINTER	.
这	指针	.

指针。

[ðə; ði] ['pɔɪntər] .

THE	POINTER	.
这	指针	.

指针。

[ðɪs] [dɔ:g][ɪz] ['haɪli] [ɪ'sti:md] [fɔ:r; fər][ɪts][ju:z][ɪn][ðə; ði][pər'su:t][ʌv; əv] [geɪm] .

This	dog	is	highly	esteemed	for	its	use	in	the	pursuit	of	game	.
这	狗	是	高度	尊敬的	为了	它是	使用	在	这	追逐	的	游戏	.

这种犬因其在狩猎中的出色表现而备受推崇。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kwɪknəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n]

It	is	remarkable	for	the	quickness	with	which	it	receives	instruction
它	是	卓越	为了	这	速度	和	哪个	它	接收	操作说明

.

:

.

它接受指令的速度非常快，这一点令人惊叹。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlmoʊst][self] - [tɔːt] ;

It	may	be	said	to	be	almost	self	-	taught	;
它	可能	是	说	到	是	几乎	自己	-	教授	;

可以说他几乎是自学的;

[waɪlst] [ðə; ði][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [dɔːg] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['breɪkɪŋ]

whilst	the	old	English	dog	requires	the	greatest	care	and	attention	in	breaking
而	这	老的	英语	狗	需要	这	最	关心	和	注意力	在	打破

[ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][spɔːrt] .

and	training	to	the	sport	.
和	训练	到	这	运动	.

而古老的英国犬在驯服和训练成这项运动时，则需要最大的关爱和关注。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['pɔɪntər] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt][soʊ]['dʊrəb(ə)l][ænd; ənd]['hɑːrdi] ,

The	Spanish	Pointer	,	however	,	is	not	so	durable	and	hardy	,
这	西班牙语	指针	,	然而	,	是	不是	所以	耐用的	和	耐寒的	,

然而，西班牙指示犬却没那么耐寒和强壮。

[nɔːr][soʊ]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌʌndər'goʊ][ðə; ði] [fə'tiːgz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'stensɪv] [spɔːrt] .

nor	so	able	to	undergo	the	fatigues	of	an	extensive	sport	.
也不	所以	有能力的	到	经历	这	疲劳	的	一个	广泛的	运动	.

也难以承受长时间运动带来的疲劳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['faɪndɪŋ] ['pɑːrtrɪdʒ] , [ænd; ənd] ['fezənts] , ['iːðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][gʌn]

It	is	chiefly	employed	in	finding	partridges	,	and	pheasants	,	either	for	the	gun
它	是	主要	受雇	在	寻找	鹧鸪	,	和	野鸡	,	任何一个	为了	这	枪

[ɔːr][ðə; ði][net] .

or	the	net	.
或者	这	网	.

它主要用于寻找鹧鸪和野鸡，以便用枪或网捕获。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['noʊblmən] , ['rɑːbərt] ['dʌdli] , [duːk] [ʌv; əv] [nɔː'θʌmbələnd] , [ɪn]

It	is	said	that	an	English	nobleman	,	Robert	Dudley	,	Duke	of	Northumberland	,	in
它	是	说	那	一个	英语	贵族	,	罗伯特	达德利	,	公爵	的	诺森伯兰郡	,	在

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] King129

the	days	of	King129
这	天	的	King129

据说，在国王129年时期，一位名叫罗伯特·达德利（Robert Dudley）的英国贵族，即诺森伯兰公爵，曾.....

['edwərd]['vaɪ, 'viː] . [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [huː] [broʊk] [ə; eɪ] ['setɪŋ] - [dɔːg][tuː; tə][ðə; ði][net] .

Edward	VI	.	was	the	first	who	broke	a	setting	-	dog	to	the	net	.
爱德华	六年级	.	曾是	这	第一的	WHO	打破	一个	环境	-	狗	到	这	网	.

爱德华六世是第一个将二传球打到网前的球员。

[wiː; wi][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['sensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [k'wɒdrʊpedz] ,

We	are	often	astonished	at	the	senses	of	the	higher	quadrupeds	,
我们	是	经常	惊讶	在	这	感官	的	这	更高	四足动物	,

我们常常对高等四足动物的感官能力感到惊讶。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] , [baɪ] [wɪtʃ] [mæn] [im'plɔiz] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

such	as	the	dog	and	the	horse	,	by	which	man	employs	them	for	his
这样的	作为	这	狗	和	这	马	,	经过	哪个	男人	雇佣	他们	为了	他的

[juːz] .

use	.
使用	.

例如狗和马，人类利用它们为己所用。

[ðə; ði] ['sensɪz] [moʊst] [kɔːld] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][dɔːg][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [smel] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] .

The	senses	most	called	into	action	in	the	dog	are	those	of	smell	and	hearing	.
这	感官	最多	称为	进入	行动	在	这	狗	是	那些	的	闻	和	听力	.

狗最常被调动的感官是嗅觉和听觉。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [ðə; ði][fɑ:ks] - [haʊnd] [kæn; kən] [tel] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:ks][hi:; hi][ɪz] [pər'sʊ]

Accordingly	the	fox	-	hound	can	tell	the	scent	of	the	fox	he	is	pursuing
因此	这	狐狸	-	猎犬	能	告诉	这	香味	的	这	狐狸	他	是	追求

[frʌm; frəm][wʌn] [ðæt] [meɪ] [krɔ:s] [hɪz; ɪz] [pæθ] ;

from	one	that	may	cross	his	path	;
从	一	那	可能	叉	他的	小路	;

因此，猎狐犬能够分辨出它正在追逐的狐狸的气味，以及可能出现在它面前的狐狸的气味；

[ðə; ði]['spænjəl][ɔ:r] ['teriər] [wɪl] [træk] [hɪz; ɪz]['mæstər][baɪ][hɪz; ɪz] [sent] [θru:] [ə; eɪ] ['kraʊdɪd] ['sɪti] ;

the	spaniel	or	terrier	will	track	his	master	by	his	scent	through	a	crowded	city	;
这	西班牙猎犬或者		梗犬	将要	追踪	他的	掌握	经过	他的	香味	通过	一个	挤	城市	;

西班牙猎犬或梗犬会循着主人的气味穿过拥挤的城市；

[ðə; ði] [wɑ:tʃ] - [dɔ:g] [bɑ:ks] [wen] [noʊ][wʌn] [els] ['hi:rz] [ə; eɪ] [fʊt] [fɔ:l] .

the	watch	-	dog	barks	when	no	one	else	hears	a	foot	fall	.
这	手表	-	狗	树皮	什么时候	不	一	别的	听到	一个	脚	落下	.

当其他人都没有听到脚步声时，看门狗会吠叫。

[ðɪs] [ɪz]['pɑ:rtli]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd]['pɑ:rtli] [ə'teɪnd] [baɪ]['eksərsaɪz][ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] . -

This	is	partly	natural	and	partly	attained	by	exercise	and	attention	.	132
这	是	部分	自然的	和	部分	已达到	经过	锻炼	和	注意力	.	-

这部分是天生的，部分是通过锻炼和专注获得的。132

[ðə; ði] ['spænjəl] .

THE	SPANIEL	.
这	西班牙猎犬	.

西班牙猎犬。

[ðə; ði] ['spænjəl] .

THE	SPANIEL	.
这	西班牙猎犬	.

西班牙猎犬。

[ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][dɔ:g][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['vælju:] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['redinəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]

This	kind	of	dog	is	of	great	value	,	from	the	readiness	with	which	it
这	种类	的	狗	是	的	伟大的	价值	,	从	这	准备就绪	和	哪个	它

[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

receives	instruction	,
接收	操作说明	,

这种狗很有价值，因为它很容易接受指令。

[ðə; ði] ['kwɪknəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][əu'beiz] [kə'mændz] , [ænd; ənd][ɪts] [greɪt] [dɑ:'sɪləti][ænd; ənd]

the	quickness	with	which	it	obeys	commands	,	and	its	great	docility	and
这	速度	和	哪个	它	服从	命令	,	和	它是	伟大的	码头	和

[strɔ:ŋ] [ə'tætʃmənt] [tu:; tə][ɪts]['mæstər] .

strong	attachment	to	its	master	.
强的	依恋	到	它是	掌握	.

它服从命令的速度非常快，而且非常温顺，对主人有很强的依恋。

[ʌv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['straɪkɪŋ] [pru:f] [meɪ] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] .

Of	this	one	striking	proof	may	be	given	.
的	这	一	引人注目	证明	可能	是	给定	.

对此，我们可以举出一个令人信服的证据。

[oʊld]['dænjəl] , [ðə; ði] ['geɪmki:pər] [tu:; tə][ðə; ði] [rev] . ['mɪstər] . - , [hæd; həd] [riəd] [ə; eɪ]

Old	Daniel	,	the	gamekeeper	to	the	Rev	.	Mr	.	Corsellis	,	had	reared	a
老的	丹尼尔	,	这	猎场管理员	到	这	牧师	.	先生	.	-	,	有	饲养	一个

['spænjəl] [neɪmd] [dæʃ] ,

Spaniel	named	Dash	,
西班牙猎犬	命名	短跑	,

柯塞利斯牧师的猎场看守老丹尼尔养了一只名叫达什的西班牙猎犬。

[wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz]['kɑːnstənt] [ə'tendənt] [bəuθ][baɪ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] .

which	became	his	constant	attendant	both	by	night	and	day	.
哪个	成为	他的	持续的	服务员	两个都	经过	夜晚	和	天	.

它成了他日夜不离的侍从。

[wer'evər] [ðə; ði] ['geɪmkiːpər] [ə'pɪrd] , [dæʃ] [wʌz; wəz]['nevər][fɑːr]['dɪstənt] .

Wherever	the	gamekeeper	appeared	,	Dash	was	never	far	distant	.
无论	这	猎场管理员	出现	,	短跑	曾是	绝不	远的	遥远	.

无论守林人出现在哪里，达什总是在附近。

[wen] [ðə; ði] ['geɪmkiːpər] [daɪd] , ['lɪt(ə)l] [dæʃ] [wʊd] [nɑːt][kwɪt][ðə; ði]['bɑːdi] ,

When	the	gamekeeper	died	,	little	Dash	would	not	quit	the	body	,
什么时候	这	猎场管理员	死亡	,	小的	短跑	会	不是	辞职	这	身体	,

守林人死后，小达什不愿离开他的尸体。

[bʌt; bət][leɪd][ə'pɑːn][ðə; ði][bed][baɪ][ɪts][saɪd] .

but	laid	upon	the	bed	by	its	side	.
但	铺设	之上	这	床	经过	它是	边	.

但却躺在床边。

['æftər][hɪz; ɪz]['mæstər][wʌz; wəz] ['berid] , [ðɪs] faithful133

After	his	master	was	buried	,	this	faithful133
后	他的	掌握	曾是	埋葬	,	这	faithful133

主人下葬后，这位忠诚的133

[dɔːg] [wʊd] ['friːkwəntli] ['vɪzɪt][ðə; ði] [ruːm] [wer] [hiː; hi] [briːðd] [hɪz; ɪz][læst] , [ænd; ənd] [wʊd]

dog	would	frequently	visit	the	room	where	he	breathed	his	last	,	and	would
狗	会	频繁地	访问	这	房间	在哪里	他	呼吸	他的	最后的	,	和	会

[rɪ'meɪn] [ðer; ðər][fɔːr; fər]['aʊərz] .

remain	there	for	hours	.
保持	那里	为了	小时	.

狗狗经常会去他咽下最后一口气的房间，并且会在那里待上好几个小时。

[frʌm; frəm] [ðens] , [fɔːr; fər] [ˌfɔːr'tiːn] [deɪz] [hiː; hi] ['kɑːnstəntli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [greɪv] ,

From	thence	,	for	fourteen	days	he	constantly	visited	the	grave	,
从	因此	,	为了	十四	天	他	不断地	到访	这	严重	,

此后十四天，他不断前往坟墓祭拜。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [taɪm][hiː; hi][daɪd] .

at	the	end	of	which	time	he	died	.
在	这	结尾	的	哪个	时间	他	死亡	.

最后他去世了。

[pər'hæps][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['ɪnstəns] [ʌv; əv] [ə'tætʃmənt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg] [huː]

Perhaps	the	most	remarkable	instance	of	attachment	is	that	of	the	little	dog	who
也许	这	最多	卓越	实例	的	依恋	是	那	的	这	小的	狗	WHO

[krept] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv] ['meri] [kwiːn] [ʌv; əv] [skɑːts] [dʒʌst] ['priːviəs] [tuː; tə][hɜːr; hər]

crept	within	the	clothes	of	Mary	Queen	of	Scots	just	previous	to	her
悄悄地爬	之内	这	衣服	的	玛丽	女王	的	苏格兰人	只是	以前的	到	她

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ,

execution	,
执行	,

或许最引人注目的依恋例子，要数那只在苏格兰女王玛丽被处决前钻进她衣服里的小狗了。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt]['æftərwərd][biː; bi]['sepəreɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrps] [bʌt; bət][baɪ] [fɔːrs] . -

and	could	not	afterward	be	separated	from	the	corpse	but	by	force	.	136	-
和	可以	不是	之后	是	分开	从	这	尸体	但	经过	力量	.	-	

之后，除了强行分离外，无法将其与尸体分离。[136]

[ðə; ði] ['teriər] .

THE	TERRIER	.
这	梗犬	.

梗犬。

[ðə; ði] ['teriər] [ɪz][ə; eɪ]['veri] ['hɑ:rdi][dɔ:g] , [ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə][ˌju: 'es] ,

The	Terrier	is	a	very	hardy	dog	,	and	is	of	much	service	to	us	,
这	梗犬	是	一个	非常	耐寒的	狗	,	和	是	的	很多	服务	到	我们	,

梗犬是一种非常强壮的犬种，对我们有很多用处。

[æz; əz][hi:; hi][ɪz][æn; ən] [ɪk'si:dɪŋ] [greɪt] ['enəmi] [tu:; tə][ræts][ænd; ənd][moʊst] ['ʌðər] ['vɜ:rmɪn] :

as	he	is	an	exceeding	great	enemy	to	rats	and	most	other	vermin	:
作为	他	是	一个	超过	伟大的	敌人	到	老鼠	和	最多	其他	害虫	:

因为他是老鼠和大多数其他害虫的头号敌人：

[hi:; hi][hæz; həz] ['veri] [greɪt] ['kɜ:rɪdʒ] , [ænd; ənd] [wɪl] ['i:v(ə)n] [ə'tæk] [ðə; ði]['bædʒər] ,

he	has	very	great	courage	,	and	will	even	attack	the	badger	,
他	有	非常	伟大的	勇气	,	和	将要	甚至	攻击	这	獾	,

他非常勇敢，甚至会攻击獾。

[nɔ:r] [dʌz] [hi:; hi] [si:m] [tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['despərət] ['wu:ndz] [hi:; hi]['ɔ:f(ə)n]

nor	does	he	seem	to	care	for	the	desperate	wounds	he	often
也不	做	他	似乎	到	关心	为了	这	绝望的	伤口	他	经常

[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [wen] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

receives	when	fighting	with	it	.
接收	什么时候	斗争	和	它	.

他似乎也毫不在意在与它战斗时经常遭受的重伤。

[hi:; hi][ɪz] [mɔ:r] [pər'tɪkjələrli] ['ju:sf(ə)l] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] [ə'kju:t] [sent] .

He	is	more	particularly	useful	,	on	account	of	having	such	a	very	acute	scent	.
他	是	更多的	特别	有用	,	在	帐户	的	拥有	这样的	一个	非常	急性	香味	.

他之所以特别有用，是因为他拥有非常敏锐的嗅觉。

[ðə; ði] ['teriər] .

THE	TERRIER	.
这	梗犬	.

梗犬。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɔ:g] , [ðə; ði][wʌn][hæz; həz][gɑ:t] ['veri] [ʃɔ:rt] [legz] ,

There	are	two	varieties	of	this	dog	,	the	one	has	got	very	short	legs	,
那里	是	二	品种	的	这	狗	,	这	一	有	得到	非常	短的	腿	,

这种狗有两种品种，其中一种腿很短。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [bæk] , [ænd; ənd][ɪz] ['kɑ:mənli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [blæk] [ɔ:r] ['jeloʊɪʃ] ['kʌlər] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ]

a	long	back	,	and	is	commonly	of	a	black	or	yellowish	colour	mingled	with
一个	长的	后退	,	和	是	通常	的	一个	黑色的	或者	淡黄色	颜色	混合	和

[waɪt] ;

white	;
白色的	;

背部较长，通常为黑色或黄白色相间；

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['spraɪtli] [ə'pɪrəns] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mʌtʃ] shorter137

the	other	is	of	a	more	sprightly	appearance	,	with	a	much	shorter137
这	其他	是	的	一个	更多的	轻快的	外貌	,	和	一个	很多	shorter137

另一只看起来更轻快活泼，体长也短得多。137

['bɑ:di] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz][ə; eɪ] ['redɪʃ] - [braʊn] [ɔ:r] [blæk] .

body	,	and	the	colour	of	this	species	is	a	reddish	-	brown	or	black	.
身体	,	和	这	颜色	的	这	物种	是	一个	微红	-	棕色的	或者	黑色的	.

身体呈红棕色或黑色。

[wen] ['dʒent(ə)lmən][goʊ][aʊt][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] , [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [teɪk] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [dɔ:gz][tu:; tə]

When	gentlemen	go	out	a	hunting	,	they	generally	take	one	of	these	dogs	to
什么时候	先生们	去	出去	一个	打猎	,	他们	一般来说	拿	一	的	这些	狗	到

[ə'kʌmpəni] [ðer; ðər] [haʊndz] ,

accompany	their	hounds	,
陪伴	他们的	猎犬	,

绅士们外出狩猎时，通常会带上其中一只狗陪伴他们的猎犬。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['ekspɜːrt][ɪn] ['fɔːrsɪŋ] [fɔksiz][ænd; ənd] ['ʌðər] [geɪm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kʌvəts]

for	they	are	very	expert	in	forcing	foxes	and	other	game	from	their	coverts
为了	他们	是	非常	专家	在	强制	狐狸	和	其他	游戏	从	他们的	隐蔽人员

;

;

;

因为他们非常擅长将狐狸和其他猎物从它们的隐蔽处赶出来；

[ænd; ənd][ðer; ðər] [sent] ['biːɪŋ] [soʊ] ['veri] [kwɪk] , [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [kɔːz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv]

and	their	scent	being	so	very	quick	,	they	often	cause	a	great	deal	of
和	他们的	香味	存在	所以	非常	快的	,	他们	经常	原因	一个	伟大的	交易	的

[ə'mjuːzmənt] . -

amusement	.	140
娱乐	.	-

而且它们的气味非常容易散失，常常引起人们的极大兴趣。[140]

[ðə; ði] [her] .

THE	HARE	.
这	野兔	.

兔子。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][nɑːt] [pə'zesɪŋ] ['eni] [miːnz] [ʌv; əv][self] [dɪ'fens] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [baɪ] ['prɑːvɪdəns]

This	animal	not	possessing	any	means	of	self	defence	is	furnished	by	Providence
这	动物	不是	拥有	任何	方法	的	自己	防御	是	提供	经过	普罗维登斯

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [fɪr] .

with	a	high	degree	of	fear	.
和	一个	高的	程度	的	害怕	.

这种没有任何自卫手段的动物，被上帝赋予了高度的恐惧感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'tentɪv] [tuː; tə] ['evri] [ə'lɑːrm] , [ænd; ənd][ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['veri] [lɔːŋ] [ɪrz] ,

It	is	attentive	to	every	alarm	,	and	is	furnished	with	very	long	ears	,
它	是	细心	到	每一个	警报	,	和	是	提供	和	非常	长的	耳朵	,

它对每一个警报都非常警觉，并且长着很长的耳朵。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuːb] - [laɪk] , [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'moʊt] [saʊndz] .

which	are	tube	-	like	,	and	catch	the	most	remote	sounds	.
哪个	是	管子	-	喜欢	,	和	抓住	这	最多	偏僻的	声音	.

它们呈管状，可以捕捉到最遥远的声音。

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər][soʊ]['prɑːmɪnənt] , [æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][tuː; tə] [siː] [bəuθ] [bɪ'fɔːr]

The	eyes	are	so	prominent	,	as	to	enable	the	animal	to	see	both	before
这	眼睛	是	所以	著名的	,	作为	到	使能够	这	动物	到	看	两个都	前

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .

and	behind	.
和	在后面	.

它的眼睛非常突出，使这种动物能够同时看到前面和后面。

[ðə; ði] [her] ['fiːdz] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [sliːps] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] ,

The	Hare	feeds	in	the	evening	,	and	sleeps	during	the	day	,	and	,
这	野兔	饲料	在	这	晚上	,	和	睡觉	期间	这	天	,	和	,

兔子在傍晚觅食，白天睡觉，而且

[æz; əz][hiː; hi]['moʊstli][laɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [fiːt] [prə'tektɪd] , [bəuθ] [ə'bʌv]

as	he	mostly	lies	on	the	ground	,	he	has	the	feet	protected	,	both	above
作为	他	大多	谎言	在	这	地面	,	他	有	这	脚	受保护	,	两个都	多于

[ænd; ənd] [bɪ'loʊ] ,

and	below	,
和	以下	,

由于他大部分时间都躺在地上，所以他的脚部，无论是上面还是下面，都得到了保护。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [her] .
with a thick covering of hair .
和 一个 厚的 覆盖 的 头发 .

身上覆盖着厚厚的毛发。

[ɪn][ə; eɪ] ['muːnlaɪt] ['iːvnɪŋ] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃərz] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [siːn] ['staːtiŋ]
In a moonlight evening many of these creatures may sometimes be seen starting
在 一个 月光 晚上 许多 的 这些 生物 可能 有时 是 已见 开始
[tə'geðər] , ['liːpɪŋ] [ə'baʊt] and141
together , leaping about and141
一起 , 跳跃 关于 and141

在月光皎洁的夜晚，有时可以看到许多这样的生物一起出发，跳跃嬉戏。

[pər'sʊ] [iːtʃ] ['ʌðər] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [liːst] [nɔɪz] [ə'lɑːmz][ðem; ðəm] ,
pursuing each other ; but the least noise alarms them ,
追求 每个 其他 ; 但 这 至少 噪音 警报 他们 ,

它们互相追逐；但哪怕最轻微的动静都会惊扰到它们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðen] ['skæmpər][ɔːf] [iːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
and they then scamper off each in a different direction .
和 他们 然后 疾走 离开 每个 在 一个 不同的 方向 .

然后它们各自朝不同的方向飞奔而去。

[ðer; ðər] [peɪs] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['gæləp] , [ɔːr] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [liːps] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
Their pace is a kind of gallop , or quick succession of leaps ; and they are
他们的 步伐 是 一个 种类 的 驰骋 , 或者 快的 演替 的 跳跃 ; 和 他们 是
['veri] [swɪft] ,
very swift ,
非常 迅速 ,

它们的步伐是一种疾驰，或者说是一连串快速跳跃；而且它们速度非常快。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn] [ə'sendɪŋ] [hɪlz] .
particularly in ascending hills .
特别 在 上升 丘陵 .

尤其是在上坡路段。

[ɪn] ['wɪntər] [ðeɪ] ['dʒen(ə)rəli] [tʃuːz] [ə; eɪ][fɔːrm][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
In winter they generally choose a form exposed to the south ,
在 冬天 他们 一般来说 选择 一个 形式 裸露 到 这 南 ,

冬季，它们通常会选择朝南的形状。

[ænd; ənd][ɪn] ['sʌmər] [ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðɪs] [fɔːr; fər][wʌn] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] : [ɪn][bəuθ]['keɪsɪz] ,
and in summer they change this for one looking to the north : in both cases ,
和 在 夏天 他们 改变 这 为了 一 寻找 到 这 北 : 在 两个都 案例 ,

夏天的时候，他们会把这个换成朝北的景色：无论哪种情况，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv] ['kɑːmənli] ['fɪksɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ə'raʊnd]
they have the instinct of commonly fixing on a place where the objects around
他们 有 这 本能 的 通常 定影 在 一个 地方 在哪里 这 对象 大约
[ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['nɪrli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑːdɪz] . -
them are nearly of the colour of their bodies . 144
他们 是 几乎 的 这 颜色 的 他们的 身体 . -

它们通常有一种本能，会选择周围物体颜色与自身肤色相近的地方栖息。144

[ðə; ði] ['ræbɪt] .
THE RABBIT .
这 兔子 .

兔子。

[ðə; ði] ['ræbɪt] .
THE RABBIT .
这 兔子 .

兔子。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ə'baundz] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

The	Rabbit	abounds	in	Great	Britain	,
这	兔子	很多	在	伟大的	英国	,

兔子在英国很常见。

[wer] [ɪts] [skɪn] [fɔ:rmz] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['ɑ:rtɪk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænjə'fæktəri] [ʌv; əv] [hæts] .

where	its	skin	forms	a	very	considerable	article	in	the	manufactory	of	hats	.
在哪里	它是	皮肤	表格	一个	非常	大量	文章	在	这	工厂	的	帽子	.

它的皮是制帽业中非常重要的原料。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [her] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræbɪt] [ɑ:r; ər] [soʊ] [laɪk] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

Although	the	Hare	and	the	Rabbit	are	so	like	each	other	,
虽然	这	野兔	和	这	兔子	是	所以	喜欢	每个	其他	,

虽然兔子和野兔非常相似，

['neɪtʃər] [hæz; həz] [pleɪst] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['bæriər] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] , [ɪn] [ðer; ðər] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] ['mju:tʃuəl] [ə'vɜ:rʒn] .

nature	has	placed	a	strong	barrier	between	them	,	in	their	feeling	of	mutual	aversion	.
自然	有	放置	一个	强的	障碍	之间	他们	,	在	他们的	感觉	的	相互的	厌恶	.

自然界在他们之间设置了一道坚固的屏障，那就是他们彼此厌恶的感觉。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪd] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðer; ðər] ['hæbɪts] [ænd; ənd] [pə'sju:ts] :

Besides	this	,	there	is	a	wide	difference	in	their	habits	and	pursuits	:
除了	这	,	那里	是	一个	宽的	不同之处	在	他们的	习惯	和	追求	:

除此之外，他们的习惯和追求也存在很大差异:

[ðə; ði] ['ræbɪt] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [ɜ:rθ] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] [brɪŋz] [fɔ:rθ] [ɪts] [jʌŋ] ,

the	rabbit	lives	in	holes	in	the	earth	,	where	it	brings	forth	its	young	,
这	兔子	生活	在	孔	在	这	地球	,	在哪里	它	带来	前进	它是	年轻的	,

兔子生活在土洞里，并在洞里产仔。

[ænd; ənd] [ri'taiəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] ; [waɪlst] [ðə; ði] [her] [pri'fə:z] [ðə; ði] ['oʊpən] [fi:ldz] ,

and	retires	from	the	approach	of	danger	;	whilst	the	Hare	prefers	the	open	fields	,
和	退休	从	这	方法	的	危险	;	而	这	野兔	偏好	这	打开	字段	,

它会躲避危险；而野兔则更喜欢开阔的田野。

[ænd; ənd] [trʌsts] [tu:; tə] [ɪts] [spi:d] [fɔ:r; fər] ['seɪfti] .

and	trusts	to	its	speed	for	safety	.
和	信托	到	它是	速度	为了	安全	.

并相信速度能保证安全。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [meɪks] [ə; eɪ] [bed] [ʌv; əv] [daʊn] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] [jʌŋ] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [pulz] [ɔ:f] [hɜ:r; hər] [oʊn] [koʊt] .

The	female	makes	a	bed	of	down	for	her	young	,	which	she	pulls	off	her	own	coat	.
这	女性	制作	一个	床	的	向下	为了	她	年轻的	,	哪个	她	拉	离开	她	自己的	外套	.

雌性会用自己身上的绒毛为幼崽铺床。

[ʃi:; ʃi] ['nevər] [li:vz] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [wen] [prest] with145

She	never	leaves	them	,	but	when	pressed	with145
她	绝不	树叶	他们	,	但	什么时候	按下	with145

她从未离开过他们，但当被逼到145时

['hʌŋgər] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðæt] [ɪz] [sə'plaɪd] .

hunger	,	and	returns	as	soon	as	that	is	supplied	.
饥饿	,	和	返回	作为	很快	作为	那	是	供应	.

饥饿感出现后，一旦食物得到满足就会返回。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʃi:; ʃi] [tendz] [ðem; ðəm] , [ʃi:; ʃi] ['kerfəli] [kən'si:lz] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪl] ,

During	the	time	she	tends	them	,	she	carefully	conceals	them	from	the	male	,
期间	这	时间	她	倾向于	他们	,	她	小心	隐藏	他们	从	这	男性	,

在她照料它们的这段时间里，她会小心翼翼地将它们藏起来，不让雄性看到。

[lest] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaʊər] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)n] ['kʌvərz] [ʌp] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ,

lest	he	should	devour	them	;	and	often	covers	up	the	mouth	of	the	hole	,
免得	他	应该	吞食	他们	;	和	经常	封面	向上	这	嘴	的	这	洞	,

免得他把它们吞噬；而且常常把洞口堵上。

[ðæt] [hɜ:r; hər] [rɪ'tri:t] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] .

that	her	retreat	may	not	be	discovered	.
那	她	撤退	可能	不是	是	发现	.

她的藏身之处可能不会被发现。

[ðə; ði] [teɪm] ['ræbɪt] [ɪz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlərz] , [ænd; ənd] [ɪz] ['sʌmwʌt] ['lɑ:rdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [waɪld] ['ræbɪt] ;

The	tame	Rabbit	is	of	various	colours	,	and	is	somewhat	larger	than	the	wild	Rabbit	;
这	驯服	兔子	是	的	各种各样的	颜色	,	和	是	有些	更大的	比	这	荒野	兔子	;

家养兔子的毛色各异，体型比野兔略大；

[bʌt; bət] [ɪts] [fleʃ] [ɪz] [nɑ:t] [soʊ] [gʊd] , ['bi:ɪŋ] ['sɑ:ftɚ, 'sɔftɚ] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪn'sɪpɪd] .

but	its	flesh	is	not	so	good	,	being	softer	and	more	insipid	.
但	它是	肉	是	不是	所以	好的	,	存在	更柔和	和	更多的	平淡	.

但它的肉质不太好，比较软，味道也比较淡。

[ɪts] [fu:d] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] ['kæbɪdʒ] [li:vz] , ['kəulwə:t] , [bleɪdz] [ʌv; əv] [kɔ:rn] , ['saʊər,dɑ:k] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [mɔɪst] [plænts] ;

Its	food	is	generally	cabbage	leaves	,	colewort	,	blades	of	corn	,	sourdock	,	and	other	moist	plants	;
它是	食物	是	一般来说	卷心菜	树叶	,	刺蒺藜	,	刀片	的	玉米	,	酸蒺藜	,	和	其他	潮湿	植物	;

它的食物通常包括卷心菜叶、甘蓝、玉米叶、酸模和其他湿润的植物；

[bʌt; bət] [swi:t] [ʃɔ:rt] [heɪ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kli:n] [oʊts] , [meɪk] [ðə; ði] [best] ['daɪət] . -

but	sweet	short	hay	,	and	a	little	clean	oats	,	make	the	best	diet	.	148	-
但	甜的	短的	干草	,	和	一个	小的	干净的	燕麦	,	制作	这	最好的	饮食	.		-

但甜嫩的短干草和少量干净的燕麦是最好的饲料。148

[ðə; ði] ['skwɜ:rəl] .

THE	SQUIRREL	.
这	松鼠	.

松鼠。

[ðə; ði] ['skwɜ:rəl] .

THE	SQUIRREL	.
这	松鼠	.

松鼠。

[ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃər] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [braɪt] [braʊn] ['kʌlər] , [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [red] ;

This	beautiful	little	creature	is	of	a	bright	brown	colour	,	inclined	to	red	;
这	美丽的	小的	生物	是	的	一个	明亮的	棕色的	颜色	,	倾斜	到	红色的	;

这种美丽的小生物呈亮棕色，略带红色；

[ðə; ði] [brest] [ænd; ənd] ['beli] [ɑ:r; ər] [waɪt] ; [ðə; ði] [ɪrz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:nəmentid] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [tʌfts] [ʌv; əv] [her] ;

the	breast	and	belly	are	white	;	the	ears	are	ornamented	with	long	tufts	of	hair	;
这	胸部	和	腹部	是	白色的	;	这	耳朵	是	装饰	和	长的	簇绒	的	头发	;

胸部和腹部呈白色；耳朵上长着长长的毛簇；

[ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] , [blæk] , [ænd; ənd] ['laɪvli] ; [ðə; ði] [fɔːr] [tiːθ] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] ;

the	eyes	are	large	,	black	,	and	lively	;	the	fore	teeth	strong	and	sharp	;
这	眼睛	是	大的	,	黑色的	,	和	热闹	;	这	前	牙齿	强的	和	锋利的	;

眼睛大而黑，炯炯有神；前牙强壮而锋利；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [legz][ɑːr; ər] ['kjʊriəsli] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [stɪf] [her] ,

and	the	fore	legs	are	curiously	furnished	with	long	stiff	hairs	,
和	这	前	腿	是	奇怪的是	提供	和	长的	僵硬的	头发	,

前腿上奇特地长着长而硬的毛，

[wɪtʃ] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][laɪk] ['wɪskərz] .

which	project	on	each	side	like	whiskers	.
哪个	项目	在	每个	边	喜欢	胡须	.

像胡须一样从两侧伸出来。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [iːts] , [ˌaɪ 'tiː][sɪts] ['ʌpraɪt] ,

When	it	eats	,	it	sits	upright	,
什么时候	它	吃	,	它	坐着	直立	,

它进食时会保持直立姿势。

[ænd; ənd]['juːzɪz][ɪts] [fɔːr] [fiːt] [æz; əz][hændz][tuː; tə] [kən'veɪ] [fuːd] [tuː; tə][ɪts] [maʊθ] .

and	uses	its	fore	feet	as	hands	to	convey	food	to	its	mouth	.
和	用途	它是	前	脚	作为	双手	到	传达	食物	到	它是	嘴	.

它用前脚像手一样将食物送到嘴里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [əd'maɪəd][fɔːr; fər][ɪts] ['niːtnəs] [ænd; ənd] ['elɪgəns] [ʌv; əv][fɔːrm] , [æz; əz][fɔːr; fər][ɪts]

It	is	equally	admired	for	its	neatness	and	elegance	of	form	,	as	for	its
它	是	同样地	钦佩	为了	它是	整洁	和	优雅	的	形式	,	作为	为了	它是

['laɪvlinəs] [ænd; ənd][æk'tɪvəti] .

liveliness	and	activity	.
活力	和	活动	.

它因其简洁优雅的造型而备受赞赏，也因其生动活泼的形象而广受赞誉。

[ɪts] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ɪz]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] ['hɑːrmləs] .

Its	disposition	is	gentle	and	harmless	.
它是	处置	是	温和的	和	无害	.

它性情温和无害。

[ðoʊ] ['nætʃ(ə)rəli][waɪld] , [ænd; ənd] ['veri] ['tɪmɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [tɔːt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [wɪð; wɪθ]

Though	naturally	wild	,	and	very	timid	,	it	is	easily	taught	to	receive	with
尽管	自然	荒野	,	和	非常	胆小	,	它	是	容易地	教授	到	收到	和

['friːdəm] [ðə; ði][moʊst] familiar149

freedom	the	most	familiar149
自由	这	最多	familiar149

虽然天性野性，而且非常胆小，但很容易教会它自由地接受最熟悉的事物[149]

[kə'resɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][hænd] [ðæt] ['fiːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

caresses	from	the	hand	that	feeds	it	.
爱抚	从	这	手	那	饲料	它	.

来自喂养它的那只手的爱抚。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli][laɪvz; lɪvz][ɪn] [wʊdz] ,

It	usually	lives	in	woods	,
它	通常	生活	在	树林	,

它通常生活在树林里。

[ænd; ənd] [meɪks] [ɪts] [nest] [ʌv; əv] [mɔːs] [ɔːr][draɪ] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv] [triːz] .

and	makes	its	nest	of	moss	or	dry	leaves	in	the	hollow	of	trees	.
和	制作	它是	巢	的	苔藓	或者	干燥	树叶	在	这	空洞的	的	树木	.

它在树洞里用苔藓或干树叶筑巢。

[ˌaɪ 'tiː] ['seldəm] [dɪ'sendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [bʌt; bət] [liːps] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [wɪð; wɪθ]

It	seldom	descends	upon	the	ground	,	but	leaps	from	tree	to	tree	with
它	很少	下降	之上	这	地面	,	但	跳跃	从	树	到	树	和

[greɪt] [ə'dʒɪlətɪ] .

great	agility	.
伟大的	敏捷	.

它很少降落在地面上，而是以极高的敏捷性在树间跳跃。

[ɪts] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [fruːts] , ['ɑːməndz] , [nʌts] , [ænd; ənd] ['eɪkɔːnz] ;

Its	food	consists	of	fruits	,	almonds	,	nuts	,	and	acorns	;
它是	食物	由	的	水果	,	杏仁	,	坚果	,	和	橡子	;

它的食物包括水果、杏仁、坚果和橡子；

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kə'lekts] [greɪt] ['stɔrz] [fɔːr; fər] ['wɪntər] [prə'vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [si'kjuəz] [ðem; ðəm]

of	which	it	collects	great	stores	for	winter	provision	,	and	secures	them
的	哪个	它	收集	伟大的	商店	为了	冬天	条款	,	和	确保	他们

['kerfəli] [nɪr] [ɪts] [nest] .

carefully	near	its	nest	.
小心	靠近	它是	巢	.

它会收集大量的食物作为过冬的储备，并小心地将它们存放在巢穴附近。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ɑːn] [bʌdz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ʃuːts] ,

In	the	summer	it	feeds	on	buds	and	young	shoots	,
在	这	夏天	它	饲料	在	花蕾	和	年轻的	芽	,

夏季，它以嫩芽和幼苗为食。

[ænd; ənd][ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði][koʊnz][ɔːr] ['æplz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːr][ænd; ənd][paɪn] [triːz] .

and	is	very	fond	of	the	cones	or	apples	of	the	fur	and	pine	trees	.
和	是	非常	喜爱	的	这	圆锥体	或者	苹果	的	这	毛皮	和	松树	树木	.

它非常喜欢毛果松和松树的球果或苹果。

[ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['skwɜːrəl][ɪz][ɪts] ['gretɪst] ['ɔːrnəmənt] , [ænd; ənd] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'fens]

The	tail	of	the	Squirrel	is	its	greatest	ornament	,	and	serves	as	a	defence
这	尾巴	的	这	松鼠	是	它是	最	装饰品	,	和	服务	作为	一个	防御

[frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] ,

from	the	cold	,
从	这	寒冷的	,

松鼠的尾巴是它最美的装饰，同时也能抵御寒冷。

['biːɪŋ] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi] ;

being	large	enough	to	cover	the	whole	body	;
存在	大的	足够的	到	覆盖	这	所有的	身体	;

足够大，可以覆盖整个身体；

[ˌaɪ 'tiː] ['laɪkwaɪz] [ə'sists][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['liːpɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [triː] [tuː; tə] [ə'nʌðər] . -

it	likewise	assists	it	in	leaping	from	one	tree	to	another	.	152
它	同样地	助攻	它	在	跳跃	从	一	树	到	其他	.	-

它还能帮助它从一棵树跳到另一棵树上。152

[ðə; ði] ['dɔːrmaʊs] .

THE	DORMOUSE	.
这	睡鼠	.

睡鼠。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] ['kɑːmən] [maʊs] .

This	animal	is	very	much	like	the	common	mouse	.
这	动物	是	非常	很多	喜欢	这	常见的	老鼠	.

这种动物和普通老鼠非常相似。

[ɪts] ['kʌlər] [ɪz][ə; eɪ] ['tɔːni] [red] , [ðə; ði] [θroʊt] [waɪt] , [ðə; ði][teɪl] ['tʌftɪd] .

Its	colour	is	a	tawny	red	,	the	throat	white	,	the	tail	tufted	.
它是	颜色	是	一个	黄褐色	红色的	,	这	喉	白色的	,	这	尾巴	簇绒	.

它的体色为黄褐色，喉部为白色，尾巴上有簇毛。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θɜːrsti] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][læp] , [bʌt; bət][dɪps][ɪts] [fɔːr] [fiːt] ,

When	it	is	thirsty	it	does	not	lap	,	but	dips	its	fore	feet	,
什么时候	它	是	渴	它	做	不是	膝	,	但	蘸酱	它是	前	脚	,

它口渴时不会舔舐水面，而是将前脚浸入水中。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][toʊz] [bent] , ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [drɪŋks] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

with	the	toes	bent	,	into	the	water	,	and	drinks	from	them	.
和	这	脚趾	弯曲	,	进入	这	水	,	和	饮料	从	他们	.

脚趾弯曲，伸入水中，用脚趾喝水。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ðɪs] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [ɪz] ['veri] [ɪn'dʌstriəs] , ['leɪɪŋ] [ʌp] [ɪts][prə'vɪʒ(ə)n]

In	the	summer	this	curious	little	creature	is	very	industrious	,	laying	up	its	provision
在	这	夏天	这	好奇的	小的	生物	是	非常	勤劳	,	躺下	向上	它是	条款

[fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] ,

for	the	winter	,
为了	这	冬天	,

夏天，这种奇特的小生物非常勤劳，会储存食物以备过冬。

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [nʌts] , [biːnz] , [ænd; ənd]['eɪkɔːnz] .

which	consists	of	nuts	,	beans	,	and	acorns	.
哪个	由	的	坚果	,	豆子	,	和	橡子	.

它由坚果、豆类和橡子组成。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][koʊld] ['weðər] [ə'proʊtʃɪz] , [ˌaɪ 'tiː][roʊlz][ɪt'self] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl] ,

As	soon	as	the	cold	weather	approaches	,	it	rolls	itself	up	into	a	ball	,
作为	很快	作为	这	寒冷的	天气	方法	,	它	卷	本身	向上	进入	一个	球	,

天气一冷，它就蜷缩成球状。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [teɪl] [kɜːrld] ['oʊvər][ɪts] [hed] [bɪ'twiːn] [ɪts] [ɪrz] ,

with	its	tail	curled	over	its	head	between	its	ears	,
和	它是	尾巴	卷曲	超过	它是	头	之间	它是	耳朵	,

它的尾巴卷曲在头顶，夹在两耳之间。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [tɪl] [ðə; ði][wɔːrm] ['weðər] [kʌmz] [ə'gen] .

and	continues	in	that	state	till	the	warm	weather	comes	again	.
和	继续	在	那	状态	直到	这	温暖的	天气	来	再次	.

这种状态会一直持续到天气再次转暖为止。

[ðə; ði] ['dɔːrmaʊs] .

THE	DORMOUSE	.
这	睡鼠	.

睡鼠。

['dɔːrmaɪs] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] either153

Dormice	build	their	nests	either153
睡鼠	建造	他们的	巢穴	either153

睡鼠要么筑巢，要么153

[ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊz] [ʌv; əv] [triːz] , [ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [θɪk] [ʃrʌbz] , [ænd; ənd][laɪn]

in	the	hollows	of	trees	,	or	near	the	bottom	of	thick	shrubs	,	and	line
在	这	空心	的	树木	,	或者	靠近	这	底部	的	厚的	灌木	,	和	线

[ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mɔːs] ,

them	with	moss	,
他们	和	苔藓	,

在树洞里，或者在茂密灌木丛的底部附近，并用苔藓铺垫。

[sɔːft] - , [ænd; ənd][draɪd] [liːvz] .

soft	birchens	,	and	dried	leaves	.
柔软的	-	,	和	干燥	树叶	.

柔软的桦树和干枯的树叶。

['kɑːnʃəs]	[ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]	[taɪm]	[ðeɪ]	[hæv; həv][tuː; tə]	[pæs]	[ɪn][ðer; ðər]['sɑːlətəri]	['sɛlz]	,
Conscious	**of**	**the**	**length**	**of**	**time**	**they**	**have**	**to**	**pass**	**in**	**their**	**solitary**	**cells**	**,**
有意识的	的	这	长度	的	时间	他们	有	到	经过	在	他们的	孤	细胞	,

他们意识到自己要在单独监禁室里度过漫长的时光，

[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	['veri]	[tʃɔɪs]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[mə'tɪriəlz]	[ðeɪ]	[meɪk]	[juːz][ʌv; əv]	.	-
they	**are**	**very**	**choice**	**of**	**the**	**materials**	**they**	**make**	**use**	**of**	**.**	**156**
他们	是	非常	选择	的	这	材料	他们	制作	使用	的	.	-

他们对所用材料的选择非常讲究。156

[ðə; ði]	[ræt]	.
THE	**RAT**	**.**
这	鼠	.

老鼠。

[ðə; ði]	[ræt]	.
THE	**RAT**	**.**
这	鼠	.

老鼠。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]	[tuː]	[kaɪndz]	[noʊn]	[ɪn]	[ðɪs]	['kʌntri]	—	[ðə; ði]	[blæk]	[ræt]	,	[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]	['fɔːrmərli]
There	**are**	**two**	**kinds**	**known**	**in**	**this**	**country**	**—**	**the**	**Black**	**Rat**	**,**	**which**	**was**	**formerly**
那里	是	二	种类	已知	在	这	国家	—	这	黑色的	鼠	,	哪个	曾是	以前

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l]	,
universal	**,**
普遍的	,

这个国家已知有两种鼠类——黑鼠（以前遍布全国）、

[bʌt; bət][ɪz]	[naʊ]	['veri]	['rerli]	[siːn]	,	['hævɪŋ]	[bɪn]	['ɔːlmoʊst][ɔːl]	[dɪ'strɔɪd]	[baɪ][ðə; ði][lɑːrdʒ]	[braʊn]
but	**is**	**now**	**very**	**rarely**	**seen**	**,**	**having**	**been**	**almost**	**all**	**destroyed**	**by**	**the**	**large**	**brown**
但	是	现在	非常	很少	已见	,	拥有	到过	几乎	全部	损毁	经过	这	大的	棕色的

[kaɪnd]	,
kind	**,**
种类	,

但现在已非常罕见，几乎全部被大型棕色物种消灭殆尽。

['dʒen(ə)rəli]	[dɪ'stɪŋgwɪʃt]	[baɪ][ðə; ði]	[neɪm]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['nɔːrweɪ]	[ræt]	.
generally	**distinguished**	**by**	**the**	**name**	**of**	**the**	**Norway**	**Rat**	**.**
一般来说	杰出的	经过	这	姓名	的	这	挪威	鼠	.

通常以挪威鼠的名字来区分。

[ðɪs]	['fɔːrmɪdəb(ə)l][ɪn'veɪdər]	[ɪz]	[naʊ]	[faʊnd]	[θruː'aʊt]	[ðə; ði]	['kʌntri]	,
This	**formidable**	**invader**	**is**	**now**	**found**	**throughout**	**the**	**country**	**,**
这	强大	侵略者	是	现在	成立	自始至终	这	国家	,

这种可怕的入侵者现在已遍布全国各地。

[frʌm; frəm]	[wens]	['evri]	['meθəd]	[hæz; həz]	[bɪn]	[traɪd][ɪn]	[veɪn][tuː; tə][ɪk'spel][ˌaɪ 'tiː]	.
from	**whence**	**every**	**method**	**has**	**been**	**tried**	**in**	**vain**	**to**	**expel**	**it**	**.**
从	何处	每一个	方法	有	到过	尝试	在	徒劳	到	驱逐	它	.

人们尝试了各种方法都未能将其驱逐出去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	[ə'baʊt]	[naɪn]	[ɪntʃɪz]	[lɔːŋ]	;	[ʌv; əv][ə; eɪ]	[laɪt]	[braʊn]	['kʌlər]	,
It	**is**	**about**	**nine**	**inches**	**long**	**;**	**of**	**a**	**light**	**brown**	**colour**	**,**
它	是	关于	九	英寸	长的	;	的	一个	光	棕色的	颜色	,

它大约九英寸长，呈浅棕色。

[ðə; ði]	[θroʊt]	[ænd; ənd]	['ʌndər]	[pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]	['dɜːrti]	[waɪt]	[ɪn'klaɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[greɪ]	;	[ɪts]	[fiːt]	[ɑːr; ər]
the	**throat**	**and**	**under**	**part**	**of**	**a**	**dirty**	**white**	**inclining**	**to**	**grey**	**;**	**its**	**feet**	**are**
这	喉	和	在下面	部分	的	一个	肮脏的	白色的	倾斜	到	灰色的	;	它是	脚	是

['neɪkɪd]	,
naked	**,**
裸	,

喉咙和下半部分呈脏白色，略带灰色；它的脚是裸露的。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [fleʃ] ['kʌlər] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ][teɪl][ɪz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ]['bɑːdɪ] .

and	of	a	pale	flesh	colour	;	and	the	tail	is	as	long	as	the	body	.
和	的	一个	苍白	肉	颜色	;	和	这	尾巴	是	作为	长的	作为	这	身体	.

体色呈淡肉色；尾巴与身体一样长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [boʊld]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [wen] ['kloʊsli] [pər'suːd] ,

It	is	a	very	bold	little	animal	,	and	when	closely	pursued	,
它	是	一个	非常	大胆的	小的	动物	,	和	什么时候	密切	追击	,

它是一种非常大胆的小动物，当被紧紧追赶时，

[wɪl] [tɜːrn][ænd; ənd] ['fæsn] [ɑːn][ɪts] [ə'seɪlənt] . -

will	turn	and	fasten	on	its	assailant	.	157
将要	转动	和	系	在	它是	袭击者	.	-

会转身咬住攻击者。157

[ɪts] [baɪt][ɪz] [kiːn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wuːnd] [ˌaɪ 'tiː] [in'flikts] [ɪz]['peɪnf(ə)l] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hiːl] ,

Its	bite	is	keen	,	and	the	wound	it	inflicts	is	painful	,	and	difficult	to	heal	,
它是	咬	是	敏锐的	,	和	这	伤口	它	造成	是	痛苦	,	和	难的	到	愈合	,

它的咬合力很强，造成的伤口疼痛难忍，而且难以愈合。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ɪts] [tiːθ] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] , [ʃɑːrp] , [ænd; ənd] [ɪ'regjələr] .

owing	to	the	form	of	its	teeth	,	which	are	long	,	sharp	,	and	irregular	.
欠款	到	这	形式	的	它是	牙齿	,	哪个	是	长的	,	锋利的	,	和	不规律的	.

由于其牙齿的形状，牙齿又长又尖，而且形状不规则。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋgjələr][fækt][ɪn][ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmlz] ,

It	is	a	very	singular	fact	in	the	history	of	these	animals	,
它	是	一个	非常	单数	事实	在	这	历史	的	这些	动物	,

这是这些动物历史上一个非常独特的现象。

[ðæt] [ðə; ðɪ] [skɪnz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'vaʊəd] [ɪn][ðer; ðər][hoʊlz] ,

that	the	skins	of	such	as	have	been	devoured	in	their	holes	,
那	这	皮肤	的	这样的	作为	有	到过	吞噬	在	他们的	孔	,

那些被啃食在洞穴里的动物的皮，

([ænd; ənd] [ðeɪ] ['friːkwəntli] [fiːd] [ə'pɑːn] [iːtʃ] ['ʌðər] ,) [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['kjʊriəsli] [tɜːrnd]

(	and	they	frequently	feed	upon	each	other	,	)	have	been	found	curiously	turned
(	和	他们	频繁地	喂养	之上	每个	其他	,	)	有	到过	成立	奇怪的是	转向

[ˌɪn'saɪd][aʊt] ;

inside	out	;
里面	出去	;

（而且它们经常互相捕食，）人们发现它们奇特地被翻了个底朝天；

['evri] [pɑːrt] ['biːɪŋ] [kəm'pliːtli] [tɜːrnd] , ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][toʊz] .

every	part	being	completely	turned	,	even	to	the	ends	of	the	toes	.
每一个	部分	存在	完全地	转向	,	甚至	到	这	结束	的	这	脚趾	.

每个部位都完全旋转，甚至连脚趾尖也不例外。

[haʊ] [ðə; ðɪ][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [pər'fɔːrmd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ;

How	the	operation	is	performed	,	it	would	be	difficult	to	discover	;
如何	这	手术	是	执行	,	它	会	是	难的	到	发现	;

该手术的具体操作方式很难查明；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ][sʌm; səm][pɪ'kjuːliər][moʊd][ʌv; əv]

but	it	appears	to	be	effected	by	some	peculiar	mode	of
但	它	出现	到	是	受影响	经过	一些	奇特	模式	的

['iːtɪŋ] [aʊt][ðə; ðɪ]['kɑːntents] .

eating	out	the	contents	.
吃	出去	这	内容	.

但这似乎是由于某种特殊的消化方式造成的。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ðæt] ['perɪʃ] [ɪn] [ðɪs] [ʌn'nætʃrəl] [wei] ,
Besides **the** **numbers** **that** **perish** **in** **this** **unnatural** **way** **,**
除了 这 数字 那 沦 在 这 不自然 方式 ,

除了那些以这种非自然方式死去的人们之外，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [fɪrs] [ænd; ənd] ['terəb(ə)l] ['enəmi] [ðæt] [teɪk] ['evri] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə]
they **have** **many** **fierce** **and** **terrible** **enemies** **that** **take** **every** **opportunity** **to**
他们 有 许多 凶猛的 和 糟糕的 敌人 那 拿 每一个 机会 到
[dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] . -
destroy **them** **.** **160**
破坏 他们 . -

他们有很多凶猛可怕的敌人，这些敌人会抓住一切机会消灭他们。160

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ræt] .
THE **WATER** **RAT** **.**
这 水 鼠 .

水鼠。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ræt] .
THE **WATER** **RAT** **.**
这 水 鼠 .

水鼠。

[ðə; ði]['wɔ:tər][ræt][ɪz] ['sʌmwʌt] ['smɔ:lər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɑ:mən] [braʊn] [ræt] ; [ɪts] [hed] [ænd; ənd]
The **Water** **Rat** **is** **somewhat** **smaller** **than** **the** **common** **brown** **Rat** **;** **its** **head** **and**
这 水 鼠 是 有些 较小的 比 这 常见的 棕色的 鼠 ; 它是 头 和
[noʊz][ɑ:r; ər] ['θɪkər] ;
nose **are** **thicker** **;**
鼻子 是 较厚 ;

水鼠比普通褐家鼠体型略小；它的头部和鼻子较粗；

[ɪts] [aɪz] [ɑ:r; ər][smɔ:l] ; [ɪts] [ɪrz] [ʃɔ:rt] , ['skersli] [ə'piəriŋ] [θru:] [ðə; ði] [her] ; [ɪts] [ti:θ] [ɑ:r; ər]
its **eyes** **are** **small** **;** **its** **ears** **short** **,** **scarcely** **appearing** **through** **the** **hair** **;** **its** **teeth** **are**
它是 眼睛 是 小的 ; 它是 耳朵 短的 , 几乎 出现 通过 这 头发 ; 它是 牙齿 是
[lɑ:rdʒ] ,
large **,**
大的 ,

它的眼睛很小；耳朵很短，几乎被毛发遮住；牙齿很大。

[strɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['jeloʊ] .
strong **and** **yellow** **.**
强的 和 黄色的 .

颜色鲜艳，呈黄色。

[ɪn][æn; ən][oʊld][wʌn] , [ðə; ði] ['loʊər] [frʌnt] [ti:θ] ['meʒər] ['sʌmwʌt] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][æn; ən]
In **an** **old** **one** **,** **the** **lower** **front** **teeth** **measure** **somewhat** **more** **than** **half** **an**
在 一个 老的 一 , 这 降低 正面 牙齿 措施 有些 更多的 比 一半 一个
[ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
inch **in** **length** **.**
英寸 在 长度 .

在一副老照片中，下门牙的长度略超过半英寸。

[ðə; ði] [her] [ɑ:n][ɪts] [hed] [ænd; ənd]['bɑ:di][ɪz] ['θɪkər] [ænd; ənd][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **hair** **on** **its** **head** **and** **body** **is** **thicker** **and** **longer** **than** **that** **of** **the**
这 头发 在 它是 头 和 身体 是 较厚 和 更长 比 那 的 这
['kɑ:mən] [ræt] ,
common **Rat** **,**
常见的 鼠 ,

它的头部和身体上的毛发比普通老鼠更浓密、更长。

[ænd; ənd] ['tʃi:fli] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rk] [braʊn] ['kʌlər] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [red] ; [ðə; ði] ['beli] [ɪz] [greɪ] ;

and	chiefly	of	a	dark	brown	colour	,	mixed	with	red	;	the	belly	is	grey	;
和	主要	的	一个	黑暗的	棕色的	颜色	,	混合	和	红色的	;	这	腹部	是	灰色的	;

主要呈深褐色，夹杂着红色；腹部呈灰色；

[ðə; ði][teɪl][faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [blæk] [her] ,

the	tail	five	inches	long	,	covered	with	short	black	hairs	,
这	尾巴	五	英寸	长的	,	涵盖	和	短的	黑色的	头发	,

尾巴长五英寸，覆盖着短黑毛，

[ænd; ənd][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl][ɪz] [waɪt] .

and	the	tip	of	the	tail	is	white	.
和	这	提示	的	这	尾巴	是	白色的	.

尾巴尖是白色的。

[ðə; ði]['wɔ:tər][ræt]['dʒen(ə)rəli]['fri:kwənts] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] ['rɪvəz] , [pɑ:ndz] , [ænd; ənd] ['dɪtʃɪz] ,

The	Water	Rat	generally	frequents	the	sides	of	rivers	,	ponds	,	and	ditches	,
这	水	鼠	一般来说	常客	这	侧面	的	河流	,	池塘	,	和	沟渠	,

[wer] [ˌaɪ 'ti:] ['bɝ:oʊz] , and161

where	it	burrows	,	and161
在哪里	它	洞穴	,	and161

水鼠通常出没于河岸、池塘和沟渠边，在那里挖洞，161

[fɔ:rmz][ɪts][nest] .

forms	its	nest	.
表格	它是	巢	.

筑巢。

[ˌaɪ 'ti:] ['fi:dz] [ɑ:n]['frɑ:gz] , [smɔ:l] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [spɑ:n] ; [swɪmz] [ænd; ənd]['daivi:z] [rɪ'mɑ:rkəbli] [fæst] ;

It	feeds	on	frogs	,	small	fish	,	and	spawn	;	swims	and	dives	remarkably	fast	;
它	饲料	在	青蛙	,	小的	鱼	,	和	生成	;	游泳	和	潜水	非常	快速地	;

它以青蛙、小鱼和鱼卵为食；游泳和潜水速度都非常快；

[ænd; ənd][kæn; kən][kən'tɪnju:][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ['ʌndər]['wɔ:tər] .

and	can	continue	a	long	time	under	water	.
和	能	继续	一个	长的	时间	在下面	水	.

并且可以在水下持续很长时间。

[ðə; ði] [mʌsk] [ræt] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði][wʌn][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] .

The	Musk	Rat	somewhat	resembles	the	one	just	described	.
这	马斯克	鼠	有些	类似	这	一	只是	描述	.

麝鼠与刚才描述的那种动物有些相似。

[ðə; ði] [aɪz] [ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] ; [ðə; ði] [ɪrz] [ʃɔ:rt] , ['raʊndɪd] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd]

The	eyes	are	large	;	the	ears	short	,	rounded	,	and	covered	both	inside	and
这	眼睛	是	大的	;	这	耳朵	短的	,	圆润	,	和	涵盖	两个都	里面	和

[ˌaʊt'saɪd][wɪð; wɪθ] [her] .

outside	with	hair	.
外部	和	头发	.

眼睛很大；耳朵短而圆，内外都覆盖着毛发。

[ɪts][fɜ:r][ɪz][sɔ:ft] , ['glɑ:si] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['redɪʃ] - [braʊn] ['kʌlər] ;

Its	fur	is	soft	,	glossy	,	and	of	a	reddish	-	brown	colour	;
它是	毛皮	是	柔软的	,	光滑	,	和	的	一个	微红	-	棕色的	颜色	;

它的毛皮柔软、有光泽，呈红棕色；

[ænd; ənd] [bɪ'ni:θ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['faɪnər][fɜ:r][ɔ:r] [θɪk] [daʊn] ,

and	beneath	this	is	a	much	finer	fur	or	thick	down	,
和	下面	这	是	一个	很多	更精细	毛皮	或者	厚的	向下	,

在这层皮毛下面还有一层更细密的皮毛或厚厚的绒毛。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['juːsf(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][hæts] .

which	is	very	useful	in	the	manufacture	of	hats	.
哪个	是	非常	有用	在	这	生产	的	帽子	.

这在制帽业中非常有用。

[ðə; ði][teɪl][ɪz] ['flætnd] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [skeɪlz] . -

The	tail	is	flattened	and	covered	with	scales	.	164
这	尾巴	是	扁平的	和	涵盖	和	秤	.	-

尾巴扁平，表面覆盖着鳞片。[164]

[ðə; ði] [maʊs] .

THE	MOUSE	.
这	老鼠	.

老鼠。

[ðə; ði] [maʊs] .

THE	MOUSE	.
这	老鼠	.

老鼠。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃər] [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [iːts] ['aʊər; ɑːr] [tʃiːz] ,

This	little	creature	we	all	know	,	because	it	eats	our	cheese	,
这	小的	生物	我们	全部	知道	,	因为	它	吃	我们的	奶酪	,

我们都认识这种小家伙，因为它吃我们的奶酪。

[ænd; ənd] [traɪz] [ɔːl][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːrdər] , [wiː; wi] [kiːp] [ə; eɪ][kæt][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] :

and	tries	all	the	good	things	in	the	larder	,	we	keep	a	cat	to	catch	it	:
和	尝试	全部	这	好的	事物	在	这	食品储藏室	,	我们	保持	一个	猫	到	抓住	它	:

它把食品柜里所有好吃的都尝了个遍，我们养了只猫来抓它：

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɪti] .

yet	it	is	very	pretty	.
然而	它	是	非常	漂亮的	.

但它确实很漂亮。

[ˌaɪ 'tiː]['haɪdz][ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [flɔːrz] ;

It	hides	itself	in	the	walls	and	under	the	floors	;
它	隐藏	本身	在	这	墙壁	和	在下面	这	楼层	;

它藏身于墙壁中和地板下；

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] ['pleɪsɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [leiz] [ʌp][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [stɔːr] [ʌv; əv][prə'vɪʒ(ə)n]

and	in	these	places	it	sometimes	lays	up	a	considerable	store	of	provision
和	在	这些	地方	它	有时	躺下	向上	一个	大量	店铺	的	条款

[fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [səb'sɪstəns] .

for	future	subsistence	.
为了	未来	生存	.

在这些地方，它有时会储备相当数量的粮食以备将来之需。

[ɪts] [fuːd] [ɪz] ['veriəs] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pæs] [θruː] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [hoʊl] ,

Its	food	is	various	;	and	,	as	it	is	able	to	pass	through	a	very	small	hole	,
它是	食物	是	各种各样的	;	和	,	作为	它	是	有能力的	到	经过	通过	一个	非常	小的	洞	,

它的食物种类繁多；而且，由于它能够通过非常小的孔，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] ['pleɪsɪz] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm][ɪts] [ə'proʊtʃ] .

there	are	few	places	secure	from	its	approach	.
那里	是	很少	地方	安全的	从	它是	方法	.

几乎没有地方能免受它的侵袭。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ]['kɑːnstənt] [ə'tendənt] [ɑːn][mæn] , [ænd; ənd][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['oʊnli] [nɪr] [hɪz; ɪz]

It	seems	a	constant	attendant	on	man	,	and	is	to	be	found	only	near	his
它	似乎	一个	持续的	服务员	在	男人	,	和	是	到	是	成立	仅有的	靠近	他的

['dwelɪŋ] .

dwelling	.
住宅	.

它似乎总是陪伴在人类身边，而且只能在人类居住地附近找到。

[ɪts] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [ə'kjuːt] : [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [əb'zəːvz]

Its	sight	and	hearing	are	extremely	acute	:	and	as	soon	as	it	observes
它是	视线	和	听力	是	极其	急性	:	和	作为	很快	作为	它	观察

[ðə; ði] [liːst] ['moʊʃ(ə)n] ,

the	least	motion	,
这	至少	运动	,

它的视力和听觉极其敏锐：一旦它发现哪怕最轻微的动静，

[ɔːr] ['hiːrz] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [nɔɪz] , [ˌaɪ 'tiː] ['lisnz] [ə'tentɪvli] , -

or	hears	the	slightest	noise	,	it	listens	attentively	,	165
或者	听到	这	丝毫	噪音	,	它	听着	认真地	,	-

即使听到最轻微的声响，它也会全神贯注地倾听。165

['sɪtɪŋ] [ɪ'rekt] [ɑːn][ɪts]['hɪndər] [fiːt] ; [ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði][ə'lɑːrm] [kən'tɪnjuːz] ,

sitting	erect	on	its	hinder	feet	;	and	,	if	the	alarm	continues	,
坐着	直立	在	它是	阻碍	脚	;	和	,	如果	这	警报	继续	,

后腿直立坐好；如果警报持续，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ɪn] [heɪst] [tuː; tə][ɪts] [rɪ'triːt] .

it	runs	in	haste	to	its	retreat	.
它	跑步	在	匆忙	到	它是	撤退	.

它匆匆逃往撤退处。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['grædʒuəli] [ɪn'kɜːrɪdʒd] , [ænd; ənd] ['nɜːrɪʃmənt] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrəti] [ɑːr; ər]

But	if	it	be	gradually	encouraged	,	and	nourishment	and	security	are
但	如果	它	是	逐步地	鼓励	,	和	营养	和	安全	是

['ɔːfərd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,

offered	,	it	will	,
提供	,	它	将要	,

但如果循序渐进地鼓励它，并提供营养和安全保障，它就会.....

[baɪ] [dɪ'griːz] , [luːz] [ðoʊz] [fɪrz] .

by	degrees	,	lose	those	fears	.
经过	学位	,	失去	那些	恐惧	.

逐渐克服这些恐惧。

[æn; ən] ['ɪnstəns] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊs] [ðæt] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪrəns] ['evri] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði]

An	instance	is	related	of	a	Mouse	that	made	its	appearance	every	day	at	the
一个	实例	是	有关的	的	一个	老鼠	那	制成	它是	外貌	每一个	天	在	这

['teɪbl] [ʌv; əv][ɪts] ['benɪfæktər] ,

table	of	its	benefactor	,
桌子	的	它是	恩人	,

从前曾提到过一只老鼠，它每天都会出现在恩人的餐桌旁。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɪts]['juːʒuəl]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [fuːd] , [wɪtʃ]

and	there	waited	until	it	had	received	its	usual	portion	of	food	,	which
和	那里	等待	直到	它	有	已收到	它是	通常	部分	的	食物	,	哪个

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'vaʊəd] ,

it	devoured	,
它	吞噬	,

它就那样等着，直到吃到平时吃的那份食物，然后狼吞虎咽地吃光了。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn] [ə'weɪ] .

and	then	ran	away	.
和	然后	跑	离开	.

然后就跑了。

[sʌm; səm] [fjuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [pjʊr] [waɪt] ['kʌlər] ;

Some	few	of	this	species	are	of	a	pure	white	colour	;
一些	很少	的	这	物种	是	的	一个	纯的	白色的	颜色	;

该物种中少数个体呈纯白色;

[bʌt; bət] ['weðər] [ðeɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['pɜːrmənənt][kaɪnd] , [ɔːr]['oʊnli][æn; ən][ˌæksə'dent(ə)l][və'raɪəti] ,

but	whether	they	be	a	permanent	kind	,	or	only	an	accidental	variety	,
但	无论	他们	是	一个	永恒的	种类	,	或者	仅有的	一个	偶然	种类	,

['kænɑːt] [wel] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] . -

cannot	well	be	determined	.	168
不能	出色地	是	决定	.	-

但它们究竟是永久存在的种类，还是仅仅是偶然的变种，尚无法确定。[168]

[ðə; ði] [moʊl] .

THE	MOLE	.
这	痣	.

鼹鼠。

[ðə; ði] [moʊl] .

THE	MOLE	.
这	痣	.

鼹鼠。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz]['moʊstli][faʊnd] [ɪn] [graʊndz] [wer] [ðə; ði][sɔɪl][ɪz] [luːs] [ænd; ənd][sɔːft] ,

This	animal	is	mostly	found	in	grounds	where	the	soil	is	loose	and	soft	,
这	动物	是	大多	成立	在	理由	在哪里	这	土壤	是	松动的	和	柔软的	,

这种动物主要生活在土壤疏松柔软的地区。

[ænd; ənd] [ə'fɔːrdz] [ðə; ði] ['gretɪst] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][wəːmz, vɔːrms][ænd; ənd]['ɪnsekts] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

and	affords	the	greatest	quantity	of	worms	and	insects	,	on	which	it
和	提供	这	最	数量	的	蠕虫	和	昆虫	,	在	哪个	它

['fiːdz] .

feeds	.
饲料	.

而且能提供数量最多的蠕虫和昆虫，它就以这些蠕虫和昆虫为食。

['destɪnd] [tuː; tə] [siːk] [ɪts] [fuːd] ['ʌndər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

Destined	to	seek	its	food	under	the	surface	of	the	earth	,
注定	到	寻找	它是	食物	在下面	这	表面	的	这	地球	,

注定要在地表之下觅食，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndərfəli] [ə'dæptɪd][baɪ][ðə; ði][ɔːl] - [waɪz] ['ɔːθər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [tuː; tə][ɪts][pɪ'kjuːliər]

it	is	wonderfully	adapted	by	the	all	-	wise	Author	of	Nature	,	to	its	peculiar
它	是	太棒了	改编	经过	这	全部	-	明智的	作者	的	自然	,	到	它是	奇特

[moʊd] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

mode	of	living	.
模式	的	活的	.

它被全知全能的自然造物主巧妙地改造，以适应其独特的生存方式。

[ˌaɪ 'tiː][in'dʒɔiz][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ænd; ənd] [smelɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['emɪnənt] [dɪ'griː] :

It	enjoys	the	sense	of	hearing	and	smelling	in	a	very	eminent	degree	:
它	享受	这	感觉	的	听力	和	闻起来	在	一个	非常	杰出	程度	:

它对听觉和嗅觉的感知能力非常敏锐:

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːlmoʊst][vɔɪd][ʌv; əv] [saɪt] .

but	is	almost	void	of	sight	.
但	是	几乎	空白	的	视线	.

但几乎看不到任何东西。

[tuː; tə][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['hæbɪts] , [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [saɪt] [wʊd] [biː; bi] [ə'tendid]

To	an	animal	of	such	habits	,	a	larger	degree	of	sight	would	be	attended
到	一个	动物	的	这样的	习惯	,	一个	更大的	程度	的	视线	会	是	参加

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌɪnkən'viːniəns] ,

with	great	inconvenience	,
和	伟大的	不便	,

对于有这种习性的动物来说，更大的视力反而会带来极大的不便。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][biː; bi]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][kən'tɪnjuəl]['ɪndʒəriz] .

as	well	as	be	liable	to	continual	injuries	.
作为	出色地	作为	是	容易	到	持续的	受伤	.

同时还可能遭受持续性伤害。

[ɪts] [aɪz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [smɔːl] , [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [hɪd][ɪn][ðə; ði][fɜːr] .

Its	eyes	are	extremely	small	,	and	completely	hid	in	the	fur	.
它是	眼睛	是	极其	小的	,	和	完全地	隐藏	在	这	毛皮	.

它的眼睛非常小，完全藏在毛发里。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [ðɪs] ['kriːtʃərz] ['bɑːdi] , [ænd; ənd] particularly169

The	form	of	this	creature's	body	,	and	particularly169
这	形式	的	这	生物的	身体	,	和	particularly169

这种生物的身体形态，特别是169

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] [fɔːr] [fiːt] ,

the	construction	of	its	fore	feet	,
这	建造	的	它是	前	脚	,

其前足的结构，

[ɑːr; ər]['ædmərəbli][ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

are	admirably	adapted	to	the	purpose	of	making	its	way	in	the	earth	,
是	令人钦佩地	改编	到	这	目的	的	制作	它是	方式	在	这	地球	,

它们非常适应在土壤中生存，

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [wɪð; wɪθ]['wʌndərf(ə)l] [iːz] : [ðiːz] [fiːt] [ɑːr; ər][kwaɪt]['neɪkɪd] , ['veri] [brɔːd] ,

which	it	does	with	wonderful	ease	:	these	feet	are	quite	naked	,	very	broad	,
哪个	它	做	和	精彩的	舒适	:	这些	脚	是	相当	裸	,	非常	广阔	,

它轻而易举地做到了：这双脚完全裸露，非常宽阔，

[wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ][pɑːmz] , ['ɔːlmoʊst][laɪk][ə; eɪ][hænd] : [ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv][toʊz][ɑːn] [iːtʃ] ,

with	large	palms	,	almost	like	a	hand	:	there	are	five	toes	on	each	,
和	大的	棕榈树	,	几乎	喜欢	一个	手	:	那里	是	五	脚趾	在	每个	,

手掌很大，几乎像一只手：每个手掌上有五个脚趾，

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [neɪlz][æt; ət][ðə; ði][end] .

with	strong	nails	at	the	end	.
和	强的	指甲	在	这	结尾	.

末端钉有坚固的钉子。

[ðə; ði][haɪnd] [fiːt] [ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] , [wɪð; wɪθ][faɪv] ['slendər] [toʊz][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [θʌm] [ɑːn]

The	hind	feet	are	very	small	,	with	five	slender	toes	and	a	small	thumb	on
这	后	脚	是	非常	小的	,	和	五	苗条	脚趾	和	一个	小的	拇指	在

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

the	inside	.
这	里面	.

后脚很小，有五个细长的脚趾，内侧有一个小拇指。

[wen'evər] [sər'praɪzd] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði][moʊl] [ˌdisə'piəz] [ɪn][æn; ən]

Whenever	surprised	on	the	surface	of	the	ground	,	the	mole	disappears	in	an
每当	惊讶	在	这	表面	的	这	地面	,	这	痣	消失	在	一个

['ɪnstənt] . -

instant	.	172
立即的	.	-

鼹鼠一旦在地面上遭到惊吓，就会瞬间消失。172

[ðə; ði] ['hedʒhɔ:g] .
THE **HEDGEHOG** **.**
这 刺猬 .

刺猬。

[ðə; ði] ['hedʒhɔ:g] .
THE **HEDGEHOG** **.**
这 刺猬 .

刺猬。

[ðə; ði] ['hedʒhɔ:g] ['dʒen(ə)rəli] [ri'zaidz] [ɪn] [smɔ:l] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [hedʒz] ; [laɪvz; lɪvz] [ɑ:n] [fru:ts] ,
The **Hedgehog** **generally** **resides** **in** **small** **thickets** **and** **hedges** **;** **lives** **on** **fruits** **,**
这 刺猬 一般来说 居住地 在 小的 灌木丛 和 对冲 ; 生活 在 水果 ,
[wə:mz, vɔ:rms] ,
worms **,**
蠕虫 ,

刺猬通常栖息在矮小的灌木丛和树篱中；以水果、蚯蚓为食。

['bi:tlz] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] ; [ˌaɪ 'ti:] [kən'si:lz] [ɪt'self] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] ,
beetles **,** **and** **all** **kinds** **of** **insects** **;** **it** **conceals** **itself** **in** **the** **day** **,**
甲虫 , 和 全部 种类 的 昆虫 ; 它 隐藏 本身 在 这 天 ,

甲虫和各种昆虫；它白天藏匿自己。

[ænd; ənd] ['fi:dz] ['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
and **feeds** **only** **during** **the** **night** **.**
和 饲料 仅有的 期间 这 夜晚 .

只在夜间喂食。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['prɪkli] ['ɑ:rmər] ,
This **animal** **is** **provided** **by** **nature** **with** **a** **prickly** **armour** **,**
这 动物 是 假如 经过 自然 和 一个 带刺的 盔甲 ,

这种动物天生就长着带刺的盔甲。

[wɪtʃ] [di'fendz] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['smɔ:lər] [bi:sts] [ʌv; əv] [preɪ] .
which **defends** **it** **from** **the** **attacks** **of** **all** **the** **smaller** **beasts** **of** **prey** **.**
哪个 辩护 它 从 这 攻击 的 全部 这 较小的 野兽 的 猎物 .

它能保护它免受所有小型猛兽的攻击。

[wen] [ə'lɑ:rmd] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] [kə'lekts] [ɪt'self] ['ɪntu:] [ðə; ði] [fɔ:rm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɔ:l] ,
When **alarmed** **,** **it** **immediately** **collects** **itself** **into** **the** **form** **of** **a** **ball** **,**
什么时候 惊慌 , 它 立即地 收集 本身 进入 这 形式 的 一个 球 ,

受到惊吓时，它会立即蜷缩成球状。

[ænd; ənd] ['prez(ə)nts] [ɑ:n] [ɔ:l] [saɪdz] [ə; eɪ] ['sɜ:rfɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑ:rp] [pɔɪnts] ,
and **presents** **on** **all** **sides** **a** **surface** **covered** **with** **sharp** **points** **,**
和 礼物 在 全部 侧面 一个 表面 涵盖 和 锋利的 积分 ,

它的各个表面都布满了尖锐的棱角。

[wɪtʃ] [fju:] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] ['hɑ:rdi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] .
which **few** **animals** **are** **hardy** **enough** **to** **engage** **.**
哪个 很少 动物 是 耐寒的 足够的 到 从事 .

很少有动物能够承受这样的考验。

[ðə; ði] [mɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [hə'ræst; 'hærəst] , [ðə; ði] ['kloʊzər] [ˌaɪ 'ti:] [roʊlz] [ɪt'self] .
The **more** **it** **is** **harassed** **,** **the** **closer** **it** **rolls** **itself** **.**
这 更多的 它 是 骚扰 , 这 更近 它 卷 本身 .

它受到的骚扰越多，它就会越紧密地卷曲起来。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [fju:] [dɔ:gz] [ðæt] [wɪl] ['ventʃər] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['hedʒhɔ:g] .
There **are** **few** **dogs** **that** **will** **venture** **to** **attack** **the** **Hedgehog** **.**
那里 是 很少 狗 那 将要 风险投资 到 攻击 这 刺猬 .

很少有狗会冒险攻击刺猬。

[ðɪs] little173
This little173
这 little173

这个小173

['ænɪm(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [soʊ][fɑ:r] [də'mestɪkeɪtɪd] [æz; əz][tu:; tə] [lɜ:rn] [tu:; tə][tɜ:rn][ə; eɪ][spɪt][baɪ] [mi:nz]
animal has been so far domesticated as to learn to turn a spit by means
动物 有 到过 所以 远的 家养的 作为 到 学习 到 转动 一个 吐 经过 方法
[ʌv; əv][ə; eɪ][smɔ:l] [wi:l] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪst] ;
of a small wheel in which it is placed ;
的 一个 小的 车轮 在 哪个 它 是 放置 ;

这种动物已经被驯化到能够通过放置在其中的小轮子来转动烤肉叉的程度;

[ˌaɪ 'ti:] ['laɪkwaɪz] ['ænsər] [tu:; tə][ɪts] [neɪm] .
it likewise answered to its name .
它 同样地 回答 到 它是 姓名 .

它名副其实。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər] , [ˌaɪ 'ti:] [ræps] [ɪt'self][ʌp][ɪn][ə; eɪ][wɔ:rm][nest] , [meɪd] [ʌv; əv] [mɔ:s] ,
In the winter , it wraps itself up in a warm nest , made of moss ,
在 这 冬天 , 它 卷饼 本身 向上 在 一个 温暖的 巢 , 制成 的 苔藓 ,

冬天，它会把自己裹在用苔藓筑成的温暖巢穴里。

[draɪd] [græs] , [ænd; ənd] [li:vz] ; [ænd; ənd] [sli:ps] [aʊt][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv] [ðæt] ['si:z(ə)n] .
dried grass , and leaves ; and sleeps out the greater part of that season .
干燥 草 , 和 树叶 ; 和 睡觉 出去 这 更大的 部分 的 那 季节 .

以干草和树叶为食；并在那个季节的大部分时间里睡觉。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fri:kwəntli] [faʊnd][soʊ] [kəm'pli:tli] [en'sɜ:kəld][wɪð; wɪθ]['ɜ:rbɪdʒˌhɜ:rbɪdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'zemblz]
It is frequently found so completely encircled with herbage that it resembles
它 是 频繁地 成立 所以 完全地 包围 和 草本植物 那 它 类似
[ə; eɪ][bɔ:l][ʌv; əv][draɪd] [li:vz] . -
a ball of dried leaves . 176
一个 球 的 干燥 树叶 . -

它经常被草本植物完全包裹，看起来像一个干枯的树叶球。[176]

[ðə; ði][bæt] .
THE BAT .
这 蝙蝠 .

蝙蝠。

[ðɪs] ['kjʊriəs] ['ænɪm(ə)l] [ə'pɪrz] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][bɜ:rd] ,
This curious animal appears at first sight to be a bird ,
这 好奇的 动物 出现 在 第一的 视线 到 是 一个 鸟 ,

这种奇特的动物乍一看像是一只鸟。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ]
but it has nothing in common with them , but the power of raising
但 它 有 没有什么 在 常见的 和 他们 , 但 这 力量 的 提高
[ɪt'self]['ɪntu:][ðə; ði] [er] .
itself into the air .
本身 进入 这 空气 .

但它与它们没有任何共同之处，除了能够升空的能力。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊs] ,
The common species of this animal is about the size of a mouse ,
这 常见的 物种 的 这 动物 是 关于 这 尺寸 的 一个 老鼠 ,

这种动物的常见品种体型与老鼠差不多。

[ɔ:r] ['nɪrli] [tu:] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪn][leŋkθ; leŋθ] :
or nearly two inches and a half in length :
或者 几乎 二 英寸 和 一个 一半 在 长度 :

或者说长度接近两英寸半:

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɑːr; ər][ɪn][fækt][æn; ən][ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði]['bɑːdi] ;

the	wings	are	in	fact	an	extension	of	the	skin	all	round	the	body	;
这	翅膀	是	在	事实	一个	扩大	的	这	皮肤	全部	圆形的	这	身体	;

翅膀实际上是身体周围皮肤的延伸;

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stretʃt] [ɑːn] ['evri] [saɪd] [wen] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][flaɪz] ,

it	is	stretched	on	every	side	when	the	animal	flies	,
它	是	拉伸	在	每一个	边	什么时候	这	动物	苍蝇	,

当动物飞行时，它的身体会向四面八方伸展开来。

[baɪ][ðə; ði] [fɔːr] ['ɪnər] [toʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [fiːt] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] [lɔːŋ] .

by	the	four	inner	toes	of	the	fore	feet	,	which	are	very	long	.
经过	这	四	内	脚趾	的	这	前	脚	,	哪个	是	非常	长的	.

前脚的四个内侧脚趾很长。

[ðə; ði][bæt] .

THE	BAT	.
这	蝙蝠	.

蝙蝠。

[ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][bæt][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [fɜːr] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊs] ['kʌlər] ,

The	body	of	the	Bat	is	covered	with	a	short	fur	,	of	a	mouse	colour	,
这	身体	的	这	蝙蝠	是	涵盖	和	一个	短的	毛皮	,	的	一个	老鼠	颜色	,

蝙蝠的身体覆盖着一层短毛，颜色像老鼠一样。

[tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] ; [ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪrz] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

tinged	with	red	;	the	eyes	are	very	small	,	and	the	ears	like	those	of	a
带点色调	和	红色的	;	这	眼睛	是	非常	小的	,	和	这	耳朵	喜欢	那些	的	一个

[maʊs] . -

mouse	.	177
老鼠	.	-

略带红色；眼睛很小，耳朵像老鼠的耳朵。177

[ðə; ði][bæt] [əˈpɪrz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [ɪts] [flaɪt] [tɔːrdz] ['iːvnɪŋ] .

The	Bat	appears	early	in	the	summer	,	and	begins	its	flight	towards	evening	.
这	蝙蝠	出现	早期的	在	这	夏天	,	和	开始	它是	航班	向	晚上	.

蝙蝠在初夏出现，并在傍晚时分开始飞行。

[ˌaɪ ˈtiː] ['fiːdz] [əˈpɑːn] [næts] , [mɔθs] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][ɔːl]['ɪnsekts] .

It	feeds	upon	gnats	,	moths	,	and	almost	all	insects	.
它	饲料	之上	小飞虫	,	蛾子	,	和	几乎	全部	昆虫	.

它以蚊蚋、飞蛾和几乎所有昆虫为食。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l] [sliːps] [əˈweɪ] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] [taɪm] , ['nevər] ['ventʃərɪŋ] [əˈbrɔːd] [baɪ] [deɪ]

This	animal	sleeps	away	the	greater	part	of	its	time	,	never	venturing	abroad	by	day
这	动物	睡觉	离开	这	更大的	部分	的	它是	时间	,	绝不	冒险	国外	经过	天

- [laɪt] ,

-	light	,
-	光	,

这种动物大部分时间都在睡觉，从不在白天外出活动。

[nɔːr] [jet] [ɪn] [wet] ['weðər] . -

nor	yet	in	wet	weather	.	180
也不	然而	在	湿的	天气	.	-

尚未进入潮湿天气。180

[ðə; ði] ['gɪni] [pɪg] .

THE	GUINEA	PIG	.
这	几内亚	猪	.

豚鼠。

[ðə; ði] ['gɪni] [pɪg] .
THE GUINEA PIG .
这 几内亚 猪 .

豚鼠。

[ðɪs] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['restləs] ['keɪvi] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][brə'zɪl] ,
This curious little animal , which is sometimes called the Restless Cavy , is a native of Brazil ,
这 好奇的 小的 动物 , 哪个 是 有时 称为 这 不安 豚鼠 , 是 一个 本国的 的 巴西 ,

这种好奇的小动物，有时被称为"不安分的豚鼠"，原产于巴西。

[bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [də'mestɪk] [steɪt] [ɪn] ['veriəs] ['kʌntriz] .
but many of them are kept in a domestic state in various countries .
但 许多 的 他们 是 保留 在 一个 国内的 状态 在 各种各样的 国家 .

但它们中的许多都被饲养在各个国家的家中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræbɪt] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [rɪ'zemblz] [ðæt] ['ænɪm(ə)l] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ɪts] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd]['hæbɪts] .
It is of the rabbit kind , and resembles that animal very much in its appearance and habits .
它 是 的 这 兔子 种类 , 和 类似 那 动物 非常 很多 在 它是 外貌 和 习惯 .

它属于兔子的一种，外形和习性都与兔子非常相似。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][kwaɪt][soʊ][lɑ:rdʒ][æz; əz][ðə; ði] ['ræbɪt] , [ænd; ənd][ɪz] [mɑ:rkt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ,
It is not quite so large as the rabbit , and is marked with white ,
它 是 不是 相当 所以 大的 作为 这 兔子 , 和 是 标记 和 白色的 ,

它没有兔子那么大，身上有白色斑纹。

[blæk] , [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlərz] .
black , and orange colours .
黑色的 , 和 橙子 颜色 .

黑色和橙色。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t][gɑ:t]['eni] [teɪl] , [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [lʊk] ['veri] ['kjʊriəs] .
It has not got any tail , which makes it look very curious .
它 有 不是 得到 任何 尾巴 , 哪个 制作 它 看 非常 好奇的 .

它没有尾巴，这让它看起来很奇特。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ni:t] ['ænɪm(ə)l] ,
It is a very neat animal ,
它 是 一个 非常 整洁的 动物 ,

它是一种非常可爱的动物。

[ænd; ənd][s'pendz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts] [taɪm] [ɪn] ['kli:nɪŋ] [ðə; ði][fɜ:r][ʌv; əv][ɪts] [kəm'pænjənz] .
and spends much of its time in cleaning the fur of its companions .
和 花费 很多 的 它是 时间 在 打扫 这 毛皮 的 它是 同伴 .

它的大部分时间都用来清理同伴的毛发。

[ˌaɪ 'ti:]['nevər] [si:mz] [tu:; tə][fɔ:rm]['eni] [ə'tætʃmənt] ,
It never seems to form any attachment ,
它 绝不 似乎 到 形式 任何 依恋 ,

它似乎从不建立任何联系。

[ænd; ənd] [wɪl] ['sʌfər] [ɪts] [jʌŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] , without181
and will suffer its young to be taken away and destroyed , without181
和 将要 遭受 它是 年轻的 到 是 已采取 离开 和 损毁 , without181

并且会任由其幼崽被带走并被摧毁，而没有181

['meɪkɪŋ] ['eni] [rɪ'zɪstəns] .
making **any** **resistance** **.**
制作 任何 反抗 .

不作任何抵抗。

[ɪf] ['eni] [ʌv; əv][ðer; ðər] [jʌŋ] [wʌnz] [tʃæns] [tu:; tə][get] ['də:tid] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [teɪks] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪs'laɪk] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
If **any** **of** **their** **young** **ones** **chance** **to** **get** **dirtied** **the** **female** **takes** **such** **a** **dislike** **to** **them** **,**
如果 任何 的 他们的 年轻的 一个 机会 到 得到 脏的 这 女性 需要 这样的 一个 不喜欢 到 他们 ,

如果它们的幼崽弄脏了，母崽就会非常讨厌它们。

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪl] ['nevər] [let][ðem; ðəm] [kʌm] [nɪr] [hɜ:r; hər] [ə'gen] .
that **she** **will** **never** **let** **them** **come** **near** **her** **again** **.**
那 她 将要 绝不 让 他们 来 靠近 她 再次 .

她发誓绝不会再让他们靠近她。

['gɪni] [pɪgz] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [skrætʃ] [ænd; ənd] [kɪk] [i:tʃ] ['ʌðər] [tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] . -
Guinea **Pigs** **will** **sometimes** **scratch** **and** **kick** **each** **other** **till** **they** **are** **covered** **with** **blood** **.** **184**
几内亚 猪 将要 有时 划痕 和 踢 每个 其他 直到 他们 是 涵盖 和 血 . -

豚鼠有时会互相抓挠踢打，直到浑身是血。184

[ðə; ði] ['ɑ:tər] .
THE **OTTER** **.**
这 獭 .

水獭。

[ðə; ði] ['ɑ:tər] .
THE **OTTER** **.**
这 獭 .

水獭。

[ði:z] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
These **animals** **are** **,** **in** **general** **,**
这些 动物 是 , 在 一般的 ,

这些动物通常是：

['ræðər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [fi:t] [lɔ:ŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [noʊz][tu:; tə][ðə; ði][tɪp] [ʌv; əv][ðer; ðər][teɪl] .
rather **more** **than** **three** **feet** **long** **from** **the** **point** **of** **their** **nose** **to** **the** **tip** **of** **their** **tail** **.**
相当 更多的 比 三 脚 长的 从 这 观点 的 他们的 鼻子 到 这 提示 的 他们的 尾巴 .

从鼻尖到尾巴尖，身长略超过三英尺。

[ðer; ðər][legz][ɑ:r; ər]['veri] [ʃɔ:rt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd]['mʌskjələr] .
Their **legs** **are** **very** **short** **,** **but** **they** **are** **strong** **and** **muscular** **.**
他们的 腿 是 非常 短的 , 但 他们 是 强的 和 肌肉发达的 .

它们的腿很短，但是很强壮，肌肉发达。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər]['bɑ:di][ɪz]['moʊstli][ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] [braʊn] .
The **colour** **of** **their** **body** **is** **mostly** **of** **a** **deep** **brown** **.**
这 颜色 的 他们的 身体 是 大多 的 一个 深的 棕色的 .

它们的身体颜色大多为深棕色。

['ɔtəz] [lɪv; laɪv] ['tʃi:fli] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] ['rɪvəz] [ɔ:r] [brʊks] .
Otters **live** **chiefly** **on** **the** **banks** **of** **rivers** **or** **brooks** **.**
水獭 居住 主要 在 这 银行 的 河流 或者 布鲁克斯 .

水獭主要生活在河流或溪流的岸边。

[ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðer; ðər] ['bɜ˞:oʊz] ['ʌndər]['wɔ:tər] , [ænd; ənd][wɜ:rk] ['ʌpwərdz] ,

They	make	the	entrance	to	their	burrows	under	water	,	and	work	upwards	,
他们	制作	这	入口	到	他们的	洞穴	在下面	水	,	和	工作	向上	,

['fɔ:miŋ] ['sevrəl] ['lɑ:dʒɪz] ,

forming	several	lodges	,
成型	一些	旅馆	,

它们在水下建造洞穴入口，然后向上延伸，形成多个巢穴。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'tri:t] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [haɪ] [flʌdz] ;

that	they	may	have	a	retreat	in	case	of	high	floods	;
那	他们	可能	有	一个	撤退	在	案件	的	高的	洪水	;

以便在发生洪水等严重灾害时，他们可以有撤退路线;

[ðeɪ] [end][baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [hoʊl][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [er] ,

they	end	by	making	a	small	hole	for	the	purpose	of	admitting	air	,
他们	结尾	经过	制作	一个	小的	洞	为了	这	目的	的	承认	空气	,

最后，他们会开一个小孔以便空气流通。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [teɪk] [ker] [ðæt] [ðɪs] [hoʊl][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [aʊt][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][sʌm; səm] [θɪk] [bʊʃ]

but	they	take	care	that	this	hole	shall	come	out	in	the	midst	of	some	thick	bush
但	他们	拿	关心	那	这	洞	将	来	出去	在	这	中间	的	一些	厚的	衬套

, -

,	185
,	-

但他们特意确保这个洞口位于一片茂密的灌木丛中，185

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'skʌvərd] .

so	that	they	may	not	be	discovered	.
所以	那	他们	可能	不是	是	发现	.

以免被发现。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:zəli] [teimd] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][kept] [baɪ] ['meni] ['fɪʃərmən] , ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [ʌv; əv] [greɪt]

They	are	easily	tamed	,	and	are	kept	by	many	fishermen	,	being	found	of	great
他们	是	容易地	驯服	,	和	是	保留	经过	许多	渔民	,	存在	成立	的	伟大的

['sɜ:rvɪs] .

service	.
服务	.

它们很容易驯服，很多渔民都饲养它们，因为它们对捕鱼很有帮助。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [send][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['ɔ:f(ə)n][draɪv][ðə; ði] [fɪʃ]

The	fishermen	send	them	into	the	water	,	and	they	will	often	drive	the	fish
这	渔民	发送	他们	进入	这	水	,	和	他们	将要	经常	驾驶	这	鱼

['ɪntu:][ðer; ðər][nets] ,

into	their	nets	,
进入	他们的	网	,

渔民们把它们放进水里，它们常常会把鱼群赶进渔网里。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['lɑ:rdʒər][wʌnz][ɪn][ðer; ðər] [maʊðz] . -

and	sometimes	bring	out	the	larger	ones	in	their	mouths	.	188
和	有时	带来	出去	这	更大的	一个	在	他们的	嘴	.	-

有时还会把较大的猎物叼在嘴里。188

[ðə; ði] [ɪk'njʊmən] .

THE	ICHNEUMON	.
这	姬蜂	.

姬蜂。

[ðɪs] ['kjʊrɪəs] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt] , ['bɑ:rbəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv]

This	curious	little	animal	is	a	native	of	Egypt	,	Barbary	,	and	the	Cape	of
这	好奇的	小的	动物	是	一个	本国的	的	埃及	,	巴巴里	,	和	这	岬	的

[gʊd] [hoʊp] .

Good	Hope	.
好的	希望	.

这种奇特的小动物原产于埃及、巴巴里和好望角。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [kæt] , [bʌt; bət]['ræðər] [lɔ:ŋgər][ɪn][ɪts]

It	is	,	in	general	,	about	the	size	of	a	common	cat	,	but	rather	longer	in	its
它	是	,	在	一般的	,	关于	这	尺寸	的	一个	常见的	猫	,	但	相当	更长	在	它是

['bɑ:di] ,

body	,
身体	,

它体型大致与普通猫差不多，但身子要长一些。

[ænd; ənd] ['ʃɔ:rtər] [ɪn][ɪts][legz] .

and	shorter	in	its	legs	.
和	较短	在	它是	腿	.

腿也比较短。

[ɪts] ['kʌlər] [ɪz][ə; eɪ] [peɪl] ['redɪʃ] [greɪ] .

Its	colour	is	a	pale	reddish	grey	.
它是	颜色	是	一个	苍白	微红	灰色的	.

它的颜色是浅红灰色。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [stri:kt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['kʌlərz] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz]

It	is	sometimes	streaked	with	a	variety	of	colours	,	in	the	same	manner	as
它	是	有时	条纹	和	一个	种类	的	颜色	,	在	这	相同的	方式	作为

[ə; eɪ] [də'mestɪk] [kæt] .

a	domestic	cat	.
一个	国内的	猫	.

它有时像家猫一样，身上会有各种颜色的条纹。

[waɪl] ['i:tɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:][sɪts] ['ʌpraɪt] , [ænd; ənd]['ju:zɪz][ɪts] [fɔ:r] [fi:t] [laɪk][hændz] .

While	eating	,	it	sits	upright	,	and	uses	its	fore	feet	like	hands	.
尽管	吃	,	它	坐着	直立	,	和	用途	它是	前	脚	喜欢	双手	.

进食时，它会直立坐着，并用前爪像手一样抓握。

[ðə; ði] [ɪk'njʊmən] .

THE	ICHNEUMON	.
这	姬蜂	.

姬蜂。

[ðɪs] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ðə; ði]['boʊldɪst][ænd; ənd][moʊst]['ju:sf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['wi:zl] [kaɪnd] .

This	animal	is	the	boldest	and	most	useful	of	the	weasel	kind	.
这	动物	是	这	最勇敢的	和	最多	有用	的	这	黄鼠狼	种类	.

这种动物是鼬科动物中最大胆、最有用的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv] ['veri] [greɪt] ['sɜ:rvɪs] [ɪn]['i:dʒɪpt] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ɪz]['ɔ:lmoʊst] ['wə:ʃip] [ðer; ðər] ,

It	is	of	very	great	service	in	Egypt	,	and	indeed	is	almost	worshipped	there	,
它	是	的	非常	伟大的	服务	在	埃及	,	和	的确	是	几乎	崇拜	那里	,

它在埃及非常有用，事实上，它在那里几乎被奉为神明。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] [dis'trɔiz] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɑ:ntəti][ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði]['krɑ:kədaɪl] , [ænd; ənd] [wɪl]

for	it	destroys	a	great	quantity	of	the	eggs	of	the	crocodile	,	and	will
为了	它	摧毁	一个	伟大的	数量	的	这	鸡蛋	的	这	鳄鱼	,	和	将要

even189

even189
even189

因为它会破坏大量的鳄鱼蛋，甚至会189

[ə'tæk] [ðə; ði]['krɑːkədaɪl][ɪt'self] .
attack **the** **crocodile** **itself** **.**
攻击 这 鳄鱼 本身 .

直接攻击鳄鱼。

[ræts] , [maɪs] , [bɜːrdz] , ['sɜːpənts] , [ænd; ənd]['lɪzərdz] [bɪ'kʌm] [ɪts] [preɪ] ;
Rats **,** **mice** **,** **birds** **,** **serpents** **,** **and** **lizards** **become** **its** **prey** **;**
老鼠 , 小鼠 , 鸟类 , 蛇 , 和 蜥蜴 变得 它是 猎物 ;

老鼠、鸟类、蛇和蜥蜴都成了它的猎物;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['iːv(ə)n] [siːz] [ðə; ði][moʊst] ['pɔɪzənəs] ['reptaɪlz] , [ænd; ənd] [ɪf] ['bɪtn] [baɪ][ðem; ðəm]
and **it** **will** **even** **seize** **the** **most** **poisonous** **reptiles** **,** **and** **if** **bitten** **by** **them**
和 它 将要 甚至 抢占 这 最多 有毒 爬行动物 , 和 如果 被咬 经过 他们
,
,
,

它甚至能抓住最毒的爬行动物，如果被它们咬伤，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kjʊr] [ɪt'self][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][sʌm; səm] [ɜːrb] .
it **is** **said** **to** **be** **able** **to** **cure** **itself** **by** **the** **use** **of** **some** **herb** **.**
它 是 说 到 是 有能力的 到 治愈 本身 经过 这 使用 的 一些 草本植物 .

据说它可以通过服用某些草药来治愈自身。

[ðə; ði] [iˈdʒɪpʃnz] [ɪ'stiːm] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] [mʌtʃ] , [ðæt] [ðeɪ] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] ['haʊzɪz] ,
The **Egyptians** **esteem** **it** **so** **much** **,** **that** **they** **keep** **it** **in** **their** **houses** **,**
这 埃及人 尊重 它 所以 很多 , 那 他们 保持 它 在 他们的 房屋 ,

埃及人非常珍视它，甚至把它放在家里。

[æz; əz][wiː; wi][duː][ðə; ði][kæt] .
as **we** **do** **the** **cat** **.**
作为 我们 做 这 猫 .

就像我们对待猫一样。

[ðə; ði] [end] .
THE **END** **.**
这 结尾 .

剧终。

[siː] . ['wɪtɪŋˌhæm, 'hwɪtɪŋˌhæm] , [tʊks] [kɔːrt] ,
C **.** **Whittingham** **,** **Tooks** **Court** **,**
C . 惠廷厄姆 , 拿 法庭 ,

C. Whittingham，图克斯法院

['tʃænsəri] [leɪn] . -
Chancery **Lane** **.** **190**
法院 车道 . -

Chancery Lane 190

-
TILT'S
-

倾斜的

['hændbuks] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] ,
HANDBOOKS **FOR** **CHILDREN** **,**
手册 为了 孩子们 ,

儿童手册

[iːtʃ] [kən'teɪnɪŋ] - ['prɪti] [pleɪts] .
EACH **CONTAINING** **48** **PRETTY** **PLATES** **.**
每个 包含 - 漂亮的 盘子 .

每盒包含 48 个精美盘子。

[praɪs] 1s .
Price **1s** **.**
价格 1s .

价格 1 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['niːtli] [baʊnd] .
neatly **bound** **.**
整齐地 边界 .

装订整齐。

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

['tʃaɪldz]
CHILD'S
孩子的

儿童

['lɪt(ə)l] ['pɪktʃər] ['baɪb(ə)l] .
LITTLE **PICTURE** **BIBLE** **.**
小的 图片 圣经 .

小图画圣经。

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

['tʃaɪldz]
CHILD'S
孩子的

儿童

['lɪt(ə)l] ['pɪktʃər] ['testəmənt] .
LITTLE **PICTURE** **TESTAMENT** **.**
小的 图片 遗嘱 .

小图画遗嘱。

['meɪz]
MAY'S
五月份

五月

['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] [bɜːrdz] .
LITTLE **BOOK** **OF** **BRITISH** **BIRDS** **.**
小的 书 的 英国的 鸟类 .

英国鸟类小册。

['meɪz]
MAY'S
五月份

五月

['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ]
LITTLE **BOOK** **OF** **BRITISH**
小的 书 的 英国的

英国小书

[kˈwɒdrʊpedz] .
QUADRUPEDS .
四足动物 .

四足动物。

[ˈwɪljəmzɪz]
WILLIAMS'S
威廉姆斯

威廉姆斯

[ˌzuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [ˈgaːdnz] ,
ZOOLOGICAL GARDENS ,
动物学 花园 ,

动物园

[ˈriːdʒənts] [pɑːrk] .
REGENT'S PARK .
摄政王 公园 .

摄政公园。

[ˈwɪljəmzɪz]
WILLIAMS'S
威廉姆斯

威廉姆斯

[ˈsɜːri] [ˌzuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l]
SURREY ZOOLOGICAL
萨里 动物学

萨里动物园

[ˈgaːdnz] .
GARDENS .
花园 .

花园。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[ˈmɪsɪŋ] [ɔːr][əbˈskjuəd][ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] .
Missing or obscured punctuation was silently corrected .
丢失的 或者 模糊不清 标点 曾是 默默 已更正 .

缺失或模糊的标点符号被默默地纠正了。

[ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [wɜːr; wər][ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] .
Typographical errors were silently corrected .
印刷 错误 是 默默 已更正 .

排版错误被悄悄地改正了。

[ˌɪnkənˈsɪstənt] [ˈspelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [wɜːr; wər] [meɪd] [kənˈsɪstənt] [ˈoʊnli] [wen] [ə; eɪ]
Inconsistent spelling and hyphenation were made consistent only when a
不一致 拼写 和 连字符 是 制成 持续的 仅有的 什么时候 一个
[prɪˈdɑːmɪnənt] [fɔːrm][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
predominant form was found in this book .
主要的 形式 曾是 成立 在 这 书 .

本书中仅当找到一种主要形式时，才统一采用不一致的拼写和连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神